

# LILIANA VELEZ JARAMILLO

WEBSITE

[www.lilianavelez.com](http://www.lilianavelez.com)

[lilianavelezj@gmail.com](mailto:lilianavelezj@gmail.com)

Cr. 10 # 82 - 35 apt. 502 - Bogotá, Colombia

Mobile: 57 314 486 7637

liliana vélez jaramillo  
Cr. 10 # 82-35 apt. 502  
Bogotá, Colombia  
314.486.7637  
lilianavelezj@gmail.com  
www.lilianavelez.com

## SOLO SHOWS

- 2008 **Drawings on Skin** Project Room Los Andes University. Bogotá, Colombia
- 2006 **Sin Título** El Bodegon Gallery. Bogotá, Colombia
- 2006 **Skin** Paul Gall Gallery. New York – USA

## SELECTED GROUP SHOWS

- 2011 **Micro Topologies** Interdisciplinary Humanities Center, UC. Santa Barbara, CA
- 2011 **If Everything Can Be A Drawing** illy sustainArt. Online
- 2011 **The Year of the Rabbit** Gallery One Twenty Eight. New York, NY
- 2010 **Group Therapy** Beta Spaces – Arts in Bushwick curated by Cameron Johnson. Brooklyn, NY
- 2009 **La Oreja Roja** curated by Mariangela Mendez and Veronica Wiman for 13 Salon Regional de Artistas. Zona Centro, Colombia
- 2009 **Poco Brillo** El Bodegon Gallery. Bogotá, Colombia
- 2009 **From Our Viewpoint** The Ocean Hill Art Sanctuary. Brooklyn, NY
- 2009 **Power in Numbers** PAM Artists At Large Pool Art Fair. New York, NY
- 2008 **Equis Lugar** Esmeralda Pussycat Cinema. Bogotá, Colombia
- 2008 **Bodegón con Espejo y Naranja** Julio Mario Santo Domingo zExhibition Room. Bogotá, Colombia.
- 2008 ----\*con textos \*---- curated by El Bodegon Gallery. Biblioteca Luis Angel Arango, Bogotá, Colombia
- 2008 **The Art of Seeing #15** Allen Sheppard Gallery. New York, NY
- 2007 **Encuentro Medellín 2007 (MDE07)** Casa del Encuentro. Medellín, Colombia
- 2006 **Winter Show** Phyllis Harriman Gallery. New York, NY
- 2005 **Artecámara** Cámara de Comercio de Bogotá. Bogotá, Colombia
- 2005 **JOYSTICK** www.jstk.org

## SCREENINGS|VIDEO ART FESTIVALS

- 2011 **PUSH/PULL** a presentation of contemporary video art. Seattle, Washington
- 2011 **Video and Performance by Latin American Artists** curated by Arlan Londoño. HEMISPHERIC INSTITUTE New York, NY
- 2011 **REELOUT 12** Kingston, ON, Canada
- 2010 **Cali International Film Festival** Cali, Colombia
- 2010 **Collective Showing 1** Pulp Legend. Brooklyn, NY
- 2010 **Loop'10 Festival** Barcelona, Spain
- 2010 **EXIS Experimental Film and Video Festival in Seoul** Seoul, Korea
- 2010 **57th International Short Film Festival Oberhausen** Oberhausen, Germany
- 2010 **I Heart Video** Art Contemporary Art Forum Kitchner (CAFKA) + Area. Kitchener, Canada
- 2009 **Reduced Polish** Monkey Town. Brooklyn, NY
- 2009 **AluCine Media Festival** Toronto, Canada
- 2009 **Maximum Bunkers** Envoy Gallery. New York, NY]
- 2008 **Cartagena International Film Festival** Cartagena, Colombia
- 2003 **Ve Chica** - colombian video art show. Asahi Art Festival. Tokyo, Japan

## PUBLIC ART

2009                      **Cajitas** curated by Seth Wulsin. Buenos Aires, Argentina

## COLLECTIONS AND PUBLICATIONS

2011 up coming        **El Elocuente Magazine**, Punto y Línea by Liliana Velez - Bogotá, Colombia  
2011                      **HIVE** Comics Anthology NUMBER FIVE - USA  
2011                      **Interactive Art & Computational Design**, Carnegie Mellon University.  
Pittsburgh, PA  
2011                      **Matera Magazine** – Ciclo de Vida by Liliana Vélez - Bogotá, Colombia  
2011                      **Revista Arcadia.com** - Bogotá, Colombia  
2011                      **Mapa Teatro** - Bogotá, Colombia  
2010                      **El Tiempo News Paper** - 232 movies would be seen at the II Cali  
International Film Festival  
Film Festival  
2010                      **El Tiempo.com** - Art Displayed In A Window In Cali  
2010                      **El Tiempo.com** - 232 movies would be seen at the II Cali International  
Film Festival  
2010                      **Desnuda en la Ciudad** - Comic in English and Spanish  
Short story by Liliana Velez and illustrated by Power Paola  
2010                      **An Interview With Liliana Velez** by Roman Pazuniak  
2010                      **Rhizome** USA – Pulp Legend, Creative Showing 1  
2010                      **ARTCAT** USA– Pulp Legend, Creative Showing 1  
2010                      **RQ Magazine** Canada I Heart Video Art  
2010                      **Explore Waterloo Region** USA– I Heart Video Art  
2010                      **akimbo** Canada – I Heart Video Art  
2010                      **Jenn E Norton** Canada – I Heart Video Art  
2009                      **vive. In Arte** Colombia – Poco Brillo  
2009                      **[PAM] Perpetual Art Machine** USA – Power in Numbers  
– PAM Artists at Large  
2007                      **MDE07** – Interview

## CLASS COOPERATION

2010                      Film History Class. Professor Enrique Ortega at Black María Film School,  
Bogotá, Colombia  
2010                      Fine Arts Class. Professor Julián Urrego at Taller Siete, Medellín, Colombia  
2008                      Publications Class. Professor Lucas Ospina at Los Andes University,  
Bogotá, Colombia

## STUDIES

2005                      BFA - Emphasis in Media and Performance, Los Andes University. Bogotá, Colombia  
1995-2000              Jewelry, Francisco Piñeros. Bogotá, Colombia

# Screening: Video and Performance by Latin American Artists

## HEMISPHERIC INSTITUTE

INSTITUTO HEMISFERICO DE PERFORMANCE & POLITICA

The screening will be an eclectic mix of video and performance that includes Latin American artists from Canada, Mexico and the U.S.

Curated by: **Arlan Londoño**

February 3rd, 2011

New York, NY

Website: <http://hemisphericinstitute.org/hemi/en/announcements/832-feb-3-screening-video-performance-e-fagia>



## HEMISPHERIC INSTITUTE

INSTITUTO HEMISFÉRICO DE PERFORMANCE & POLÍTICA

WORKING AT THE INTERSECTIONS OF SCHOLARSHIP, ARTISTIC PRACTICE AND POLITICAL LIFE IN THE AMERICAS

[ABOUT US](#) [CALENDAR](#) [COURSES](#) [CENTERS](#) [ENCUENTRO](#) [INITIATIVES](#) [PUBLICATIONS](#) [VIDEO LIBRARY](#)

### CENTERS >> ANNOUNCEMENTS

Thursday, February 3, 2011

Screening: Video and Performance by Latin American Artists, presented by e-fagia.org



[E-fagia.org](#), a Toronto based visual and media arts organization, will present a video program of performance practices, ranging from performance artists who use video as a means of documenting, to video artists that perform exclusively for the

camera. This program acknowledges the importance of video in other artistic practices, suggesting that contemporary video art is more a hybrid form than a specific discipline.

The screening will be an eclectic mix of video and performance that...

[Read more...](#)

### E-MISFÉRICA



#### 7.1 Unsettling Visuality

This issue investigates the conjuncture of performance and the visual, exploring when and how performance may unsettle the relationship between visual representation and social reproduction, and thus open new ways of seeing.

The HEMISPHERIC INSTITUTE OF PERFORMANCE AND POLITICS

The Hemispheric Institute's website houses a vast collection of invaluable materials related to performance and politics in the Americas, including [online archives of hundreds of hours of video footage](#); a series of multimedia casebooks or "[web cuadernos](#)"; our online journal [e-misférica](#); images; [artist profiles](#); interviews; [discussion forums](#), and more. Some of the materials are accessible to the public, and some are for institutional members only.

### Upcoming Events

Thursday 02.03.2011, 06:00pm – 07:00pm

[Screening: Video and Performance by Latin American Artists](#)

Thursday 02.17.2011, 04:00pm – 08:00pm

[Lecture: Eleanora Fabiao \(Title TBA\)](#)

Thursday 10.20.2011, –

[CHILE RePol Roundtable](#)

**Thursday, February 3, 2011**

**Screening: Video and Performance by Latin American Artists, presented by e-fagia.org**



**E-fagia.org**, a Toronto based visual and media arts organization, will present a video program of performance practices, ranging from performance artists who use video as a means of documenting, to video artists that perform exclusively for the camera. This program acknowledges the importance of video in other artistic practices, suggesting that contemporary video art is more a hybrid form than a specific discipline.

The screening will be an eclectic mix of video and performance that includes Latin American artists from Canada, Mexico and the U.S.

**Curated by Arlan Londoño.**

**Performance and video by Laura Barrón, Julieta Maria, Liliana Velez, Marcela Armas, Alfonso Suarez, Theo**

**Pelmus, Ulysses Castellanos**

**Arlan Londoño** is a Colombian, Toronto based artist and curator, with a Master in Visual Studies - Curatorial Studies of the University of Toronto. Arlan has extensive experience in the theory and practice of the visual arts, having curated several shows in Colombia, Toronto and the U.S, and participating as a lecturer in different international venues, like the Havana Biennial in 2009 and the Interactiva Biennial of Merida, Mexico, in 2007. In 2004, Arlan co-created e-fagia collective, a multidisciplinary organization that promotes electronic media art and theory. Since 2006 he has organized and curated Digital Event, an annual web, media, and new media art exhibition presented in Toronto and through the web.

**Julieta Maria** is a Toronto based new media artist with an MFA from York University. She works with a variety of media, including video, interactive video installations and web. She has participated in several international screenings and exhibitions, including Scope Basel in Switzerland in 2010, the Hemispheric Institute of Performance and Politics in Colombia in 2009, and the Interactiva Biennale in Mexico 2009, among others. She is a co-founder of e-Fagia Visual and Media Art Organization in Toronto, where she is currently acting as the executive director. Julieta is a member of the board of directors of aluCine Latin Media Festival in Toronto.

**Program:**

- 1- Nostalgia, by Laura Barrón, 7 Minutes (Canada/México)
- 2- Soil by Julieta Maria, 4 min 06 sec (Canada/Colombia)
- 3- Fruit Salad, by Liliana Velez, 3 Min 45 Sec (Colombia/USA)
- 4- Ocupación / Occupation, by Marcela Armas, 4 min 01 sec (México)
- 5- Pesadillas de un Hombre Rana / The Nightmare of Human-frog by Alfonso Suarez 8 min 05 sec (Colombia)
- 6- Performing Clowning Pinocchio Performance Project, and The Smell Of The Great White Bath by Theo Pelmus 10:20 min (Canada)
- 7- Reel Performance by Ulysses Castellanos 10 min (Canada/Salvador)

Screening Time: 46:36

**Artists Ulysses Castellanos, Julieta María and Liliana Vález will be in attendance.**

**February 3, 2011, 6-7 pm**

**Hemispheric Institute of Performance and Politics**

20 Cooper Square, 5th Floor

November 5 – December 15, 2010

Monday – Friday, 10 am – 5 pm

[\(map\)](#)

Sponsored by the [Hemispheric Institute of Performance and Politics](#).

**push/pull**

**a presentation of contemporary video art**

Curated by: **John Criscitello**

February to March, 2011  
Seattle, Washington



still from untitled 2010 Liliana Velez

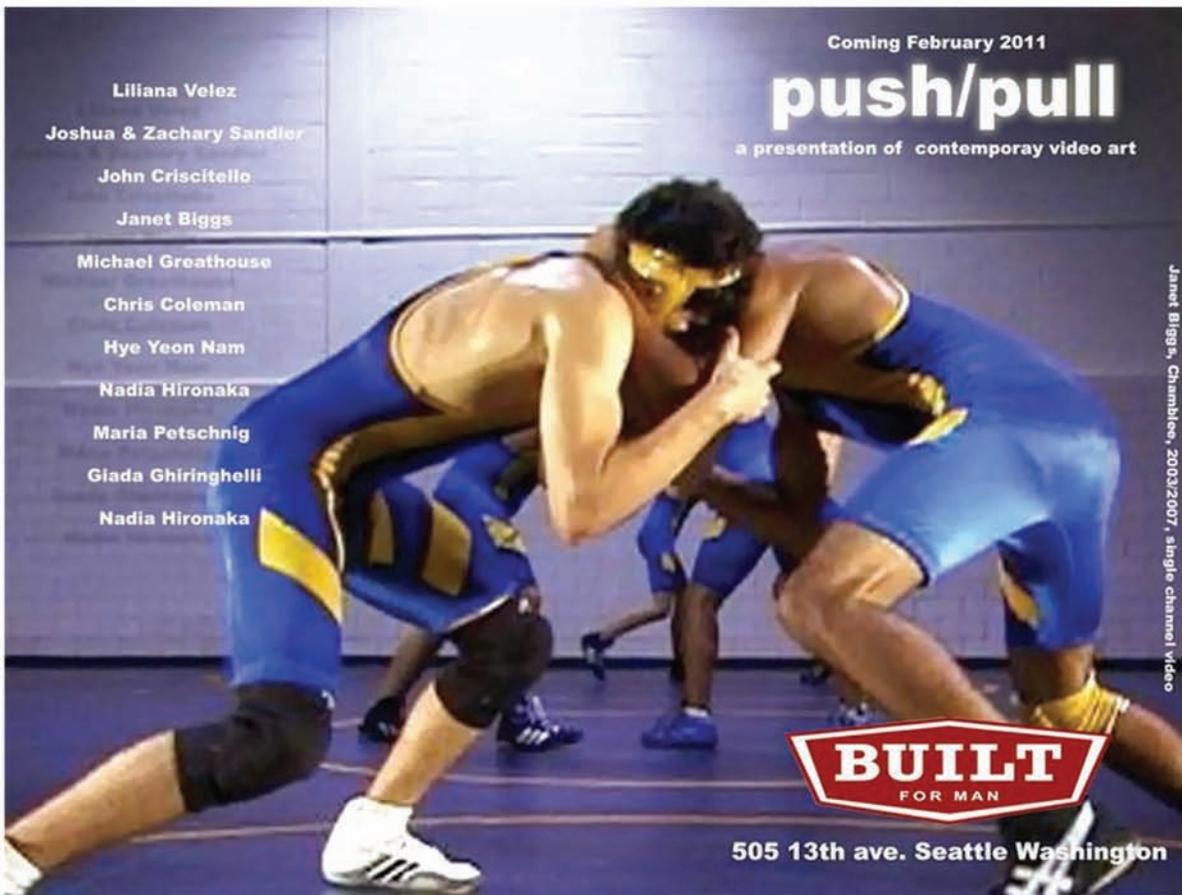
# push / pull

coming february 2011

a presentation of contemporary video art

- Liliana Velez
- Joshua & Zachary Sandler
- John Criscitello
- Janet Biggs
- Michael Greathouse
- Chris Coleman
- Hye Yeon Nam
- Nadia Hironaka & Matthew Suib
- Maria Petschnig
- Giada Ghiringhelli

509 13th ave. Seattle Washington



- Liliana Velez
- Joshua & Zachary Sandler
- John Criscitello
- Janet Biggs
- Michael Greathouse
- Chris Coleman
- Hye Yeon Nam
- Nadia Hironaka
- Maria Petschnig
- Giada Ghiringhelli
- Nadia Hironaka

Coming February 2011

# push/pull

a presentation of contemporary video art

Janet Biggs, Chamberlee, 2003/2007, single channel video



505 13th ave. Seattle Washington

**REELOUT 12**

**QUEER FILM + VIDEO FESTIVAL**

**Invited to Screen a Video and Participate in the  
Panel Discussion**

January 27th to February 5th, 2011  
Kingston, ON, Canada

Website: [http://www.reelout.com/Reelout12/Films/Programs/ro12\\_prog7.php](http://www.reelout.com/Reelout12/Films/Programs/ro12_prog7.php)

January 13<sup>th</sup>, 2011

Dear Liliana,

We are currently organizing the Reelout 2011 Film Festival. As you may know Reelout exists to celebrate queer media arts and to contribute to community vitality by programming materials that focus on issues of sexuality, race, culture, religion, class, gender, ability, health and age. As part of this year's festival we are presenting a series of short works that zoom in on the most intimate moments of the films' subject or the artist as subject.

We would be delighted for your film SPURT to be part of this series. As well, we want to invite you to be to attend the screening of your film and participate in a panel discussion surrounding sexuality and the queer aesthetic.

We will provide for your transportation, accommodations and per diem. We can either pay for a bus or reimburse you if you wish to rent a car and hotel will be arranged for the night of the 29th.

Our Guest Services Coordinator Nikki Kauf is available to answer any questions and she will ensure you enjoy your stay here with us in Kingston!

Warm Regards,

Matt Salton  
Festival Director  
www.reelout.com  
336 Barrie St.  
Kingston, Ontario  
Canada, K7K 3T1



# REELOUT 12

QUEER FILM + VIDEO FESTIVAL

January 27 to February 5, 2011  
in Kingston, Ontario Canada

## REELOUT 12 PROGRAMMES

### Saucy Saturday Night: Different Strokes and Sexy Folks

Bringing new meaning to DIY Do it yourself filmmaking, Reelout presents a series of short works that zoom in on the most intimate moments of the films' subject or the artist as subject. Is a film that explicitly documents a lone subject masturbating considered queer aesthetic if the audience isn't privy to the sexuality of the subject? Mundane and tedious, funny and hot- this short program is bound to make for terrific post-show dialogue. This program will feature a musical introduction by the oh-so-sexy and oh-so-saucy High Voltage Burlesque including Faryn Fireball, Miss Mae Oh My, Miss Lacey Knickers and a special guest panel of Canadian film and video artists discussing sex-positive messages in the queer film aesthetic.

Saturday, January 29th 7pm • Ellis Auditorium



#### DIY: Do it Yourself

dir : Keith Murray  
2009/ Canada / 3 min

Performance artist Murray explores the intimacy he shares with the masculine and feminine identities within.



#### Swans

dir : Trevor McLain  
2009 / Canada / 3 min

One man's idyllic journey remembering swans and swains.



#### Online

dir : Dayton  
2010 / Canada / 5:30 min

Juxtaposing an elaborate, intimate personal ad with the now familiar headless webcam session, Online examines the difference between what we want, and what we go looking for.

- [about REELOUT](#) ...
- [current news & events](#)
- [2011 Festival Info](#) ...
- [support REELOUT](#) ...
- [sponsors](#)
- [contact](#) ...
- [home](#)

### Community Sponsors

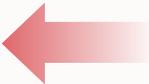


© 2009 REELOUT ARTS PROJECT INC.  
[Contact](#) | [Privacy Policy](#)



### Spurt

dir : Lilliana Velez Jaramillo  
2010 / Canada / 5 min



This video intends to uncover something that has been vulnerable and humbled in society. For this project, the filmmaker uses herself as her own object, which opens up without secrets, introversion or enchantment; showing an intimate sexual personal moment, that is clandestine and looked down upon.



### Spilt Milk

dir : Alexander Edwards  
2009 / Australia / 6 min

There's no use crying over this hot and heavy glimpse into one man's early morning activities. There's a lot more cooking in this kitchen than just breakfast.



### The Apple

dir : Emilie Jouvét  
2009 / France / 5 min

Photographer and filmmaker Emilie Jouvét demonstrates what might have become of Eve and her juicy apple after being banished from the Garden of Eden. Who needs Adam when you've got forbidden fruit?



### In Their Room

dir : Travis Matthews  
2009 / USA / 20 min

"In Their Room" is about gay men, bedrooms, sex and intimacy. The film ventures into the bedrooms of eight different men where you see them doing everything from the most banal to the most erotic.



### Causality Cluck

dir : Morgan Sea & Carla Coma  
2009 / USA / 4 min

Starring Carla Coma - forget about crossing the road, what did the chicken do behind the big red barn?

# THE YEAR OF THE RABBIT

Group Show at **Gallery One Twenty Eight**

January 4th to 28th, 2011

New York, NY, USA

Gallery 128 Website: <http://www.galleryonetwentyeight.org>

Article - Interactive Art & Computer Design: <http://golancourses.net/2011spring/?p=395>

For Immediate release:

Let's welcome 2011 with these fresh new works by up and coming artists. Gallery viewing at this time of the year should be relaxing and fun. This exhibit promises to be just that. Looking forward to seeing you next year!

Gallery Onetwentyeight

128 Rivington St

NY NY 10002

212 674 0244

gallery128@verizon.net

www.galleryonetwentyeight.org

Gallery Hours Wed-Sat from 1-7 and by appointment

January 4 to January 29

Opening reception : January 4 from 5-7

Please join us for Gallery Onetwentyeight's " New Year.New Works -the year of the rabbit-" You will find fresh new artwork for your viewing pleasure. These up and coming artists will delight you with their recent art. Made-to-order works will also be available.

"The New Year. New Works -The year of the rabbit-" will showcase Gallery Onetwentyeight artists and select guest artists from Kazuko, Eric Ginsburg, Tomoko Fujiki, Kotatsu Iwata, Mikoko Kanno, Liliana Velez 

Hope to see you at the "The New Year. New Works -The year of the rabbit-" show!

Artists include: Larry Kenny, John Lavertu, Janet Passeul, Kaitlin Martin, Yukako Okudaira, Leonald Laselva, Sebastiano Laselva, Eric Ginsburg, Gordon M. Sasaki, Kazuko, Darius Gubala, Tomoko Fujiki, Kotatsu Iwata, Naomi Yoneda, Ken Hiratsuka, Jacek Maczynski, Vernita N'cognita and Mikiko kanno...more



## ***New Year. New Works.***

***"year of the rabbit"***

**January 4 - 29, 2011**



Gallery View



Liliana Velez Jaramillo



# Interactive Art & Computational Design / Spring 2011

»Carnegie Mellon University / Spring 2011

## Project 1: Looking outwards – Mauricio Giraldo

by Mauricio @ 6:12 am 11 January 2011

### ORANY



panGenerator @ Kultura 2.0 / Culture 2.0 from panGenerator on Vimeo.

The *ORANY* project was commissioned to Jakub Koźniewski & Piotr Barszczewski for the Culture 2.0 conference and the Enter Level 2.0 exhibition in Poland. It consists of an old gramophone hacked in such a way that people moving around it affect the record playback (the record rotates in the same direction as you).

I am a music enthusiast (although not a musician) and all sorts of interaction related to music strike me somehow. In this project, besides the "fun factor" of being a "running dj" I find interesting the fact that the piece is completely dependant on the "user" and his/her movement: with no movement there is no music and to properly listen to the song you need to move 33.3 times per minute around the gramophone (in the correct direction).

Additional dimensions of interactivity could be implemented (e.g. near/far affecting volume). However, one must be cautious and avoid "interaction for the sake of it".

Original post: <http://www.creativeapplications.net/openframeworks/orany-goniac-kormorany-2-0-openframeworks/>

### Outnumbered



*Outnumbered* is a project by Belgian artist Jasper Rigole. Throughout the years Rigole has accumulated hundreds of images and videos from flea markets and yard sales. In *Outnumbered* he created a database with those images along with 88 random biographies. A screen shows one of those images using pan/zoom

### Search

### Participants

Alex Wolfe (3)  
Ben Gotow (5)  
Caitlin Boyle (5)  
cdoomany (2)  
chaotic\*neutral (2)  
Chong Han Chua (5)  
clifton1 (4)  
dpieri (5)  
eschwar (5)  
eric.brockmeyer (3)  
Golan Levin (3)  
hri (5)  
huaishup (5)  
jhorstma (5)  
jmulholl (5)  
Jordan Parsons (3)  
lewei (5)  
Madeline Gannon (5)  
Marynel Vázquez (5)  
Mauricio (4)  
Max Hawkins (2)  
Meg Richards (5)  
mirvine (4)  
mshuster (5)  
nkurani (5)  
ppm (5)  
Samia Ahmed (5)  
Shawn Sims (5)  
shoosein (2)  
susanlin (5)  
Timothy Sherman (5)  
Ward Penney (5)

### Pages

About  
Instructions  
Code Embedding  
Flash Embedding  
Other Embedding  
Processing Embedding  
Sound Embedding  
Video Embedding  
Lectures  
Lecture 11-01-10  
Lecture 11-01-12  
Projects  
Project1 – Gauntlet  
Project2 – Infoviz  
Schedule  
Syllabus

### Categories

LookingOutwards  
Project1  
Uncategorized

### Blogroll

Creative Applications  
Infosthetics  
MediaArt Tube  
Networked Performance  
Neural.it  
Processing Exhibition  
Today and Tomorrow  
Vimeo: OF  
Vimeo: Processing

camera framing techniques while an audio playback of one of the biographies is heard. With such juxtaposition, the observer comes to believe that the biography he/she is listening to is that of whom the screen displays. A false narrative association is created in the observer.

The human mind is incredibly easy to deceive. Moving image arts (cinema, video) take advantage of this to provoke reactions, instill ideas or simply entertain the observer.

By connecting this to the web you could add a new dimension in this deception: create real-time narratives (using news sources or blog content) with images captured via photo services (such as Flickr).

Original post: [http://www.neural.it/art/2011/01/outnumbered\\_a\\_moving\\_picture.phtml](http://www.neural.it/art/2011/01/outnumbered_a_moving_picture.phtml)

## Hair



*Hair* is a project by Liliana Vélez. It is a ball of dog fur about the size of a basket ball. This fur has been acquired from two different poodles over the course of 18 months.

A giant ball of dog hair conveys so many things and yet it is such a simple object. Disgust, curiosity, play, life, death, smell, touch are just some that cross my mind.

This project is as much a sculpture as it is a performance and a labour of love. Many pet owners have them for their company and playfulness. What if you could add mobility and simple artificial intelligence to the ball? Now you can have one with none of the associated inconveniences!

Comments (0)

»

## Leave a comment

You must be logged in to post a comment.

*Revista* **MATERA**



Viernes 10 de diciembre, 9 p.m.  
Música: Las Malas Amistades y DJ Bambi  
Mapa Teatro Laboratorio de Artistas  
Carrera 7 N° 23-08  
\$10 mil (incluye revista)

## MATERA MAGAZINE

Publication: Art Magazine, Edition about Hair

Director: **Manuel Kalmanovitz**

December, 2010  
Bogotá, Colombia

Matera Magazine's Blog: <http://revistamatera.blogspot.com/>

Press Arcadia: <http://www.revistaarcadia.com/agenda/articulo/llega-tercera-edicion-revista-matera/23996>

Press Mapa Tearto: <http://www.mapateatro.org/prog%2010%20dic2010%20ini.html>

Junio 28, 2010

Liliana,

Espero que estes bien. Te escribo por que he estado haciendo una revista que se llama Matera. Cada número se crea alrededor de un tema específico.

Ya hemos publicado dos numeros. El primero, publicado en agosto del 2009, trataba de pantalones y el segundo, publicado en junio del 2010 del futuro. Estoy empezando a trabajar en el tercero que se publicaria a finales de este año.

Pensé en usted porque el tema del tercer numero es el pelo y me acordé de sus escultras y dibujos que vi utilizando pelo que me impactaron mucho. Seria un honor que su trabajo hiciera parte de este numero de la revista

Te interesaría participar?

Cuénteme.

Gracias,

Manuel Kalmanovitz

# TRANSLATION

June 28th, 2010

Liliana,

Hope you are well. I write because I have been making a magazine called Matera. Each issue is built around a specific topic.

We have already published two numbers. The first issue, published in August 2009, was about pants and the second, published in June 2010 dealt with the idea of future. I'm starting to work in the third issue that is scheduled to be published later this year.

I thought of you because the theme of the third number is the hair and I have always been particularly drawn to your sculotures and drawings that use hair. It would be an honor if you would like to collaborate with some of your work for this issue of the magazine.

Woul you be interested in participating?

Let me know.

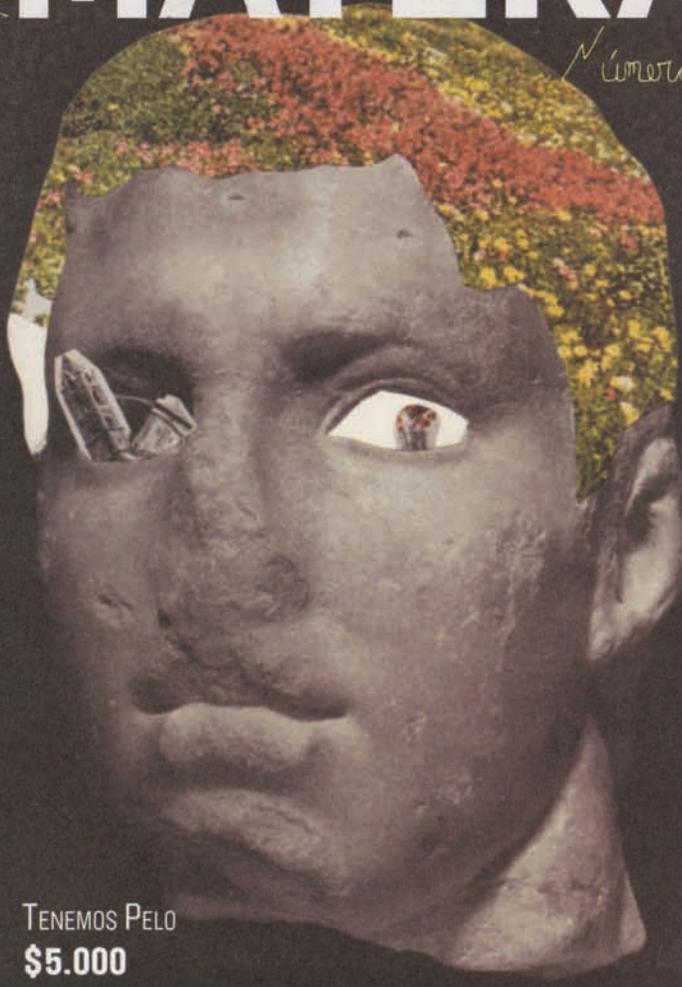
Thanks,

Manuel Kalmanovitz

ISSN: 2145-9746

Revista **MATERA**

Número 3



TENEMOS PELO  
\$5.000

ÍNDICE

- Morocco (*Joseph Von Sternberg*) 2-5
- Unisexual (*Alain de Beaufort*) 6-9
- Peluquerías de Chapinero 10-11; 30-31; 50-51; 88-89
- Ciclo de Vida (*Liliana Vélez Jaramillo*) 12-15
- Por un pelo (*Camilo Calvetti*) 16-17
- Dos hermanas (*Giuseppe Pitre*) 18-21
- Necesidades básicas (*Manuel Kalmanovitz G.*) 22-24
- Peinados (*María Margarita Jiménez*) 25-28
- Pelucas Ospina (*Lucas Ospina*) 29
- Dibujar Pelo (*Juan Mejía*) 32-36
- III (*Stephen Crane*) 38-39
- Peluditos (*Paola Gaviria*) 40-41
- Vaqueros calvos (*MKG*) 42-43
- Llanto de barbudo 44-45
- Cactus Peludos (*Giovanni Vargas*) 46-47
- Pelos y ciudad (*Carolina Cortés*) 48-49
- Meditaciones sobre pelo (*Natalia Valencia*) 52-54
- Fotonovela 56-57
- Drama Capilar (*Luisa Roa*) 58-60
- El diablo y el crespo (*J.D. Anderson*) 61-63
- Rock'n'Roll Hall of Fame (*Andrés Felipe Uribe Cárdenas*) 64-69
- Gravedad (*Luis Fernando Roldán*) 70-71
- Sin título (*Nicolás Consuegra*) 72-75
- Un pelo en la sopa (*Carolina Sanín*) 77
- Cinco piezas fáciles (*A de B*) 80-87
- Sexapiloso (*Catalina Holguín*) 90-91
- Sin título (*Joaquín Gómez*) 92-93
- Mechoneo 94-95

REVISTA MATERA. NO.3. II SEMESTRE 2010. ISSN: 2145-9746

Matera se publica en Bogotá, Colombia, dos veces al año.  
Su director y diagramador es Manuel Kalmanovitz.

.....  
Escribanos a la calle 62 #9-23 o al email  
revistamatera@gmail.com.

## Ciclo de vida

Liliana Vélez Jaramillo

Iba sentada en el último vagón y sentía cómo mis ojos dormitando se me cerraban y la cabeza se balanceaba con fuerza de atrás para adelante y de adelante para atrás. Sólo adquiría conciencia de mi desgozadés cuando un pelito se me enredaba en los tornillos de la ventana y entonces cuando la cabeza se iba para adelante -tín- se me arrancaba, y me tocaba levantar la mano para rascarme el punto de dolor.

Entre sueños recordaba los pelos de mis amigas, todos con sus luces, brillantes y rubios. Los viernes en la noche parecía una propaganda de Pantene Pro V, todos se veían sedosos, hidratados, largos, alisados, cada mecha en su lugar.

El sábado aunque nos habíamos descerebrado la noche anterior, ellas habían tenido los cuidados necesarios para no untarlos de aguardiente o, en su defecto, vómito. A pesar del guayabo, en la tarde nos reuníamos en el centro comercial de moda, donde pasábamos horas destrenzando las memorias de la noche anterior, tomando capuchinos en las mesas de afuera del Pome. Ese día me gustaban más sus pelos. El secador del día anterior estaba menos acentuado porque la almohada los había aplastado: no les levantaba frizzies por la carrera, ni en la línea de pelo alrededor de la cara. Se veían un poco menos artificiales.

El domingo también las veía, así fuera día familiar, porque todas terminábamos en el club social almorzando con nuestras familias. Nos juntábamos todas a la hora del salpicón para darnos un baño en las termales. Ahí, sus pelos ya no eran tan iguales: unas se hacían cola de caballo, otras moña, otras media cola, otras se dejaban unas mechitas sueltas a los lados de la cara, otras con peinado de lado, se veían más despejadas y un poco mayores con su pelo cogido. Me fascinaba el cuidado que tenían en las termales. Algunas se ponían un gorro de caucho y otras simplemente se lo recogían y no se metían más que hasta abajito de la clavícula. No querían mojarse ni un pelo para que los minerales no reaccionaran con los tratamientos *leave-in* y el *sun-in* que se habían aplicado religiosamente esa mañana.

12

Lunes, primer día de la semana, era, como siempre, una pesadilla. Yo era de las más bajitas y a las que alcanzaba a ver durante la formación en orden de estatura en el rezo de la mañana tenían el peinado del día anterior, como si no se lo hubieran soltado. "Estás talco", les decía. "Tal como ayer", y nos íbamos riendo a clase.

Los martes unas ya se hacían una cola bien pegada a la frente, tanto que llegaban ojirasgadas y otras a las que no se les ensuciaba tan rápido, sin importar las ondas que el caucho, bamba o caimán habían marcado, lo dejaban suelto y se veían bien con su toque hipposo.

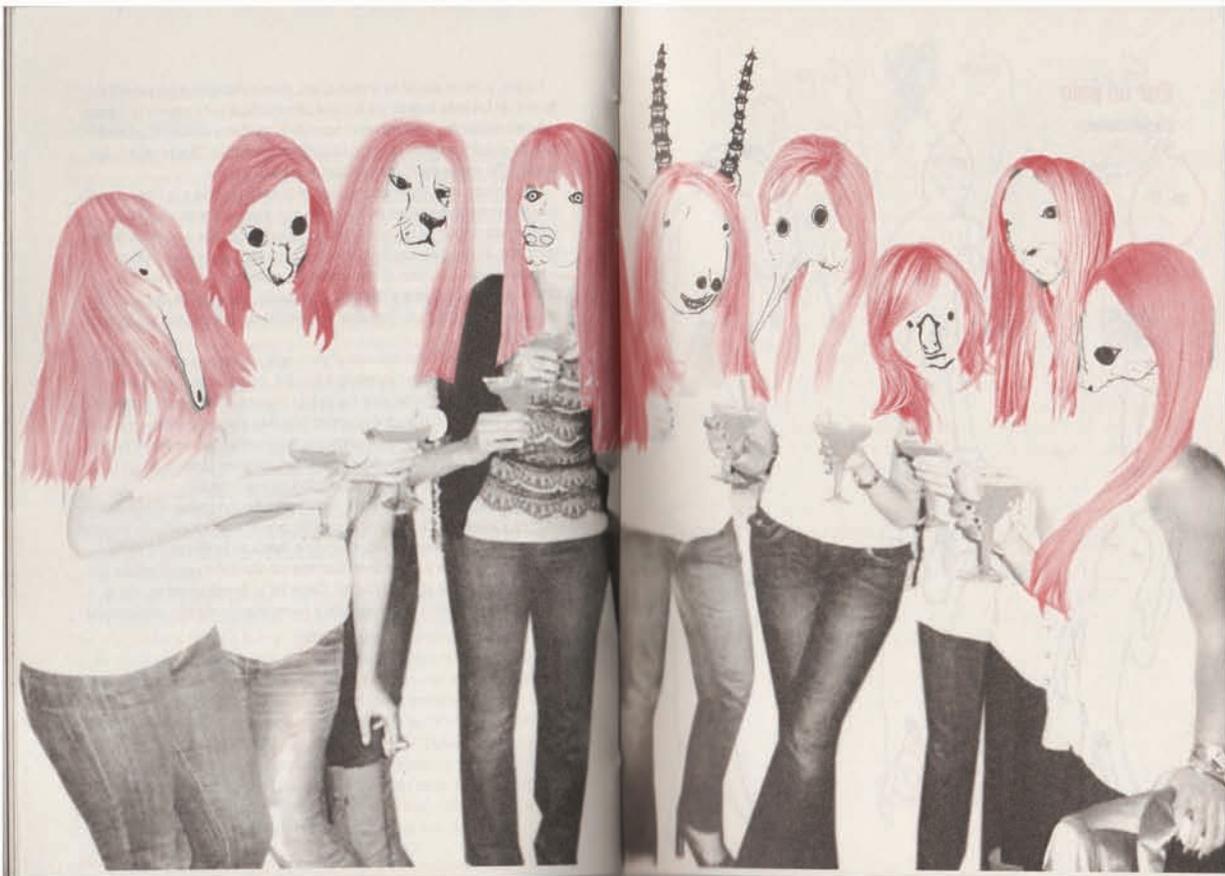
El miércoles... bueno, el miércoles dependía de si hacía sol o si llovía. Si hacía sol, olía a fritanga, y si llovía, olía a perro mojado. Ya los pelos después de tantos días despedían su olor pidiendo a gritos una lavadita.

El jueves, todas llegaban con el pelo opaco y menos oloroso que el miércoles. Le decíamos Brownie a ese día, porque todas se echaban polvo talco en la cabeza, este les daba un poco de volumen y aplacaba la grasa. Este era el día en que todas llegaban sin tarea, pero en el que con seguridad habían sabido explotar su creatividad, se veían bucles, trenzas talanqueras, french twists, togas, capules globo y así ya no estuvieran de moda, algunas aparecían con copete Alf.

El viernes, llegaban al colegio con el pelo hecho pasta, el salón olía a diablos y me era difícil poner atención, por andar tratando de respirar en la manga de la camisa del uniforme. Además la vibración de la rasquiña frenética y constante llamaba mi atención por el rabillo del ojo. Ese día, por lo general Carito, Cami y Cla llevaban carro, ahí se embutían y se iban a la peluquería y nuevamente el ciclo comenzaba.



13



## INICIO / AGENDA

[Enviar](#) | [Imprimir](#) | [Aumentar texto](#) | [Disminuir texto](#)[Delicious](#) | [Digg](#) | [Facebook](#) | [Google](#) | [Mister Wong](#) | [My space](#) | [Meneame](#) | [Twitter](#)

## Llega la tercera edición de la revista Matera

### Noticia

Después de dos números, uno dedicado a los pantalones y otro al futuro, llega Matera 3. El lanzamiento se hará el próximo 10 de diciembre en Mapa Teatro.

La revista Matera es un objeto extraordinario que combina textos e ilustraciones en torno a un tema. Como si se tratara de un fanzine, la revista ya ha publicado dos números en torno a temas cotidianos y extravagantes. El primer número, agosto 2009, estuvo dedicado a los pantalones y el segundo número, junio 2010, al futuro. Este tercer número estará dedicado al pelo y contará con textos de Alain de Beaufort, Liliana Vélez Jaramillo, Manuel Kalmanovitz G., Juan Mejía, Natalia Valencia, Luisa Roa, Carolina Sanín y Catalina Holguín y dibujos de María Margarita Jiménez, Paola Gaviria, Andrés Felipe Uribe Cárdenas y Giovanni Vargas. Este número además contará con la colaboración de artistas como Lucas Ospina y Nicolás Consuegra.

La revista se consigue en Librería Lerner, Librería del Fondo de Cultura Económica, La Residencia, Galería Valenzuela y Klenner. El lanzamiento de este tercer número se hará el próximo viernes 10 de diciembre a las 9:00 p.m. en Mapa Teatro Laboratorio de Artistas, Cra 7 No. 20-08. La música estará a cargo de Las malas amistades y DJ Bambi.

Para más información sobre este proyecto <http://revistamatera.blogspot.com/>

[Enviar](#) | [Imprimir](#) | [Aumentar texto](#) | [Disminuir texto](#)

## 0 COMENTARIOS

[Comente aquí](#)

## NUESTRAS PUBLICACIONES



### Los más vistos

### Los más comentados

- Aurora Venturi gana premio "Otras Voces, Otros Ámbitos"
- PARTICIPE: Para usted ¿Cuál fue el fiasco cultural del año?

Enlaces patrocinados - [PauteFacil.com](#)

**Con Hoteles Aires**  
disfruta de New York y encuentra  
hotel con la mejor tarifa para ti  
<http://aires.aero/>

**GIROS POR LA WEB A BANCOLOMBIA**  
Depositar directamente a una cuenta  
O recibir en efectivo en las sucursales  
[www.xoom.com/Banacolombia](http://www.xoom.com/Banacolombia)

**Software Contable desde \$290.000**  
El más recomendado de 2009 !!  
Solo Contadores, Pymes Precio Especial  
[www.worldoffice.com.co](http://www.worldoffice.com.co)



Reciba el  
newsletter  
de Arcadia



Fanáticos  
de Arcadia  
en  
Facebook



Siga a  
Arcadia en  
Twitter



Suscríbase  
al RSS de  
Arcadia

# TRANSLATION

## The third edition of Matera magazine gets released

News

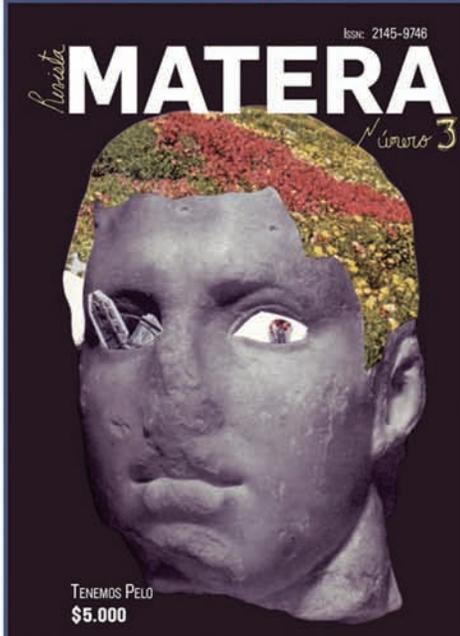
**After two numbers, one dedicated to the pants and the other to the future, comes Matera 3. The launch will take place on December 10 at Mapa Tearto.**

Matera magazine is an extraordinary object that combines text and pictures around a theme. As if it were a fanzine, the magazine has published two issues in everyday and quirky topics. The first issue, August 2009, was devoted to the pants and the second number, in June 2010, to the future. This third issue will be devoted to the hair and will have text by Alain de Beaufort, Liliana Vélez Jaramillo, Manuel Kalmanovitz G., Juan Mejia, Natalia Valencia, Luis Roa, Carolina Sanin and Catalina Holguín and drawings of Maria Margarita Jimenez, Paola Gaviria, Andrés Felipe Uribe Cardenas and Giovanni Vargas. This number also will be joined by artists such as Lucas Ospina and Nicolas Consuegra.

The magazine is selling at the Lerner Library, Library of Fondo de Cultura Economica, La Residencia, Valenzuela Klenner Gallery. The launch of this third issue will be on Friday December 10 at 9:00 pm in Mapa Teatro Artists Laboratory, Cra 7 No. 20-08. Music will be provided by Las malas amistades and DJ Bambi.

For more information about this project <http://revistamatera.blogspot.com/>

Viernes 10 de diciembre 2010



La revista Matera invita al lanzamiento de su  
**MATERA No 3**

**Matera 3** ve la luz del día. Esta vez, habla de pelo.

Hay escritos de Alain de Beaufort, Lilliana Vélez Jaramillo, Manuel Kalmanovitz G., Juan Mejía, Natalia Valencia, Luisa Roa, Carolina Sanín y Catalina Holguín.

También dibujos de María Margarita Jiménez, Paola Gaviria, Andrés Felipe Uribe Cárdenas y Giovanni Vargas.

Y cosas inclasificables de Lucas Ospina, Carolina Cortés, Luis Fernando Roldán, Nicolás Consuegra y Joaquín Gómez.

El lanzamiento será el viernes 10 de diciembre a las 9 p.m. en Mapa Teatro Laboratorio de Artistas (carrera 7 #23-08), con música de Las malas amistades y DJ Bambi.

La entrada vale \$10 mil e incluye revista.

# TRANSLATION

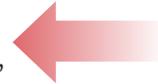
Friday, December 10th, 2010

Matera magazine invites to the launch of

## **MATERA No 3**

**Matera 3** sees the daylight. This time, talks about hair.

There are writings by Alain de Beaufort, Liliana Vélez Jaramillo, Manuel Kalmanovitz G., Juan Mejia, Natalia Valencia, Luis Roa, Carolina Sanin and Catalina Holguín.



Also drawings of Maria Margarita Jimenez, Paola Gaviria, Andrés Felipe Uribe Cardenas and Giovanni Vargas.

And unclassifiable things by Lucas Ospina, Carolina Cortes, Luis Fernando Roldán, Nicolás Consuegra and Joaquín Gómez.

The launch will be Friday, December 10 at 9 pm in Mapa Teatro Artists Laboratory (Carrera 7 # 23-08), with music by Las malas amistades and DJ Bambi.

Admission is \$ 10 000 and includes a magazine.

# **NAKED IN THE CITY - COMIC**

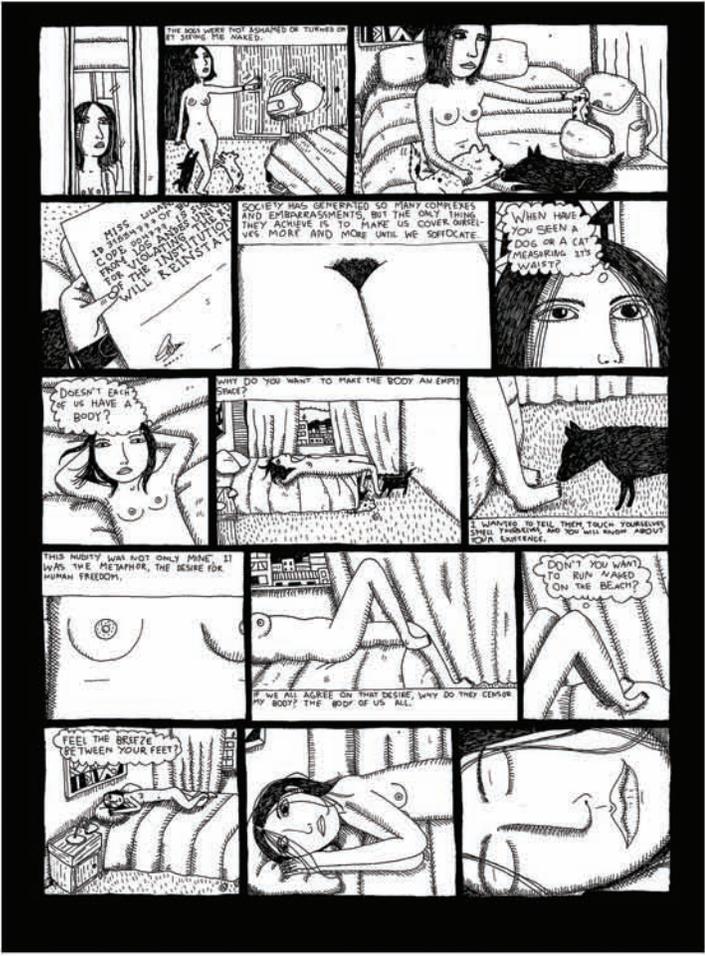
Drawings by: **POWERPAOLA**

Text by: Liliana Velez

POWERPAOLA Blog: <http://powerpaola.blogspot.com/>

Liliana Velez Website: <http://lilianavelez.com/>





from Powerpaola [diagnosticos@gmail.com](mailto:diagnosticos@gmail.com)  
to [lilianavelezj@gmail.com](mailto:lilianavelezj@gmail.com)  
date Sun, Sep 13, 2009 at 11:40 PM  
subject hisotrieta (colaboración guión)

Hola Liliana,

Soy la amiga de Adriana García G. Nos conocimos en Hartas Artistas. De verdad me gusta mucho lo que escribís.

Me han invitado a hacer parte de una antología de cómics en España donde publicará gente de todo el mundo con una historieta de 6 páginas, me encantaría hacerla con vos.

La historia "Desnuda en la Ciudad" me gusta mucho, no sé como haríamos. Si vos me pasás el texto tal cual o lo editamos para que quede de seis páginas... no sé tendría que leerlo nuevamente. Ésto lo tengo que tener listo para enero y es a todo color.

Los que me invitaron van a participar en un concurso para financiar la impresión, si pasan habría algo de \$ para pagar a los historietistas, lo dividiríamos miti miti entre las dos. Si no pasan igual lo editan de sus bolsillos y las primeras ganancias serían para ellos y luego nos pagarían a nosotros.

Decime si estás interesada en la propuesta de hacer algo juntas.

Si quieres ver mi trabajo:

- <http://www.flickr.com/photos/powerpaola/>
- <http://powerpaola.blogspot.com/>

Quedo a la espera de tu respuesta,

Paola Gaviria

# TRANSLATION

Hi Liliana,

I am a friend of Adriana García G. We met at Hart Artists. I truly appreciate how you write.

I've been invited to be part of an anthology of comics in Spain, that will publish work of people around the world. I would love for us to collaborate in this.

I really like your story "Naked in the City". I am not sure how to proceed: if you want you can give me the text as is or edit it to make it into six pages, which is what they ask for. I'm not sure what would be best but I will reread it again to make sure of what is best. We would have to have everything ready for January and it is going to be in full color.

The people that invited me to participate are currently seeking funds for the printing of the anthology. If they are able to secure this, there will be some \$ to pay for our work, which we could divided between the two of us. If they are not able to get the funding they will pay for the printing and the profits of any sales would go to cover this costs first and then they would pay us.

Tell me if you're interested in collaborating.

If you want to see my work you can go to his links:

- <http://www.flickr.com/photos/powerpaola/>
- <http://powerpaola.blogspot.com/>

I await your response,

Paola Gaviria

# GROUP THERAPY

BETA SPACES - Arts in Bushwick

Curated by: **Cameron Johnson**

## Gallery 1R

Video Installation

November 14th, 2010

Brooklyn, NY, USA

Galery 1R Website: <http://gallery1r.blogspot.com/>

Beta Spaces Website: <http://artsinbushwick.org/beta2010/>

Group Therapy: <http://artsinbushwick.org/beta2010/showdirectory/group-therapy/>

Curate NYC Website: <http://www.curatenyc.org/component/sobi2/?sobi2Task=sobi2Details&catid=3&sobi2Id=532>

# GALLERY 1R

Gallery 1R is an alternative exhibition space and photography studio.

Monday, November 15, 2010

## BETA Spaces - Group Therapy

Thank you again, Arts in Bushwick, for creating and facilitating such an exciting event.  
Thank you, everyone for coming out and showing your support!



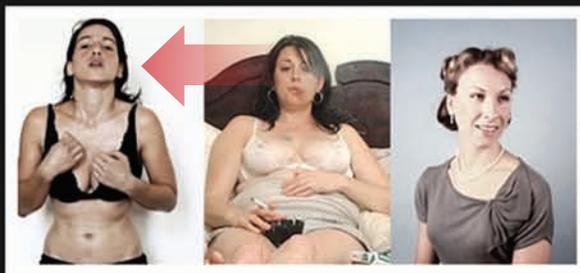
# GALLERY1R

<http://gallery1r.blogspot.com> • [gallery1r@gmail.com](mailto:gallery1r@gmail.com) • 26 St. Nicholas Ave, #1R, Brooklyn, NY 11237



Wednesday, October 27, 2010

## GROUP THERAPY - Beta Spaces 2010



### GROUP THERAPY

An Exhibition of Interpersonal Maladjustment

Featuring neurotic manifestations in video by

Sean Carroll

Joshua Sandler

Zachary Sandler

Jake Selvidio

Dan Slabonik

Liliana Velez

Joy Whalen

This exhibition will be part of [Arts in Bushwick Beta Spaces 2010](#)

Posted by GALLERY 1R at 11:00 AM 0 comments

Monday, September 20, 2010

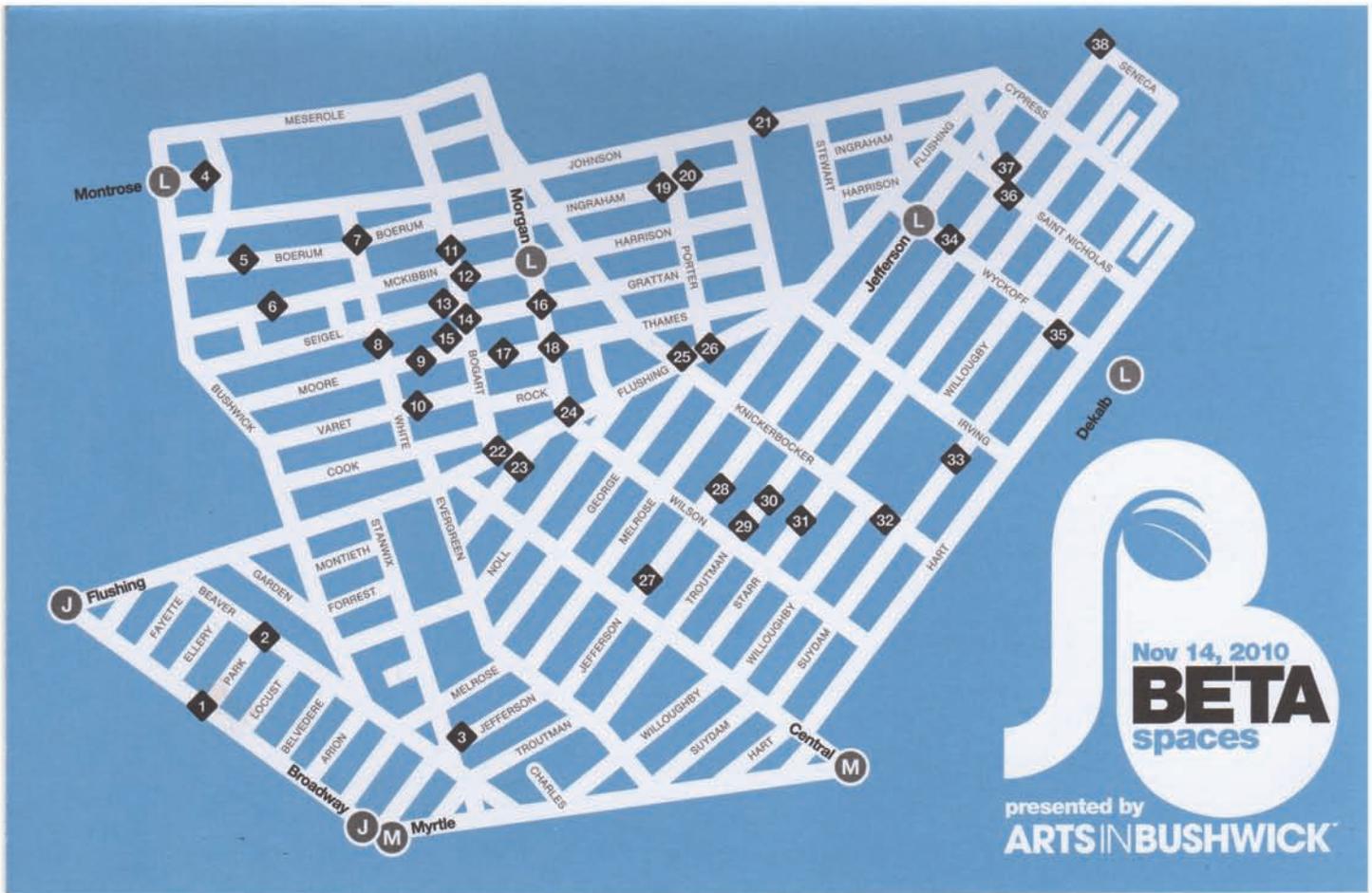
## Beta Spaces 2010



We are looking to host an exhibition for [Arts In Bushwick's Beta Spaces 2010](#). Artists and curators, please apply online at the AiB website, or contact us at [railroadgallery@gmail.com](mailto:railroadgallery@gmail.com).

Thank you!

Posted by GALLERY 1R at 9:08 AM 0 comments



### About BETA Spaces

Bushwick Exhibition Triangle of Alternative Spaces, now in its fourth year, is a free one-day festival of conceptualized and thematic group exhibitions. The festival focuses on curatorial experimentation and collaboration, encouraging experienced and first-time curators to re-imagine non-traditional exhibition spaces to present innovative contexts for artwork.

BETA Spaces takes place in almost 40 different locations, in a roughly twenty-square-block area of East Williamsburg and the northern part of Bushwick. You can access the festival on the L line (from Montrose Avenue to Dekalb Avenue) or the J/M line (from Flushing Avenue to Central Avenue).

### About Arts in Bushwick

Arts In Bushwick is an all volunteer organization that serves and engages artists and other neighborhood residents through creative accessibility and community organizing. It is our goal to create an integrated and sustainable neighborhood, and to bring together all Bushwick residents and stakeholders to counter development-driven displacement.

Arts In Bushwick was founded in the fall of 2007, as a result of grassroots efforts to produce the 2007 Bushwick Open Studios festival. The organization was founded by a group of roughly fifteen local artists and community organizers, and has continued to operate on an all-volunteer, non-hierarchical, break-even basis through four years of programming. Arts In Bushwick maintains a completely open structure, inviting all community members to bring their ideas and to participate in collaboratively producing the organization and its activities.

For more information, visit [artsinbushwick.org](http://artsinbushwick.org)

### Thanks to our sponsors



**FESTIVAL EVENTS**

**35 MAPS N MIMOSAS**

NORTE MAAR / 83 Wyckoff Ave. #18

**11am-2pm** Start your day here... pick up a map and a mimosa before seeing the shows.

**23 BUSHWICK'S DIY GALLERIES: A PANEL WITH LOCAL CURATORS**

English Kills Gallery / 114 Forrest St. Alley Entrance

**1pm** A discussion on starting an art gallery in a living space, featuring neighborhood arts professionals.

**2 ARTISTS ON THE BLOCK: COMMUNITY DISCUSSION**

Lumenhouse / 47 Beaver St.

**3:30-5pm** Discuss the roles, contributions & impacts of the arts community in neighborhood change. Hosted by Arts in Bushwick.

**20 BETA SPACES MUSIC FESTIVAL & AFTERPARTY**

Brooklyn Fire Proof East / 119 Ingraham St.

**7pm-12am** Relax and wind down while watching some of Bushwick's finest bands.

**1 DATA DADA**

Grace Exhibition Space / 840 Broadway 2nd Floor

Six digital media artists explore the fragmented definitions that constitute our "digital identities".

**2 CONVERGENCE**

Lumenhouse / 47 Beaver St.

Artists consider creative possibilities for reuse of plastic and other consumer byproduct materials.

**3 AS SEEN ON TV**

59 Jefferson St. #401

Multidisciplinary works exploring the proliferation of mass media and its effect on individual and cultural identities.

**4 XX**

245 Montrose Ave. #3L

2D and 3D mixed-media artwork that contextualizes the female body through sexuality, beauty, desire, presentation, and power.

**5 DOWNLOAD/DESTROY**

243-247 Boerum St.

This multimedia, installation based exhibition launches the art + [human] technology program of the Fortress to Solitude Art Center.

**6 TRANSMUTATION**

255 McKibbin St. #1A

Multimedia exhibition of surrealist preoccupations of chance, psychic automatism, tactilism, found objects and childhood.

**7 DATALORE COLLECTIVE PRESENTS: TO THE LIMIT**

Chez Bushwick / 304 Boerum St. #23

An audiovisual performance incorporating human biofeedback and improvised music.

**8 I FALL, I FLOW, I MELT**

41 White St.

Video art that explores the idea of escape by means of psychological transportation or transformation.

**9 MARKSMEN AND THE PALIMPSESTS**

Centotto :: galleria [simposio] salotto / 250 Moore St. #108

Paintings and painted palimpsests that challenge their medium of creation. Catalogue by a Centotto coterie.

**10 MONOTONE SYMPHONY (AFTER YVES KLEIN)**

Cafe Orwell / 247 Varet St.

A performance inspired by Yves Klein's "Monotone Symphony" featuring a rotating cast of musicians, artists and writers.

**11 BUSHWICK: MORGANTOWN**

Begins at corner of Bogart St. and McKibbin St.

A smartphone GPS game. Download the SCVNGR app and find it under treks.

**12 THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR THE PROMOTION & RECOGNITION OF THE COLLABORATIVE ART GANGBANG**

2 Harrison Pl. #214B

As a random collective violating one another's work, we offer you the collaborative Art Gangbang.

**13A LIMINAL**

56 Bogart St. #220

The liminal state is characterized by ambiguity, openness, and indeterminacy.

**13B THE ROMANTIC IMPULSE**

The Teaching Studios of Art / 56 Bogart St. #3A

History repeats itself: a group of 21st century artists channel an 18th century movement.

**14A FLAN**

1 Grattan St. #225

When FLAN vibrates, it creates a visual aroma of pleasure.

**14B SPARKLEMOTION 2: SPARKLIER & MOTIONIER**

12:30-2:30pm 1 Grattan St, 3:30-6pm TBD (check website).

2nd installment of a spectacle of sparkle, featuring artworks with glitter and bling by NYC artists and designers.

**15A MYTHOLOGIZED**

49 Bogart St. #17

Verb: Convert into myth or mythology; make the subject of a myth.

**15B HOME-LAND**

49B Studios / 49 Bogart St. #22

Presenting Middle Eastern artists living outside of their native lands.

**16 FUTURE ARCHAEOLOGY: THE HERE & NOW**

The Keep / 51A Morgan Ave.

A collective of Brooklyn-based artists exploring the cybernetic nature of ecosystems.

**17 FOUND: FREE MATERIALS & POST-CONSUMER ART**

Surreal Estate / 15 Thames St.

An exhibition of art that can't be purchased, made without the purchase of materials.

**18 LITTERAURBAN**

Office Ops / 57 Thames St.

**2pm** A multidisciplinary adventure in diverse geographical locations, integrated by modern dance performance and video art.

**19 AFTER WE MET**

Temporary Storage / 120 Ingraham St.

An exploration of the ties that can bind two people on a personal level or in an artistic context.

**20A THE BOX WHICH CONTAINS THE WORLD**

Brooklyn Fire Proof Gallery / 119 Ingraham St.

Four sides, four corners, fourteen artists interpret the same wooden object.

**20B NEW SINCERITY**

Brooklyn Fire Proof Gallery / 119 Ingraham St.

Post-ironic artworks with a sense of directness, seeking notions of truth. **Performance at 5:30pm.**

**20C DIGITAL CHIAROSCURO**

Brooklyn Fire Proof / 119 Ingraham St. Unit Number TBD

An immersive exhibit that explores the interplay of light/shadow::new media/classical drawing.

**21 MAKE YOURSELF AT HOME**

538 Johnson Ave. #209

A visual exploration of the invasive suggestion that you 'make yourself at home'.

**22 WRAPPING PAPER**

964 Flushing Ave. 2nd Floor

Six artists paint simultaneously on similar paper canvas while visitors observe the process.

**23A INTRUDER**

English Kills Gallery / 114 Forrest St. Alley Entrance

New work with trees and people.

**23B HALF INVISIBLE**

114 Forrest St. Bluzzer #9

Group show by members of Bushwick-based artist collective "Pioneers of Inspiration".

**24 B IS FOR BEAR**

Leinad Services Inc. / 1031 Flushing Ave.

This exhibit in a children's after school center explores "the hug that can eat you!"

**25A UNKIND**

The Loom / 1087 Flushing Ave.

An exhibition of artwork demonstrating a visceral, raw emotion.

**25B AMERICAN GARBAGE**

The Loom / 1087 Flushing Ave.

Before recycling there was American Garbage: The Art of all that is thrown away.

**26 HOME SWEET?**

Better Than Jam Handmade Co-op / 1095 Flushing Ave.

Home Sweet? questions the romantic idea of the home by digging through the surface to reveal what lies beneath.

**27 SCHOOLHATERS**

Naxal Belt / 175 Jefferson St. #1L

Performances, texts, manifestos and art interventions that address the fallacy of the art institution as neutral container.

**28 COME IN FOR A FREE ESTIMATE TODAY!**

Jefferson Orgy Body / 237 Jefferson St. #1B

Let our handpicked team of trained inspectors, doctors and laymen examine and repair your broken art.

**29 OBJECT PALETTE**

Tyrome Tripoli Sculpture Studio / 217 Troutman St.

Collaboration: Experimental musicians and performance artists create their work from sculptors library of materials.

**30 SOUL OF THE BUSH**

Tandem Bar / 236 Troutman St.

A collection of various artists representing the diversity of the Bushwick artist community.

**31 PUSH POPS GONE WILD**

88 Starr St. #3L

Please join the Push Pops, an all female interdisciplinary art collective, for their 4th performance to date.

**32 LAUGHTER AS MEDIUM**

Two Eighty Cafe & Lounge / 280 Knickerbocker Ave.

**5-7pm** Fine artists performing live comedy in a bar. Bring the pain.

**33 WELCOME TO MYHOUSE**

MyHouse / 306 Suydam St.

Marni Kotak welcomes you to her living space as art space.

**34A THE WEST BUSHWICK SMORGASBORD 2010**

Northeast Kingdom Den / 18 Wyckoff Ave. Den

**5-7pm** A variety show including dance, comedy, music, performance and visual art.

**34B MAN DIES**

Arch Collective / 18 Wyckoff Ave. Garage

Juxtaposing classical art-making techniques against the contemporary, creating dynamic exchanges between materials and perspectives.

**35 VERSE SUIVANTE**

NORTE MAAR / 83 Wyckoff Ave. #18

An exhibition featuring the next wave of important Brooklyn based artists.

**36 GROUP THERAPY**

Gallery 1R / 26 St Nicholas Ave. #1R

Video Installation: An exhibition of interpersonal maladjustment.

**37 BOXED IN & OUT**

449 Troutman St. #3-3

A range of artwork framed by the context of a small black box.

**38A ART OF THE T**

Bushwick Print Lab / 1717 Troutman St. #203

A group show of T-shirt design and wearable prints.

**38B X VS. Y**

1717 Troutman St. #318

318 is pleased to present a group exhibition of artists depicting the male form.

**BUSHWICK AUGMENTED REALITY INTERVENTION**

All Over Bushwick

Install the Layar app on a mobile device, search for the title above, and see virtual objects alongside reality.



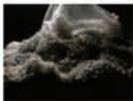
# ARTS IN BUSHWICK <sup>AiB</sup>

[ABOUT US](#) [CONTACT](#) [PROJECTS](#) [PRESS](#) [MAILING LIST](#)

[< Show Directory](#)

## Group Therapy

Space Name: Gallery 1R  
Address: 26 Saint Nicholas Ave.  
Curated By: Cameron Johnson



An exhibition of interpersonal maladjustment.  
Featuring neurotic manifestations in video.

### Participating Artists

- Sean Carroll
- Joshua Sandler
- Zachary Sandler
- Jake Selvidio
- Dan Slabonik
- Liliana Velez
- Joy Whalen

### Leave a Reply

Name (required)

Mail (will not be published) (required)

Website



[ONLINE PROGRAM 2010](#)

[JOIN US](#)

[MEDIA](#)

[SPONSOR](#)

[ESPAÑOL](#)

Thank you to all our  
BETA Spaces 2010  
Sponsors

SKINK INK  
FINE ART PRINTING

GICLÉE PRINTING  
IN WILLIAMSBURG  
by appointment at 517.536.8347  
www.skink-ink.com

Skink Ink



norte maar  
for collaborative  
projects in the arts

Norte Maar

WINK  
WINK  
RONY

Wink Wink Pony

HYPER  
ALLER  
GIC H

Hyperallergic



**A MULTI-VENUE JURIED EXHIBITION  
OF NEW YORK CITY EMERGING ARTISTS**

OCTOBER 21 – 31 • 2010

CHELSEA • LOWER EAST SIDE • HARLEM • STATEN ISLAND

**CELEBRATING NEW YORK CITY'S  
VISUAL ARTS COMMUNITY**

1190 Entries Total

HOME	ABOUT	GUIDELINES	SUBMIT YOUR ENTRY	VIEW ENTRIES	EXHIBITION SELECTIONS	FAQs	DEDICATED TO PAUL JANSEN	LOGIN	search	f	t
------	-------	------------	-------------------	--------------	-----------------------	------	--------------------------	-------	--------	---	---

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 0-9

Letter "L"

Entries beginning with "L"

**Li Dan**  
Add to favs

**Lida Drummond**  
Add to favs

**Liliana Velez**  
Add to favs

**Lily & Honglei**  
Add to favs

**Lina Puerta**  
Add to favs

**Linda Bradford**  
Add to favs

**Linda Byrne**  
Add to favs

**Linda Cousins-Newton**  
Add to favs

**Linda Kessler**  
Add to favs

**Lionel Carre, Jr.**  
Add to favs

**Lisa Bauer**  
Add to favs

**Lisa Chou**  
Add to favs

<< Start < Prev 1 2 3 4 5 Next > End >>



A MULTI-VENUE JURIED EXHIBITION  
OF NEW YORK CITY EMERGING ARTISTS

OCTOBER 21 - 31 • 2010

CHELSEA • LOWER EAST SIDE • HARLEM • STATEN ISLAND

CELEBRATING NEW YORK CITY'S  
VISUAL ARTS COMMUNITY

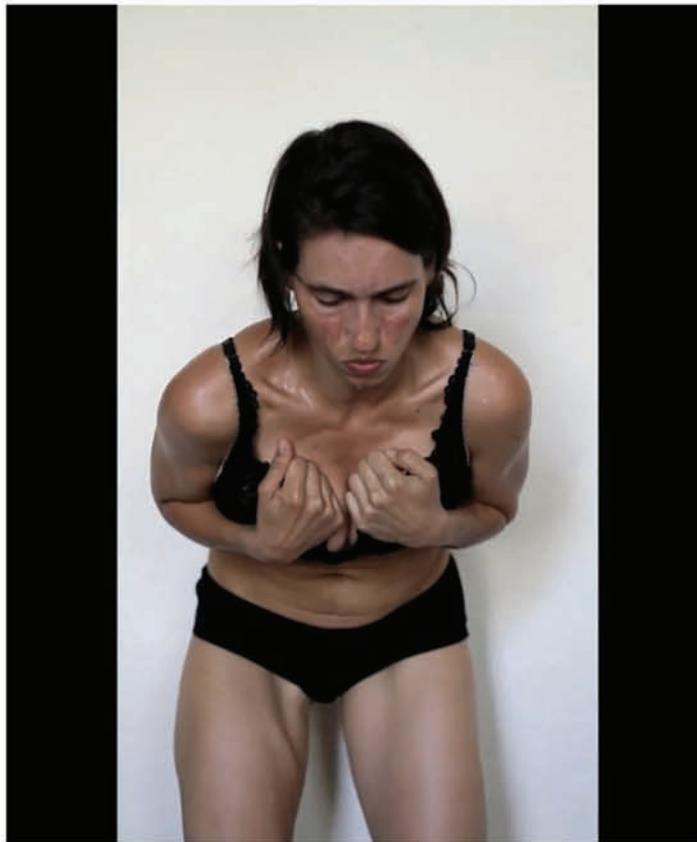
1190 Entries Total

HOME	ABOUT	GUIDELINES	SUBMIT YOUR ENTRY	VIEW ENTRIES	EXHIBITION SELECTIONS	FAQs	DEDICATED TO PAUL JANSEN	LOGIN	search	f	t
------	-------	------------	-------------------	--------------	-----------------------	------	--------------------------	-------	--------	---	---

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 0-9

Liliana Velez

Add to favs



Untitled

1.23 minutes

2010

video

Artist Statement/Bio: Liliana Velez is a New York-based artist and writer born in Bogotá, Colombia. She carries a BFA with an Emphasis in Media and Performance, from Los Andes University in Bogotá. Her artwork explores what happens when the line between inside/outside and public/private, is blurred. Her primary tool for doing this is the body. She grew up in a Catholic context in Colombia, surrounded by danger and violence; feelings, thoughts, fears and mistakes were expected to be secret. The body had to remain concealed. Her work feeds on a repressed feeling of exhibitionism that comes from a long time of trying to hide her emotions and her body.

Vtape, based in Toronto, Canada, distributes her videos. Has Screened in venues such as the 2nd Cali International Film Festival, Colombia; 57th International Short Film Festival Oberhausen, Germany; Loop'10 Festival, Spain; AluCine Media Festival, Canada; I Heart Video Art (CAFKA), Canada; Reduced Polished at Monkey Town in Brooklyn, NY; Maximum Bunkers at Envoy Gallery, New York and Asahi Art Festival, Japan.

Website



# 2nd CALI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Artistic Director: **Luis Ospina**

Video Art and Shorts Curated by:  
**Enrique Ortiga, Sofía Suárez Bonilla  
and Pakiko Ordoñez**

Location: **Lugar a Dudas - La Vitrina**

October 29th to November 7th, 2010  
Cali, Colombia

Cali International Film Festival Website: <http://www.festivaldecinecali.gov.co/>

Lugar a Dudas: [http://www.lugaradudas.org/archivo/exhibiciones/2do\\_festival\\_cine\\_expandido.html](http://www.lugaradudas.org/archivo/exhibiciones/2do_festival_cine_expandido.html)

Press El Tiempo (**Art Displayed In A Window In Cali**): <http://www.eltiempo.com/archivo/documento/CMS-8133048>

Press El Tiempo: <http://www.eltiempo.com/archivo/documento/CMS-8110381>



Julio 25, 2010

Hola Liliana:

Ya me mandaron de Cali tu video FRUIT SALAD y ya lo pude ver y degustar (!). Se me hizo perfecto para una sección que tenemos en el Festival que se llama CINEMA EXPANDIDO, dedicado al cine experimental, instalación y videoarte. Durante el Festival programaremos cada dos días en la vitrina de LUGAR A DUDAS un video en loop diferente. ¿Conoces LUGAR A DUDAS y su vitrina? Es uno de los sitios mas conocidos en Cali para conocer. El festival se lleavara a cabo del 29 de cotubre al 7 de noviembre del 2010. ¿Te parece?

Besos,

Luis Ospina  
Director Artístico  
2º Festival Internacional de Cine de Cali  
[www.festivaldecinecali.gov.co](http://www.festivaldecinecali.gov.co)

# TRANSLATION

Dear Liliana:

I was sent from Cali your video FRUIT SALAD and already had a chance to see it and get a taste of it (!). It is perfect for a section of the festival called EXPANDED CINEMA, dedicated to experimental film, installation and video art. It will be shown as part of a selection of video work on La Vitrina, a space of Lugar a Dudas. Do you know Lugar a Dudas? Lugar a Dudas is one of the best known established galleries in Cali. The festival dates will be from October 29 – November 7 of 2010. Let me know if you are interesting in being a part of this.

Warm Regards,

Luis Ospina  
Director Artístico  
2º Festival Internacional de Cine de Cali  
[www.festivaldecinecali.gov.co](http://www.festivaldecinecali.gov.co)

Cali  
#La Sucursal  
del Cine



# Festival Internacional de Cine de CALI

29 de octubre al 07 de noviembre de 2010



Un evento de



[www.festivaldecinecali.gov.co](http://www.festivaldecinecali.gov.co)

"Teatro San Nicolás" - Carboncillo sobre papel (2010) Ever Astudillo

## CENTRO CULTURAL COLOMBO AMERICANO

\*Entrada gratuita sin boletería

### AUDITORIO

6:30 p.m.

#### SECCIÓN ;QUÉ VIVA LA MÚSICA!

*Manu Chao Gira Mundo Tour* (Francois Bergeron)-Francia/2000/52min

Parisino de padres españoles, Manu Chao inicialmente gozó de éxito con el grupo, Mano Negra. Empezó en solitario en 1998 con "Clandestino".

## CINEMATECA LA TERTULIA

\*Boletería valor asignado por la taquilla

6:00 p.m.

#### SECCIÓN MUESTRA DE MUESTRAS

- **Muestra internacional documental**

*A través de ojos sordos* (Lawrence Hott/Diane Garey)-EE UU/2007/120min

El documental explora casi doscientos años de Vida Sorda en Estados Unidos. Presenta experiencias históricas compartidas por los norteamericanos —la vida familiar, la educación, el trabajo y los lazos comunitarios— desde la perspectiva de los ciudadanos sordos.

## LUGAR A DUDAS

\*Entrada gratuita sin boletería

#### EXPOSICIÓN

Los *collages* de Edmundo Desnoes

### LA VITRINA

6:00 p.m.

#### SECCIÓN CINEMA EXPANDIDO

*Ensalada de frutas*(Liliana Vélez Jaramillo, 2009)/3:44min

Este video muestra lo que pasa cuando las líneas entre adentro/afuera y público/privado se pierden. A través de un performance hecho en privado, se documenta un proceso doloroso.

## CASA PROARTES

\*Entrada gratuita sin boletería

#### EXPOSICIÓN

*Fundido a Blanco (dos retratos)* – Colombia/2010

Video/7 minutos

Artista: Oscar Muñoz

Centro Cultural de Cali  
Secretaría de Cultura y Turismo de Cali  
Carrera 5 No 6 - 05 Of. 309  
Tels: (57 - 2) 885 88 55 Ext: 105  
(57 - 2) 881 32 03 Cali - Colombia.



ALCALDÍA DE  
SANTIAGO DE CALI  
SECRETARÍA DE CULTURA  
Y TURISMO



CALI, UN NUEVO LATIR!

## exhibiciones (english)

### la vitrina

la vitrina es un espacio de exhibición destinado a acercar la producción artística contemporánea al transeúnte, a los habitantes del barrio y al público de la ciudad a través de una programación de exhibiciones dinámica e ininterrumpida. La programación incluye reconstrucciones de obras relevantes del arte contemporáneo internacional, muestras de obras importantes de artistas nacionales e internacionales, además de propuestas específicas de artistas emergentes seleccionadas a través de una convocatoria. Este programa recibe el apoyo de Mario Scarpetta.

archivo de exhibiciones en la vitrina - 2010:

La vitrina

### sala de exposiciones

Es un espacio con una programación constante de pequeñas exposiciones temporales y de proyecciones en video.

archivo de exhibiciones - 2010:

Sala de exposiciones

### exhibition programs:

#### la vitrina

la vitrina (The shop-window) is an exhibition space dedicated to bring contemporary artistic production to pedestrians, inhabitants of the surrounding neighborhoods and the public of the city through a dynamic and uninterrupted program of exhibitions. The program includes reconstructions of relevant works of international contemporary art; national and international artist's exhibitions, and specific proposals from emergent artists selected through a national public call. This program receives the support from Mario Scarpetta.

#### exhibition room

It is a permanent exhibition room, located inside the house, arranged to show video works and small temporary exhibitions.



El 2do. Festival Internacional de Cine de Cali y *lugar a dudas* presentan en la vitrina el programa:

#### Programa Cinema Expandido 2do Festival Internacional de Cine de Cali

##### Programa No. 1

Sábado 30 de octubre y domingo 31 de octubre:  
Experimentales Norteamericanos  
Curador invitado: Jim Finn

##### Programa No. 2

Lunes 1º de noviembre y martes 2 de noviembre:  
Fruit Salad / Ensalada de frutas  
(Liliana Vélez Jaramillo, 2009) 3:44 min.

##### Programa No. 3

Miércoles 3 y Jueves 4 de noviembre:  
Video Revista Sin Horizonte  
Curador: Simón Hernández Estrada.

##### Programa No. 4

Viernes 5, Sábado 6 y Domingo 7 de noviembre:  
Videos de Edwin Sánchez.

vea la programación completa del 2do. Festival Internacional de Cine de Cali en:  
[www.festivaldecinecalli.gov.co](http://www.festivaldecinecalli.gov.co)

# TRANSLATION

## 2nd. Cali International Film Festival and Lugar a Dudas presents in “La Vitrina” the program:

Expanded Cinema Program

The 2nd Cali International Film Festival

Program No. 1

Saturday October 30th and Sunday October 31st:

American Experimentals

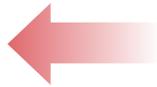
Guest curator: Jim Finn

Program No. 2

Monday, November 1st and Tuesday November 2nd:

Fruit Salad / Fruit Salad

(Liliana Velez Jaramillo, 2009) 3:44 min.



Program No. 3

Wednesday 3rd and Thursday 4th of November:

Video Journal Sin Horizonte

Curator: Simon Hernandez Estrada.

Program No. 4

Friday 5th, Saturday 6th and Sunday 7th of November:

Videos by Edwin Sánchez.

See the complete schedule of the 2nd. Cali International Film Festival in:

[www.festivaldecinecali.gov.co](http://www.festivaldecinecali.gov.co)



eltiempo.com / archivo

## Arte Exhibido En Una Vitrina En Cali

Un espacio arquitectónico muestra la continua metamorfosis del arte contemporáneo.

Con el principio de que la dinámica de la calle termina por influir en la gente, la Fundación Lugar a dudas, un espacio independiente dedicado a la cultura en Cali, trasladó el arte a una vitrina, como cualquiera de las que exhibe moda en el exclusivo barrio Granada. Es un lugar que se convierte en un imán para la diversión, las tendencias o la gastronomía, pero, aquí, transforma las relaciones de consumo. La Vitrina es un cubo blanco de 3,5 metros de ancho por 3,5 de largo y 2,30 de altura, una gran vidriera que se roba el poder de atracción que tienen este tipo de espacios consagrados al estilo y lo transforma en un sitio que invita a detenerse, acercarse y contemplar una exhibición artística, en vivo y en directo, en continua evolución. La invitación de La Vitrina es para que los artistas intervengan ese espacio vacío. Por ejemplo, el artista Antonio Caro expuso camisetas viejas. Leonardo Herrera construyó un muro de barro. Adrián Gaitán realizó una replica del Museo La Tertulia, de Cali, con una caja de pandebonos. Actualmente, Adriana García proyecta un video en el que una mujer besa con amor a una estatua del Libertador Simón Bolívar, en una de las plazas de Bogotá. "Lo que pasa adentro no se denomina de alguna forma en especial", cuenta Oscar Muñoz, fundador del proyecto. Este artista explica que usó para la creación de La Vitrina un planteamiento filosófico de Walter Benjamin y Charles Baudelaire: en un sentido metafórico, las personas son esponjas que absorben todo lo que el exterior les propone, pero también, por su tamaño microscópico comparado con la realidad de la calle, están expuestas por una realidad que las acecha, riesgosa como la calle misma. La Vitrina es un espacio nuevo dentro de la cotidianidad de la ciudad. "Daba una vuelta un viernes en la noche por Granada -dice Karen Galvis, una caleña que pasea desprevenida- y me llamó la atención ver tanta gente frente a una vitrina de moda, hasta que me dí cuenta de que adentro había artistas. ¡Fue una gran sorpresa!". Al final, los transeúntes disfrutaron lo que sucede dentro de la vitrina y olvidan por unos minutos a qué habían venido. También, cine en La Vitrina Desde el 29 de octubre y hasta 7 de noviembre se proyectarán allí materiales audiovisuales, en el marco del II Festival de cine de Cali. Se verán 'Experimentales norteamericanos', del curador Jim Finn, y 'Ensalada de Frutas', de Liliana Vélez, entre otros. Camilo Beltrán Jacedt Cultura y Entretenimiento

Publicación  
eltiempo.com  
Sección  
Cultura y entretenimiento  
Fecha de publicación  
15 de octubre de 2010  
Autor

Volver arriba



Recibe las noticias de eltiempo.com en formato RSS

[Debes saber](#) | [Debes hacer](#) | [Debes leer](#) | [Secciones](#) | [Clasificados](#) | [Archivo](#) |[Colombia](#) | [Política](#) | [Justicia](#) | [Mundo](#) | [Deportes](#) | [Economía](#) | [Opinión](#) | [Tecnología](#) | [Entretenimiento](#) | [Gente](#) | [Vida de hoy](#) | [Publirreportaje](#) | [Revista Credencial](#) | [Especiales Comerciales](#) | [Videos](#) | [Blogs](#) |[Aló Mujeres](#) | [Revista Carrusel](#) | [Elenco](#) | [Tecnología](#) | [Credencial](#) | [Lecturas](#) | [Motor](#) |[Mapa del sitio](#) | [Ayuda](#) | [Registro](#) | [Contacto](#) | [iPad](#) | [Kindle](#) | [Navegador IES](#) | [Suscripciones](#) | [Terminos y condiciones](#) |[Paute con nosotros](#) | [Club de suscriptores](#) | [Casa Editorial El Tiempo](#) | [Trabaje con nosotros](#) | [Centros de ventas](#) | [Colecciones El Tiempo](#) | [Publicidad](#) |

PBX: 57 (1) 2940100. Bogotá 5714444 línea nacional 01 8000 110 211 - 01 8000 124 545. Dirección: Avenida El Dorado N° 59-70 - servicioalclienteenlinea@eltiempo.com.co

COPYRIGHT © 2010 CEET. Prohibida su reproducción total o parcial, así como su traducción a cualquier idioma sin autorización escrita de su titular. ELTIEMPO.com todas las noticias principales de Colombia y el Mundo

Miembro de GDA.  
Grupo de Diarios de AméricaMiembro de IAB.  
Interactive Advertising Bureau

Empresas - [portfolio.com.co](#)  
Gula de Bogotá - [vive.in](#)  
Clasificados de trabajo - [empleo.com](#)  
Todo sobre fútbol - [futbolred.com](#)  
Videos de noticias - [cityvc.com.co](#)  
Motos y carros en venta - [carroya.com](#)  
Fotos y modelos - [revistadonjuan.com](#)  
Clasificados de inmuebles - [metrocuadrado.com](#)  
Política en Colombia - [cambio.com.co](#)  
Todo sobre niños - [abcdelbebé.com](#)  
Carros y Motos - [motor.com.co](#)  
Noticias de internet - [enter.co](#)  
Canal El Tiempo - [canaletiempo.tv](#)  
Noticias regionales - [diarloadn.com.co](#)  
Educación en Colombia - [guiaacadémica.com](#)  
Head hunters - [e-hunters.com](#)  
Publicidad online - [audienciadigital.com](#)  
Noticias de trabajo - [noticias.empleo.com](#)

## Art Displayed In A Window In Cali

An architectural space shows the continuous metamorphosis of contemporary art.

With the principle that the dynamics on the street end up influencing people, the Lugar a Dudas Foundation, an independent space dedicated to culture in Cali, moved the art to a window, as any shop that exhibits fashion in the exclusive Granada neighborhood. It is a place that becomes a magnet for fun, trends or food, but, here, transforms consumerism relations. La Vitrina is a white cube 3.5 meters wide by 3.5 long and 2.30 high, with a large window that steals the power of attraction with this type of space devoted to style and transforms it into a place that invites to stop, to get closer and see an art exhibition, right there, in constant evolution. The invitation of La Vitrina is for artists to go make an intervention at that empty space. For example, the artist Antonio Caro exhibited old T-shirts. Leonardo Herrera built a wall with mud. Adrian Gaitan made a replica of the Cali's Museum La Tertulia, with a pandebono box. Currently, Adriana Garcia screens a video in which a woman kisses with love a statue of Simon Bolivar, in one of the plazas of Bogota. "What happens inside is not named in any special way," says Oscar Munoz, founder of the project. The artist explains that to create La Vitrina he approached the philosophies of Walter Benjamin and Charles Baudelaire: in a metaphorical sense, people are sponges absorbing everything that the outside proposes, but also by their microscopic size compared to reality of the street, are exposed by the reality that lurks, risky as the street itself. La Vitrina is a new space within the everyday life of the city. "I was going around on a Friday night in Granada," says Karen Galvis, a lady from Cali that walked around unaware -and called my attention to see so many people in front of a fashion store window, until I realized that inside, there were artists. It was a big surprise!". In the end, people enjoy what happens in the window and forget for a minute why they had come. Also at The Window, from October 29th to November 7th there would be screened videos as part of the Second Cali Film Festival. There would be screened "American Experimental Videos", from the curator Jim Finn, and "Fruit Salad' by Liliana Velez, among others.

Camilo Beltrán Jactedt Culture and Entertainment

**Últimas Noticias**

12:01 p.m.  
Barcelona llevará a su ex presidente Joan Laporta ante la Justicia

12:07 p.m.  
Capturan en Medellín a cuatro policías por secuestro

Ver más últimas noticias

**Noticias de tu interés**

09:21 p.m.  
'Rastrojos' tenían en nómina a seis de la Armada en Nariño

10:25 a.m.  
Se dificultan las labores de rescate de mineros atrapados en Boyacá

05:58 p.m.  
La biblioteca que se gestó en una basura

PATROCINADO POR:

Ingrese a [www.futbolred.com](http://www.futbolred.com)



**Enlaces patrocinados**  
PauteFacil.com

**GIROS A COLOMBIA SIN SALIR DE CASA**  
Envía dinero por Internet y paga menos. Hasta \$2,999 por \$4.99. En Bancolombia. [www.xoom.com/colombia](http://www.xoom.com/colombia)

**Concierto de Diego Torres**  
Con H&S, tienes un pelo libre de caspa y podrás conocer al músico. [www.libredecaspa.com](http://www.libredecaspa.com)

**H&S con Diego Torres**  
Cabello saludable y libre de caspa podrás conocer al músico argentino <http://www.libredecaspa.com>

**Asegure su carro**  
Compre una póliza que cubre daños y asistencia jurídica [www.portafolio.com.co](http://www.portafolio.com.co)

Colombia Cali

## 232 películas se verán en II Festival Internacional de Cine de Cali

Por: Redacción eltiempo.com | 7:00 p.m. | 11 de Octubre del 2010

Comparte este artículo

 Compartir

 Tweet 2

 Buzz 0

 3

 Like  Be the first of your friends to like this.

Del 29 de octubre al 7 de noviembre será el Festival, que rinde homenaje al cineasta Andrés Caicedo.

Con la presencia de la Ministra de Cultura, Mariana Garcés; el alcalde de Cali, Jorge Iván Ospina; el director artístico del Festival, Luis Ospina; y el secretario de Cultura y Turismo municipal, Argemiro Cortés Buitrago, se presentó el Festival, que por primera vez tendrá un carácter competitivo en el que participan más de 15 países y un total de 26 como invitados.

En esta oportunidad se apreciarán 232 películas, 115 largometrajes, 206 cortometrajes, 20 directores, 30 invitados internacionales y 23 salas de exhibición en las que lo mejor del séptimo arte independiente arribará a 'Cali, la sucursal del cine' como fue llamado el Festival en esta ocasión.

Cali conocida como la meca del cine por todas las producciones que se han realizado en la ciudad, tendrá el talento de distinguidos directores, talleristas y críticos del mundo del cine internacional, entre estos asistirán el escritor y crítico de arte cubano Edmundo Desnoes, de Chile el escritor y cineasta Alberto Fuguet.

De México D.F Ines Efron actriz de talla internacional que protagonizó la película XXY (2007); Saki Lacuesta, español y director de diversos largometrajes; también de España José Luis Guerrin, director de cortometrajes en formato súper 8.

Renate Acosta, directora y productora paraguaya; Lawrence R. Hott, inglés que produce documentales desde 1978 cuando dejó el derecho para ser socio de Florentine Films.

Por Colombia estarán Sandro Romero Rey, Diego Rojas Romero, Santiago Andrés Gómez, Margarita Jimeno, Mauricio Durán Castro, Diego García Moreno, Pablo González donde los directores se encargaran de emitir sus conceptos de las costumbres y hechos históricos de la región a través del séptimo arte Secciones en el Festival Internacional de Cine

La vitrina

ENSALADA DE FRUTAS

(Fruit Salad)

EE UU / Colombia

Director: Liliana Vélez Jaramillo



PUBLICIDAD



**Ofertas imperdibles**  
¡Aproveche!



Sin IVA

[Compre Ya >](#)



Experimente un mundo sin amenazas.

**Recommendations**

 Si se mantiene ritmo de consumo, en 2030 se necesitará otro planeta  
Arturo Velez, Jacobo Alvarez and 1,640 people shared this.

 Los Simpson y la polémica entrada creada por Banksy  
Aleph Gallery and 5,765 people shared this.

 Facebook social plugin

**Top de noticias**

Leído Compartido

- 1 Si se mantiene ritmo de consumo, en 2030 se necesitará otro planeta
- 2 Había una vez un baile racista en Mississippi
- 3 Un tatuaje delató al asesino de un hombre en Ciudad Bolívar, en Bogotá

## 232 films will be in II Cali International Film Festival

From October 29th to November 7th will be the festival, which pays tribute to the filmmaker Andres Caicedo.

With the presence of the Minister of Culture, Mariana Garces, Cali's Mayor Jorge Ivan Ospina, the festival's artistic director, Luis Ospina, and the Local Secretary of Culture and Tourism, Argemiro Cortés Buitrago, was presented the Festival, which first time will have a competitive nature in which more than 15 countries and a total of 26 as guests. In this opportunity to appreciate 232 films, 115 films, 206 short films, 20 directors, 30 international guests and 23 exhibition halls in which the best of independent cinema will arrive in 'Cali, the branch of cinema' as it was called the Festival this occasion. Cali known as the Mecca of film for all the productions that have been held in the city, will have the talent of distinguished directors, workshop leaders and critics of the international film world, among those attending the writer and art critic Edmundo Cuban Desnoes, Chile's writer and director Alberto Fuguet.

Mexico City actress Ines Efron international stature who starred in the film XXY (2007); Saki Lacuesta, Spanish and director of several films, also from Spain José Luis Guerrin, director of short films in Super 8 format.

Renate Acosta, director and producer Paraguay, Lawrence R. Hott, an Englishman who produces documentaries since 1978 when he left law to become a member of Florentine Films.

From Colombia will be Sandro Romero Rey, Diego Rojas Romero, Santiago Andrés Gómez, Margarita Jimeno, Mauricio Durán Castro, Diego García Moreno, Pablo González where directors are responsible for issuing their concepts of the customs and historical facts of the region through the seventh art sections in the International Film Festival

La Vitrina

FRUIT SALAD

(Ensalada de Frutas)

USA/Colombia

Director: Liliana Velez Jaramillo



Lunes 18 de octubre de 2010

**PORTAFOLIO.com.co** EL PORTAL DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS

Usuario:  Clave:

Recordar en este equipo  Olvidé mi clave

[▶ Regístrate](#)

[▶ Ver mis acciones](#)

[Economía](#) [Negocios](#) [Opinión](#) [Internacional](#) [Mercados](#) [Bienestar](#) [Finanzas personales](#) [Empresas](#) [Video](#)

**Búsqueda**  Noticias  Empresa

**Buscar**

Patrocinado por: **FINANCIERA JURISCOOP**

Se encontraron **7.955** resultados para chapinero.

### Portal

eltiempo.com (7.674)  
portafolio.com.co (223)  
cambio.com.co (29)  
motor.com.co (17)  
elenco.com.co (7)  
enter.com.co (3)  
futbolred.com (2)

### Sección

Bogotá (4.674)  
Información general (729)  
Cultura y entretenimiento (346)  
Editorial - opinión (320)  
Otros (262)  
Nación (231)  
Economía (198)  
Vivienda (149)  
Suplementos especiales (148)

### Últimas noticias

- ▶ Balacera en el barrio Refugio Alto deja dos apartamenteros capturados - **Hace 3 días**
- ▶ Piden que la ciclovía de la carrera Séptima se traslade a la Novena - **Hace 3 días**
- ▶ Falsos funcionarios de Codensa pretendían asaltar una casa - **Hace 2 días**
- ▶ El Inti Raimy, el único bar de música andina de Bogotá - **Hace 3 días**
- ▶ Este viernes comienza restricción al porte de armas de fuego en Bogotá - **Hace 3 días**

Ordenar: **Por relevancia** | **Más antiguo primero** | Más reciente primero |

### Foro del lector

(...) y de lo que se logra con la fe de un pueblo y la decisión de los gobernantes. Así debería ser siempre allá y aquí. Isaac Vargas Córdoba Bogotá La basura inunda a Chapinero Señor Director: En Bogotá ya (...)

Lunes 18 de octubre de 2010 | eltiempo.com | Otros

### Cali, ¿sucursal del miedo?

(...) Colorado. Pero hay más, hace algunos días un hombre le disparó a su esposa y posteriormente se suicidó en el bario Chapinero. Y aunque no lo crean, hay más: hace poco un hombre amenazó con degollarse (...)

Martes 12 de octubre de 2010 | eltiempo.com | Blogs | Autor: EstebanAlvaran

### Pasos para cambiar el pase

(...) .m a 1 p.m. Bima: Autonorte No. 232 - 35. Cedritos: calle 147 No. 19 - 66, locales 6 y 31. Chapinero: calle 59 No 13 - 97. Galerías: calle 52 No 25 - 35. Niza: transversal 60 No. 124 - 20 (...)

Sábado 9 de octubre de 2010 | eltiempo.com | Bogotá

### 232 películas se verán en II Festival Internacional de Cine de Cali

(...) Muñoz La vitrina ENSALADA DE FRUTAS (Fruit Salad) EE UU / Colombia Director: Liliana Vélez Jaramillo Video revista Sin horizonte Colombia ALONSO, EL SAMURÁI DE CHAPINERO Director: El Vicio (...)

Sábado 9 de octubre de 2010 | eltiempo.com | Nación

### Pasos para cambiar la licencia de conducción en Bogotá

(...) . Chapinero: calle 59 No 13 - 97. Galerías: calle 52 No 25 - 35. Niza: transversal 60 No. 124 - 20. Interior: 5. Restrepo: carrera 17 No 19 A - 32 sur. C.C. Sabana: calle 13 No 19 - 71, local 1- 285 (...)

Sábado 9 de octubre de 2010 | eltiempo.com | Bogotá



28 de Julio 2010

Estimada Liliana:

Como curador de obras cortas para el Festival de Cine de Cali, con mucho placer vi tu obra **ENSALADA DE FRUTAS** que me gustó muchísimo y además de felicitarla quiero que autorices al Festival para que me den una copia para utilizarla en las clases de historia del cine (1894-1907) que doy en la escuela de cine Black María. Se trata de un curso sobre el mal llamado cine primitivo, para estudiantes del primer año, y tratamos que que hagan un ejercicio utilizando los modos de producción del período, y tu trabajo es un muy buen ejemplo de lo que se puede hacer con un sólo plano.

Entonces, si estás de acuerdo, por favor, escríbele a Luis Ospina para que me pueda den una copia, que sólo utilizaré en ese contexto.

De nuevo felicidades y mucho gusto,

Enrique Ortega  
Profesor de Bellas Artes

# TRANSLATION

July 28, 2010

Dear Liliana,

As curator of short films for the Cali Film Festival, with great pleasure I saw your film FRUIT SALAD which profoundly impacted me. Besides of extending my congratulations for your work, I wanted you to authorize the Festival to give me a copy of your film for use in the film history classes (1894-1907) I give at the film school Black Maria. The course I am teaching, which is for first-year students, is on the so-called primitive cinema, and we try to do an exercise using modes of production of the period. Your film is a very good example of what can be done using a single plane.

So if you agree, please, write to Luis Ospina so I can get a copy, which I will use in this context only.

Again congratulations,

Enrique Ortiga  
Professor of Fine Arts

# COLECTIVE SHOWING I

Curated by: **PULP LEGEND**

Felisia Tandiono and Alex Nathanson

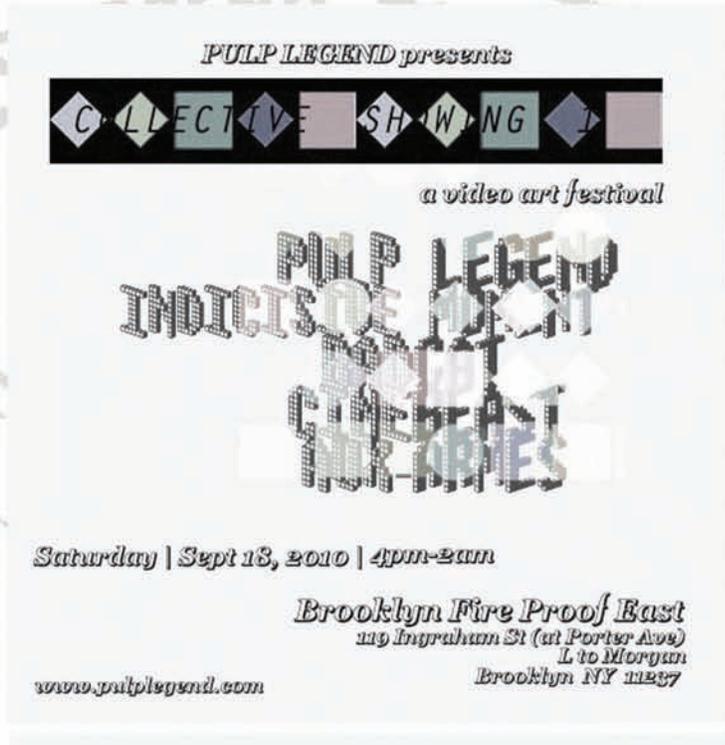
September 18th, 2010  
Brooklyn, NY, USA

Pulp Legend Website: <http://www.pulplegend.com/home.html>

Press Rhizome: <http://rhizome.org/announce/view/55924>

Press Artcat: <http://www.artcat.com/exhibits/12086>

- Home
- About
- Projects ▶
- Links
- Contact



**Collective Showing I**

PULP LEGEND is pleased to present *Collective Showing I*, the first project in a series that brings a number of art collectives together in one show. Along with Pulp Legend, *Collective Showing I* will feature Indecisive Moment, Cinebeasts, BADCAT, and Aux Armes curating and performing video art programs on various themes.

The show will take place at Brooklyn Fire Proof East on Saturday, September 18, 2010.

The full program will be played continuously throughout the day, starting at 3:30pm.

**Collective Showing I | September 18, 2010 | 3:30pm-2am**

Brooklyn Fire Proof East | 119 Ingraham St (at Porter Ave), Brooklyn, NY 11237 (L to Morgan)

**Participating Groups:**

**// Pulp Legend**  
curated by  
*Felisia Tandiono and Alex Nathanson*

Michele Beck and  
Jorge Calvo  
Bradly Dever  
Treadaway  
Fryd Frydendahl and  
Megumi Tomomitsu  
David Cook and  
Sophia Frydman  
Alex Nathanson  
Jennifer Sullivan  
Mike Estabrook  
Sara Krugman  
Maki Ueno  
Liliana Velez  
Erica Magrey  
Mike Nason

**// Indecisive Moment**  
curated by  
*Hyla Skopitz and Teresa Christiansen*

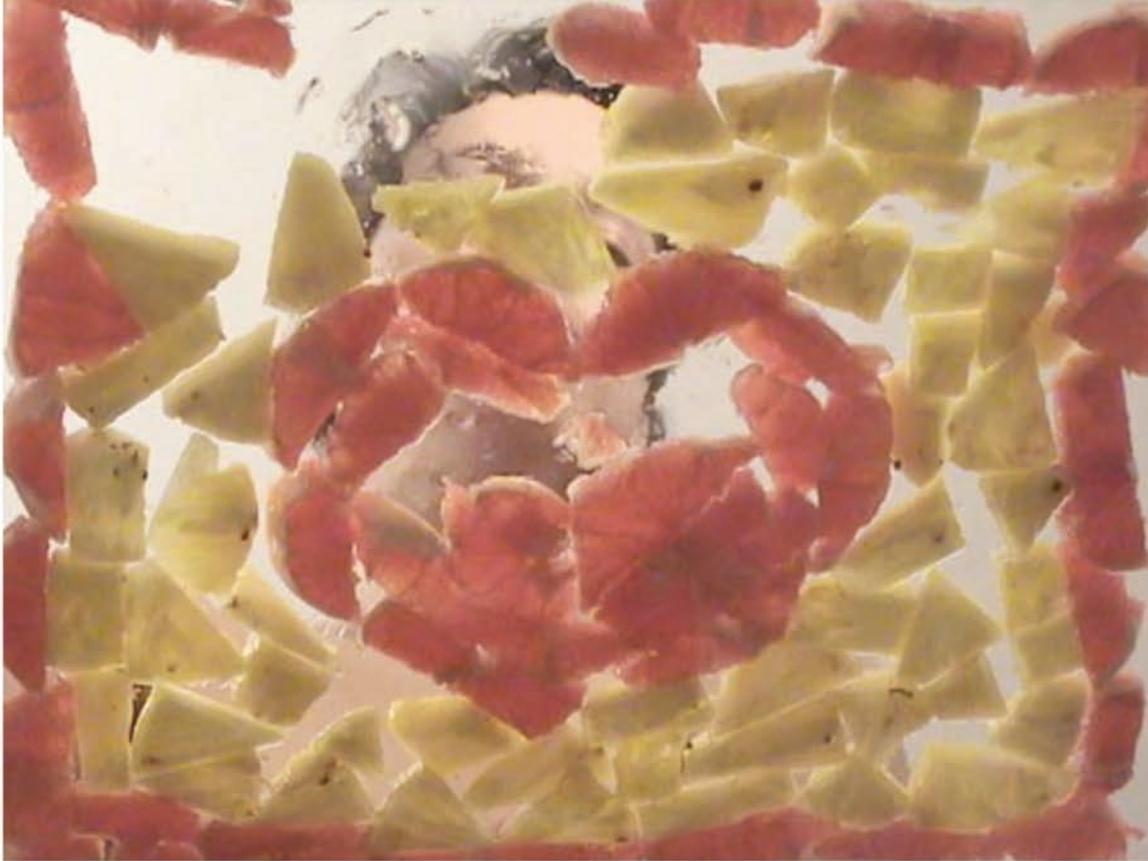
Noura Al-Salem  
Sari Carel  
Karen Chan  
Teresa Christiansen  
Tara Cronin  
Rebecca (Marks)  
Leopold  
Stefan Petranek  
Hyla Skopitz  
Sayaka Taninokuchi  
Niknaz Tavakolian  
James Woodward  
Quito Ziegler

**// BADCAT**  
curated by  
*Abigail Simon*

Allison Walters  
Grace Kim  
Sandra Isacson  
Michelle Handelman  
Marina Zurkow  
Nahanaeli Schelling  
Erica Leone  
Gautam Kansara  
Salome Oggenfuss  
Wayne Liu  
Chris Schiavo  
Maria Buyondo  
Liz Sales  
Abigail Simon

**// Cinebeasts**  
curated by  
*Steve MacFarlane and Stephanie Neptune*

John Whitney  
Brett Leonard  
Orland Nutt  
zenlad  
Eric Spiegelman  
Harun Farocki



Still from Fruit Salad 2009

## An Interview with Liliana Velez

By Roman Pazuniak

Recently, at Pulp Legend Collective Screening I in a Bushwick warehouse, I was fortunate to interview the young New York artist Liliana Velez about her video art and what it means to be an artist in New York City. I was struck by the uncompromising and contradictory exhibitionism of the video, *Fruit Salad* (2009) and decided to learn a little bit more.

Liliana Velez is a New York-based multimedia artist and writer born in Bogotá, Colombia. Her artwork explores what happens when the line between inside/outside and public/private, is blurred or even destroyed. Her artwork primarily concerns her body. She grew up in a repressive Catholic context in Colombia, surrounded by danger and violence (high crime rates, civil war). Her work feeds on repressed feelings of exhibitionism, which stem from a lifetime of trying to hide her emotions and her body.

RP: What's your latest video about? And what's the point?

LV: In my video *Fruit Salad*, the fact that I am behind glass and not performing in public, putting myself in a protected space, reveals a repressed feeling of exhibitionism. The video gives you a feeling of some impulse to escape from the crystal, the crystal that limits and exhibits me like merchandise, like meat, and also shows how it works as a barrier that keeps me comfortable and safe.

RP: Could you please comment a little bit on how you made the video?

LV: I wanted to make a performance but since I have fear of standing out and making something in public, I decided to videotape my self in private. In the beginning there is an empty white frame and after a while I come in the frame. I'm naked and the viewer can see me naked. At this point they realize that between the

camera and I there is a glass. They know this because I start putting pieces of pineapple and grapefruit around the frame in the shape of a red heart. I finally fill up the whole space with little pieces of fruit, until nobody can see me. Then, I sit down and start eating the fruit. You hear the sound of the fork against the glass as you see me eat all the fruit. Then the viewer can see me again, but now a little distorted from all the juices of the fruit on the glass. It could be a sweet piece, of a naked girl eating a red heart; it could be but it's not, because in that moment I teeter into the frame and start throwing up. Little by little the frame once again starts filling up with little pieces of fruit and gastric juices. Now the color is not as red as the grapefruit or as yellow as the pineapple. The viewer now realizes that I have things inside and I don't care about throwing them up. In a way the viewer feels like I might be throwing up on them. In a way, the viewer and I both share uncomfortable and humiliating experiences simultaneously. What they are seeing is not as cute as they expected. In the end the screen is filled up with puke.

RP: Additionally, there was the important element of the body as the site of exhibition...literally projecting its insides onto an interface... can you comment on that?

LV: As I said before, I throw up on the viewer. I like to open myself up and confess things that are not expected to be correct for a proper woman. A woman who throws up could be seen as a fashion model, uneducated, mentally ill, or just generally decadent. In my work the act of throwing up is a kind of confession.

RP: Also can you please comment on Pulp Legend... who are they? Why work with them?

LV: Pulp Legend is a curatorial laboratory that collaborates on projects with visual artists from diverse backgrounds in a variety of media. Founded in Brooklyn, New York in 2010, Pulp Legend focuses on alternative methods of art distribution and presentation, while disseminating artists' concepts and bringing them together into a dialogue. Through various projects and collaborations co-founders Felisia Tandiono and Alex Nathanson seek to make Pulp Legend a platform for progressive efforts in the visual art landscape. For 'Collective Showing I', Pulp Legend's curatorial project was looking for works that explored issues of space and boundaries. Most of the artists they chose focused on personal or physical space and the body.

They had an open call and I happened to know about it and I thought that my video Fruit Salad could be a good contribution to the screening.

R: Connections? Exhibition in New York for struggling artists... etc...

I think the dream of NY being this Mecca for emerging artists is officially over. I think that starting a career in New York as an artist is not easy at all. The economic situation makes the galleries and the curators afraid of new people since new works represent a big risk. They usually work with artists that have already a name. It's difficult for an artist to live here; it's very expensive and having an apartment plus a studio it's almost impossible. I'm lucky that most of my work is written or video, as I usually don't make a big mess so I can do it from home. The number of grants and art residencies has been increasing, just as the number of artists has been. What I have been trying to do is to become part of a community of emerging artists, which I think is our best option as we can help and support each other as we grow and develop as artists.

## Collective Showing 1

Posted by:

Link:

<http://www.pulplegend.com>

Date:

September 18, 2010

**PULP LEGEND** is pleased to present *Collective Showing I*, the first project in a series that brings a number of art collectives together in one show. Along with Pulp Legend, *Collective Showing I* will feature Indecisive Moment, Cinebeasts, BADCAT and Aux-Armes curating video art programs on various themes.

The show will take place at Brooklyn Fire Proof East on Saturday, September 18, 2010.

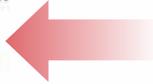
The full program will be played continuously throughout the day, starting at 4pm.

**Collective Showing I | September 18, 2010 | 4pm-2am**  
**Brooklyn Fire Proof East | 119 Ingraham St (at Porter Ave), Brooklyn, NY 11237 (L to Morgan)**

### Participating Groups:

#### // Pulp Legend

curated by Felisia Tandiono and Alex Nathanson

Michele Beck and Jorge Calvo  
Bradly Dever Treadaway  
Fryd Frydendahl and Megumi Tomomitsu  
David Cook and Sophia Frydman  
Alex Nathanson  
Jennifer Sullivan  
Mike Estabrook  
Sara Krugman  
Maki Ueno  
Liliana Velez   
Erica Magrey  
Mike Nason

#### // Indecisive Moment

curated by Hyla Skopitz and Teresa Christiansen

Noura Al-Salem  
Sari Carel  
Karen Chan  
Teresa Christiansen  
Tara Cronin  
Rebecca (Marks) Leopold  
Stefan Petranek  
Hyla Skopitz  
Sayaka Taninokuchi  
Niknaz Tavakolian  
James Woodward  
Quito Ziegler

#### // BADCAT

curated by Abigail Simon

Allison Walters  
Grace Kim  
Sandra Isacson  
Michelle Handelman  
Marina Zurkow  
Nahanaeli Schelling  
Erica Leone  
Gautam Kansara  
Salome Oggenfuss  
Wayne Liu  
Chris Schiavo

### SUBSCRIBE

Subscribe via email or RSS feed to Rhizome's blog, newsletters, community discussion, or announcements (jobs, opportunities and events)!

[GO TO SUBSCRIBE](#)

### POSTING TO RHIZOME

Posting to Rhizome has changed, and we no longer support posts by email. If you want to post to Rhizome, please follow the appropriate link below.

- › [Post a Discussion thread](#) to Discuss
- › [Post a Call for Artists/Proposals/etc](#) to Opportunities and Announcements
- › [Post a Job](#) to Opportunities (\$25 fee for non-members)
- › [Post an Event](#) to the Calendar

[Post Formatting Guide](#)

### ARCHIVES

Discussions, reviews, interviews, and announcements posted to Rhizome since 1996, have been archived in our Discuss section.

Archives of our publications can be found below:

- › [Front Page Archives](#)
- › [Rhizome News Archives](#)
- › [Writers Initiative](#)
- › [Rhizome Digest Archives](#)
- › [Reblog Articles Archives](#)

Maria Buyondo  
Liz Sales  
Abigail Simon

// **Cinebeasts**  
curated by Steve MacFarlane

LIVE performance by **Aux-Armes** (Michelle Maver and Chet Hirsch)

#### **Pulp Legend**

*Their, There* curated by Pulp Legend, looks at work that explores issues of space and boundaries. From awkward elevator conversations in deep space to exploring the wilderness of upstate NY and from battling monsters to communicating through plastic wrap, this selection of work examines the physical, psychological, and social implications of these themes. A number of these artists focus on personal space and the body, while others explore the ways in which physical space structures social interaction. Others still look at the ways we define these boundaries and how they shift over time. The title reflects the varied approach that the artists took in relating to space boundaries, *Their*, represents the subjective, personal approach, while *There* references a physical space.

[www.pulplegend.com](http://www.pulplegend.com)

#### **BADCAT**

The Brooklyn Association for Discussion of Camera-based Art and Theory is a network of artists working in all media (including photographs) At the same moment that Photography itself has been declared "dead" and "dying", its dismembered and dematerialized corpse is mysteriously reappearing in the central nervous system, the structural body and the re-animating spirit of other practices. BADCAT was founded by artist and philosopher Abigail Simon in October 2009. It is a forum and salon for the presentation of the products of this evolution, by the producers of hybrid works of any and all pedigree.

<http://www.badcat-salon.com/>

#### **Indicisive Moment**

Indecisive Moment was founded by artists Hyla Skopitz and Teresa Christiansen with the intention creating a forum within which to provide opportunities for emerging video artists to exhibit their work and bring video art to the public eye on their own terms and in ways go beyond convention. The name Indecisive Moment began as the title of the first screening organized in August 2009. The artists included were all photographers who also made video work. The screening sought to initiate a conversation; why does it seem to have become exceedingly difficult for artists to undertake a viable photographic practice unless making work which is in line with a more traditional photography or working in a manner that directly references past photographic masters? Why do many photographers see so much potential in video?

*So the Day* falls broadly under two correlated themes that are intertwined throughout the program: Identity and Perception. Gender and cultural identity is explored through the trope of role playing when Hello Kitty goes on a date with Mickey Mouse or when a football player sings a progressively more frenetic and distorted version of "I'm Gonna Wash That Man Right Outta My Hair." Other artists use the camera as a tool with which to create a coded language or a systematic way of perceiving the natural world and reconsidering it. An hd video, which has been processed through a custom patch and then regurgitated as an sd video, tells the story of how a sketch in a notebook triggers a search along the Gowanus where an imagined boat is made real; drawing the world as it seemingly draws itself. These artists, each in their own way, take a meditative stance to image making, employing rhythms and patterns that distort the mundane. The cumulative effect of the screening acts as a mantra where the relationship between words, images, sounds, and their meaning shifts and transforms.

<http://www.indecisivemoment.com/>

#### **Cinebeasts**

<http://cinebeasts.com/>

#### **Aux-Armes**

Aux-Armes is a DJ/VJ collective based on Austin, TX-Brooklyn, NY. <http://www.aux-arnes.blogspot.com/>

PULP LEGEND presents  
C L E C T I V E S H I N I N G  
a video art festival  
INDICISIVE MOMENT  
CINEBEASTS  
Saturday | Sept 12, 2009 | 4PM-8PM  
Brooklyn Fire (Proof) East  
125 Broadway St (at Paris Ave)  
Brooklyn NY 11227  
[www.gothycrime.com](http://www.gothycrime.com)

PULP LEGEND presents

**C O L L E C T I V E S H O W I N G**

a video art festival

**INDICISIDE MOMENT**

**CINEBEASTS**

**BADCAT**

**AUX-ARMES**

Saturday | Sept 18, 2010 | 4pm-2am

**Brooklyn Fire Proof East**  
119 Ingraham St (at Porter Ave)  
L to Morgan  
Brooklyn NY 11237

[www.pulplegend.com](http://www.pulplegend.com)

Courtesy of Brooklyn Fire Proof.

## Collective Showing 1

Brooklyn Fire Proof  
119 Ingraham Street, at Porter Ave, 718-456-7570  
Williamsburg / Greenpoint / Bushwick  
September 18 - September 18, 2010  
Opening: Saturday, September 18, 4 - 2 AM  
Web Site



**PULP LEGEND** is pleased to present *Collective Showing 1*, the first project in a series that brings a number of art collectives together in one show. Along with Pulp Legend, *Collective Showing 1* will feature Indecisive Moment, Cinebeasts, BADCAT and Aux-Armes curating video art programs on various themes.

The show will take place at Brooklyn Fire Proof East on Saturday, September 18, 2010.

The full program will be played continuously throughout the day, starting at 4pm.

*Collective Showing 1* | September 18, 2010 | 4pm-2am  
Brooklyn Fire Proof East | 119 Ingraham St (at Porter Ave), Brooklyn, NY 11237 (L to Morgan)

**WHITNEY** MORE ▶

**CHRISTIAN MARCLAY:**

**FESTIVAL**

THROUGH SEPT 26

WITH MUSIC PERFORMANCES EVERY DAY

sponsorship via culture pundits

Google Custom Search

## CALENDAR

Submit Exhibit  
Weekly Newsletter  
Mobile Version

## TOP PICKS

**OPENINGS**  
Today  
This Week  
All Future

## NEIGHBORHOODS

Bronx  
Brooklyn Misc.  
Chelsea  
DUMBO  
East Village / LES  
Flat Iron / Gramercy  
Greenwich Village  
Harlem  
Hell's Kitchen  
Jersey City  
Long Island City  
Midtown  
Newark  
Queens Misc.  
Soho  
Staten Island  
Tribeca / Downtown  
Upper East Side  
Upper West Side  
Williamsburg / Greenpoint / Bushwick  
Tri-State Area

## IDIOM

## INFO

Contact  
Sponsorship  
About  
Links  
RSS Feeds  
Legal / Privacy

**Participating Groups:**

**// Pulp Legend**

curated by Felisia Tandiono and Alex Nathanson

Michele Beck and Jorge Calvo  
Bradly Dever Treadaway  
Fryd Frydendahl and Megumi Tomomitsu  
David Cook and Sophia Frydman  
Alex Nathanson  
Jennifer Sullivan  
Mike Estabrook  
Sara Krugman  
Maki Ueno  
Liliana Velez  
Erica Magrey  
Mike Nason



**// Indecisive Moment**

curated by Hyla Skopitz and Teresa Christiansen

Noura Al-Salem  
Sari Carel  
Karen Chan  
Teresa Christiansen  
Tara Cronin  
Rebecca (Marks) Leopold  
Stefan Petranek  
Hyla Skopitz  
Sayaka Taninokuchi  
Niknaz Tavakolian  
James Woodward  
Quito Ziegler

**// BADCAT**

curated by Abigail Simon

Allison Walters  
Grace Kim  
Sandra Isacson  
Michelle Handelman  
Marina Zurkow  
Nahanaeli Schelling  
Erica Leone  
Gautam Kansara  
Salome Oggenfuss  
Wayne Liu  
Chris Schiavo  
Maria Buyondo  
Liz Sales  
Abigail Simon

**// Cinebeasts**

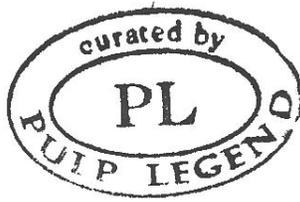
curated by Steve MacFarlane

LIVE performance by **Aux-Armes** (Michelle Mayer and Chet Hirsch)

**Pulp Legend**

*Their, There* curated by Pulp Legend, looks at work that explores issues of space and boundaries. From awkward elevator conversations in deep space to exploring the wilderness of upstate NY and from battling monsters to communicating through plastic wrap, this selection of work examines the physical, psychological, and social implications of these themes. A number of these artists focus on personal space and the body, while others explore the ways in which physical space structures social interaction. Others still look at the ways we define these boundaries and how they shift over time. The title reflects the varied approach that the artists took in relating to space boundaries, *Their*, represents the subjective, personal approach, while *There* references a physical space.

[www.pulplegend.com](http://www.pulplegend.com)



Agosto 15, 2010

Hi Liliana,

PULP LEGEND was invited to be part of a night of video art curated by four artist-run and collective based art groups.

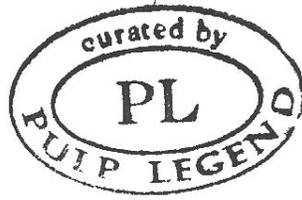
We are looking for video work that explores issues of space and boundaries. This can be understood as the physical environment, ones interior/personal space, cyber space, distance, or anything else you think might fit within this category.

We have followed your work for a long time and would love to include your piece Fruit Salad as part as our curatorial segment. The show will be held at Brooklyn Fire Proof East, Brooklyn, NY on September 18, 2010.

If you are interested in participating please submit a Quicktime file, a brief bio and work statement.

Looking forward to your response,

Alex Nathanson  
co-founders Pulp Legend  
[info@pulpelegend.com](mailto:info@pulpelegend.com)  
[www.pulplegend.com](http://www.pulplegend.com)



September 21, 2010

Dear Liliana,

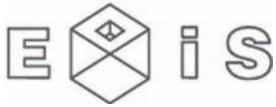
We want to thank you for contributing your work to the show this past weekend. It was a really successful night and more than 100 people came!

We feel really honored that we had the chance to collaborate with you and were able to show such great work!

Thanks again for your participation and we hope we can work with you again in the future.

Sincerely,

Alex Nathanson and Felisia Tandiono  
cofounders Pulp Legend  
[info@pulpelegend.com](mailto:info@pulpelegend.com)  
[www.pulplegend.com](http://www.pulplegend.com)



# EXPERIMENTAL FILM AND VIDEO FESTIVAL IN SEOUL

Program: **Toronto Media arts Network - Vtape**

September 1st to September 7th, 2010  
Seoul, Korea

EXIS Website: <http://www.ex-is.org/>

Vtape Website: <http://www.vtape.org/>



E i S

2010 서울국제실험영화페스티벌

Experimental Film and Video Festival in Seoul

2010. 9. 01. ~ 2010. 9. 07. 아트하우스모모 & 필름포럼 & ECC극장 & 이삼봉홀  
Arthouse MOMO & Film Forum & ECC Theater & Lee Sam-Bong Hall

- 주최 \_ (사)무빙이미지포럼
- 주관 \_ 서울국제실험영화페스티벌 집행위원회
- HOST \_ Moving Image Forum(Corp.)
- Executive Body \_ EXiS 2010 Organization Committee
- www. ex-is.org

# EXIS 2010 · 토론토 미디어 아트 네트워크 Toronto Media Arts Network

이번 토론토 미디어 아트 네트워크 기획 프로그램은 토론토의 미디어 커뮤니티의 활동에 주목하는 프로그램으로 필름/비디오 아트 배급사, 영화제, 프로그래밍 컬렉티브, 아티스트 컬렉티브, 예술가들을 위한 현상소 등 다양한 형태의 단체가 소개되며 상영과 함께 단체의 활동을 들어 보는 시간을 갖는다.

Toronto Media Arts Networks special program will focus on their own local media community & activity based on film/video art distribution centers(CFMDC, V-tape), media festival(Images Festival), programming collective(Pleasure Dome), artist collective(Loop Collective), artist film lab(Niagaracustom Lab). Throughout this program, we can get an idea about local medium specificity in terms of programming, exhibitionism, artist networks and distribution system.

## EXIS 2010 · 토론토 미디어 아트 네트워크 \_ CFMDC Canadian Filmmakers Distribution Centre

### 9/5 SUN/pm 09:00/Art House MoMo 2/GV

Solidarity 연대 \_Joyce Wieland 조이스 윌랜드  
Canada/1973/Color/10 min 15 sec/16mm

Awash 홍수 \_ Sasaki, Naoko 나오키 사사키  
Canada/2007/Color/10min/16mm

No. 5 Reversal 5번 전도 \_Josephin Massarella 조세핀 마사렐  
Canada/1989/B&W/8 min/16mm

Three hours, fifteen minute before the hurricane struck 태풍이 불  
어닥치기 3시간 15분전 \_ Christina Battle 크리스티나 배틀  
Canada/2007/B&W/5min/35mm

Mechanical Memory 기계적 기억\_  
Christie, Amanda Dawn 아만다 던 크리스피  
Canada/2005/B&W/5 min/16mm

Occupant, The 거주자 \_ Elise Simard 엘리스 시마르  
Canada/2006/Color/3min 26sec/DVD

Babies on the Sun 태양위의 아이들 \_Garine Torossian 게린 토로시안  
Canada/2001/Color/4min 30sec/16mm

L' eclat du mal / The Bleeding Heart of it 악의 광채 \_  
Louise Bourque 루이즈 부르크  
Canada/2005/Color/8min/35mm

Nocturnal Admissions 야간 통행료 \_ Kara Blake 카라 블레이크  
Canada/2003/Color/3 min/DVD

Vive le Film 필름 만세 \_ Madi Piller 마디 파일러  
Canada/2006/Color/2min 13sec/35mm

## EXIS 2010 · 토론토 미디어 아트 네트워크 \_ IMAGES FESTIVAL Images Festival 이미지스 페스티벌

### Program 1 \_로스 맥라렌 Ross McLaren 9/6 MON/pm 08:20/Art House MoMo 2/GV

인공 기상 Weather Building  
Canada/1976/10min 30sec/16mm

여름 캠프 Summer Camp  
Canada/1978/60min/16mm

1979년 1월 17일 수요일 Wednesday, January 17, 1979  
Canada/1979/4min 30sec/16mm

9 X 12  
Canada/1979/1min/16mm

여섯에 대한 편견 Sex Without Glasses  
Canada/1983/12min 30sec/16mm

성스러운 토대를 응용한 춤  
Dance of the Sacred Foundation Application  
Canada/2003/15min/video

### Program 2 \_분리된 신체들 Disembodied bodies 9/5 SUN/pm 04:00/ECC Theater/GV

심지 Wick \_Jon Sasaki 존 사사키  
Canada/2009/2 min/video

물 위로 흐르는 소리 Sound Over Water\_  
Mary Helena Clark 메리 헬레나 클락  
USA/2009/6 min/16mm

누군가의 발가락 Whose Toes \_Barry Doupe 배리 듀프  
Canada/2010/33 min/video

사계절 Four Seasons \_Keren Cytter 케렌 사이터  
Germany/2009/14 min/video

내 눈물은 매말랐다. My Tears Are Dry\_  
Laida Lertxundi 라이다 레르 춘디  
USA/2009/4 min/16mm

전구 Lightbulbs (Jon Sasaki)  
Canada/2009/2 min/video

EXiS 2010 · 토론토 미디어 아트 네트워크 \_V-Tape



9/6 MON/ pm 08:00/ECC Theater/GV

True/False 참/거짓\_Colin Campbell 콜린 캠프벨  
Canada/1972/B&W/9min/Video

Self portrait in alternation between descension& ascension 강과  
상승이 교차된 자화상\_Jude Norris 주드 노리스  
Canada/ 2010/ Color/3min 55sec/ Video

Sirene 사이렌\_Freya Hattenberger 프라이어 바텐베르거  
Germany/2006/Color/3min30sec/Video

Close Encounter 근접조우\_Zak Tatham 잭 탠텀  
Canada/ 2008/Color/7min/Video

Fruit Salad 과일 샐러드\_Liliana Velez Jaramillo 릴리아나 벨레스 하라  
미요 Columbia/2009/Color/3min45sec/Video

Flickering 플리커링\_Kika Nicolela 키카 니콜레라  
Brazil /2009/Color/2min 45sec/Video

REST 휴식\_Paul Couillard 폴 쿠일라르  
Canada/2006/Color/4min30sec/Video

Premier 프리미어\_Martha Wilson 마사 윌슨  
USA/ 1973/B&W/ 1min33sec/ Video

Lokhalle 강당\_Anna Peak 애나피크  
Canada/ 2009/Color/7min/Video

EXiS 2010 · 토론토 미디어 아트 네트워크 \_

Niagara Custom Lab 나이아가라 커스텀 랩



9/4 SAT/pm 08:00/Art House MoMo1/GV

SHUTTER 셔터\_Alexi Manis 알렉시 매니스  
Canada/2010/Color/8min/16mm

Chute 낙하\_Sara MacLean 새라 맥린  
Canada/2010/Color/7min/16mm

Ransom Notes 협박편지\_Kelly Egan케리이건  
Canada/2010/Color/3min 30sec/35mm

Pietas: The Boy inside Stone \_ Andrew Lennox 앤드류 레녹스  
Canada//B&W/10min/35mm

Refraction Series 굴절 연작\_Chris Gehman 크리스 게이먼  
Canada/2008/Color/8min/35mm

Sea series 바다 연작\_John Price 존 프라이스  
Canada//B&W/6min/35mm

Long Shadow 긴 그림자\_Joshua Bonnetta 조슈아 보네타  
Canada//12min/35mm

Flash Camera Movie 플래시 카메라 영화\_Niagara Custum Lab  
Canada/2002~2009/Color/23min/35mm

EXiS 2010 · 토론토 미디어 아트 네트워크 \_



pleasure DOME

Pleasure Dome 플레저 돔

9/4 SAT/pm01:30/ECC Theater/GV

Shadow play 그림자놀이\_Tasman Richardson 타스만 리처드슨  
Canada/2006/Mix/17min/video

Kool Cops 쿨 캅스\_Randy Gagne 랜디 가니에  
Canada/2010/2min 30sec/video

Self Portrait As a Tortured Artist 고통받는 예술가의 자화상\_Evan  
Tapper 에반 태퍼  
Canada/2006/Color/1min 30sec/video

U don' t know what pain is 너는 고통을 모른다\_Davida Nemeroff 다  
비다 네메로프  
Canada/2010/3 min/video

Monaco or Bust 모나코에 가거나 죽거나\_John Forget 존 포켓  
Canada/2004/3min 15sec/video

Super 슈퍼\_Karma Clarke-Davis 카르마 클락-데이비스  
Canada/1998/8 min/video

Je Changerais d' Avis 나는 생각을 바꾸겠다\_Benny Nemerofsky  
Ransay 베니 네메로프스키 랜지  
Canada/2000/4 min/video

Subject to subject 주제에서 주제로 \_  
Jessica Joy 제시카 조이  
Canada/2006/4min 30sec/video

The Day Jesus Melted 예수가 녹은 날\_Su Rynard 수 라이너드  
Canada/1999/3min 15sec/video

Zenith 정점\_Geoffrey Pugen 제프리 퓨건  
Canada/2010/6 min/video

Ski Boys 스키보이스\_Benny Zenga 베니 쟁가  
Canada/2006/Mix/8 min/video

Pestilent Existence 유해생물\_Neelam Kler 널럼 클러  
Canada/2010/1min 20sec/video

# 56th OBERHAUSEN INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

Screening: **V tape**

April 26th to May 4th, 2010  
Oberhausen, Germany

The **56th Oberhausen Short Film Festival** showed almost 500 films and registered 18,400 entries. More than 1,000 accredited visitors from 45 countries visited the festival in 2010.

Oberhausen Short Film Festival Website: <http://www.kurzfilmtage.de/en/57th-international-short-film-festival-oberhausen.html>

Vtape Website: <http://www.vtape.org/>

from: Wanda Vanderstoop [wandav@vtape.org](mailto:wandav@vtape.org)  
to: Liliana Vélez <lilianavelezj@gmail.com>,  
cc: Vtape <info@vtape.org>  
date: Mon, Mar 15, 2010 at 9:20 AM  
subject: Oberhausen Short Film Festival

Liliana,

Erik will contact you with our requirements. Looking forward to more work from you!

I sent a note to Zachary Sandler about the Oberhausen short film festival. They host a series of industry screening for the non-profit distributors and Vtape has been invited to participate for the last 5 years.

I am putting together a program of fierce performance art based video and I would like to include your film Fruit Salad. There are no fees (something that Vtape usually requires) as this is a market screening and we hope to introduce your work to a large audience of programmers & curators.

I'll send a one sheet of the program when we have it ready, I think you'll find the list of titles very interesting - we're including Untitled 3 by the Sandlers.

Very best,

Wanda Vanderstoop

**56th International Short Film Festival Oberhausen, Sunday May 2nd 2010, 12:30, Sunset Cinema**

**True / False, Director: Colin Campbell, 1972, 9:00, B&W, sound, Canada**

In True/False, the artist makes a number of potentially revealing statements about himself, then verifies each statement as "true", and disqualifies each statement as "false". A play on the adage that the camera does not lie (but the artist probably does).

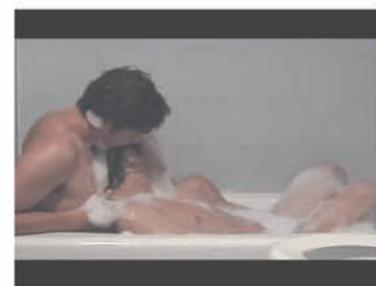
Canada's premier video artist and author of over fifty titles, Campbell was active in the artist-run centre movement in Canada, a founding member (and for many years president) of Vtape independent video distribution. Colin Campbell represented Canada at the Venice Biennale in 1980 and at biennial exhibitions in Sao Paulo in 1977 and Istanbul in 1992, as well as at OKanada in Berlin (Akademie der Künste, 1982) and Documenta in Kassel, Germany in 1977.



**Untitled (edited performance 3), Director: Joshua & Zachary Sandler, 2007, 7:00, colour, sound, USA**

As children we would bathe together like most young siblings. Baths were always a time where it was ok to be naked, and to indulge in the absurd and imaginary. Intimacy was not as restrictive for us as it might have been for most in our upper middle class suburban world and we find comedy in the line that is drawn between adolescent and adult behavior.

Brothers Joshua and Zachary are interested in examining the line that is drawn between adolescent and adult behavior and the dysfunction that often ensues as adults try to hold on to feelings of idealistic hope and youthful indiscretion.



**Sirene, Director: Freya Hattenberger, 2006, 3:30, colour, sound, Germany**

The camera shows me in action with a microphone mounted to a tripod in front of me. It is linked to a loud-speaker system, hence on-line. My lips are touching the microphone; this gesture provokes erotic images – but the sensuous stimulus of this image is in sharp contrast to the acoustic experiences in the video.

Sound and the use of voice as indicators are key-elements of Freya Hattenberger's work. The female body appears as communicator and medium of the argument - and is therefore linked to technical processes like feedback and distortion. Her work has been exhibited at the European Media Art Festival (Osnabrück), Transmediale (Berlin), Museum Ludwig (Cologne), 3015 (Paris), Mediations Biennale (Poznan, Poland), Lothringer13 (Munich), CONSORTIUM (Amsterdam, Netherlands), Videotage (Hongkong, China) and will be exhibited at the MO Museum am Ostwall (Dortmund) in autumn 2010.



**Fruit Salad, Director: Liliana Vélez Jaramillo, 2009, 3:45, colour, sound, Colombia/USA**

This video shows what happens when the lines between inside and outside, public and private are blurred. The video documents a painful process, shown through a performance done in private. This process doesn't appear painful; it looks smooth and quiet, like most idealized female expressions. In this performance there are symbols of sexuality, food, and female acts.

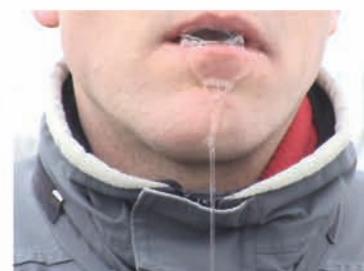
"I feel inclined to explore what happens when the line between inside/ outside and public/private, is blurred. My primary tool for doing this is the body." - Liliana Vélez Jaramillo



**REST, Director: Paul Couillard, 2006, 4:30, colour, sound, Canada**

This video is based on a performance originally presented in Lublin, Poland in 2005. The location for REST is the Prince Edward (Bloor) Viaduct in Toronto, a site notorious as a magnet for people contemplating suicide. Here, ice serves as a material metaphor for grief. Lodged in the open mouth of shock, a piece of ice melts and flows down the body of the performer. Its melting cushions the slow collapse of the jaw into a state of relief and rest from horror.

Paul Couillard has been working as an artist, curator, and cultural theorist since 1985, focusing on performance art with forays into video, installation, and holography. He has created well over 100 solo and collaborative performance works in 20 countries, often working with his partner Ed Johnson.



**Lokhalle, Director: Anna Peak, 2009, 7:00 (excerpt), colour, sound, Germany/Canada**

This experimental looped video deals with identity, rage, solitude, pain and silence. The protagonist performs being human in a way that is both familiar and disturbing. The location is a former railway repair hall - 'Lokhalle' in German.

Anna Peak grew up in Berlin, Germany. She does performance and video art as well as social justice motivated queer activism and radical sex politics including feminist porn. She immigrated to Canada in summer 2008.



**H2Oh Oh, Director: Deirdre Logue, 2000, 2:00, B&W, sound, Canada**

*Enlightened Nonsense* (1997-2000) is a series of 10 thematically related film works that were each shot, hand-processed and edited within a total of approximately one week. Each beginning with a specific action, the works express both the physical manifestation of different states of being and a desire to understand one's complex relationship to our psychological limitations. Sexual deception, humiliation, injury, fear and failure are common themes, however, humour plays a critical role. Though dark, there is a funny, nonsensical quality which provides distance from the complexity of this work as well as some comic relief.

Deirdre Logue's film, video and installation work focuses on self-presentational discourse and the body as material. Deirdre's projects include *Enlightened Nonsense*, a series of 10 short performance films about repetition, her 12 channel self-portrait *Why Always Instead of Just Sometimes*, and her continuous counting project *Rough Count*. Her work screens internationally and solo exhibitions of her work include, the Images Festival – where she won both Best Installation and Best of the Festival – the Berlin International Film Festival, *Beyond/In* Western New York and at *articule* in Montreal.



**Close Encounter, Director: Zak Tatham, 2008, 7:00, colour, sound, Canada**

Trying to touch and give advice to yourself does not really work without an edgy love triangle or a good workout that's not just physical.

Zak Tatham is a Toronto based artist and member of the collective Family Contact. His video *Close Encounter* premiered at the Images Festival in Toronto, 2009.



**Flickering, Director: Kika Nicolela, 2009, 2:45, colour, sound, Brazil**

From darkness to light and back to darkness; an emotional self-portrait.

Kika Nicolela is a Brazilian artist and experimental filmmaker. Her works include single-channel videos, video installations, performances, experimental documentaries and photography. She has participated of about 60 solo and collective exhibitions in Brazil, Canada, Finland, France, Germany, Spain, Sweden, Poland, Portugal, UK and US. Currently Kika Nicolela also curates and coordinates the *Exquisite Corpse Video Project*, a collaborative series of videos that involves more than 60 artists from 21 countries.



**Premiere, Director: Martha Wilson, 1973, 1:33, B&W, sound, USA**

I am dramatising the performance aspect of human behavior by reading a script in front of this video monitor. Individuals play at being themselves in order to realise themselves, so in a sense, all human beings are performing in front of video monitors or audiences, fictive or real, at all times. What this means for the concept of "self" is that the self does not exist as anything but a dramatic effect. The self others deal with is the image we project into a scene of action, and what is at stake is whether this image will be credited or discredited.

Martha Wilson commenced working as an artist in 1971 while teaching English Grammar at the Nova Scotia College of Art and Design in Canada. She moved to New York in 1974, performing for real audiences at the Whitney Museum; the Kitchen; Hallwalls; P.S. 1; and after 1978, as a member of DISBAND, all-girl group of women, none of whom could play any instruments, at the Museum of Contemporary Art, Chicago; LACE; and Spazio Zero in Florence, Italy. Martha Wilson is Founding Director of Franklin Furnace Archive, Inc. in New York.



**Programmed by Wanda Vanderstoop, for International Short Film Festival Oberhausen**



Operating as a distributor, a mediatheque and resource centre with an emphasis on the contemporary media arts, Vtape's mandate is to serve both artists and audiences by assisting and encouraging the appreciation, pedagogy, preservation, restoration and exhibition of media works by artists and independents.

401 Richmond St. W. Suite 452, Toronto, ON, Canada, M5V 3A8  
416.351.1317, info@vtape.org

Supported by:



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada



**56. Internationale  
Kurzfilmtage Oberhausen  
29. April - 4. Mai 2010**

[www.kurzfilmtage.de](http://www.kurzfilmtage.de)  
Lichtburg Filmpalast

© 2010 Lichtburg Filmpalast / Arcadio Fotografico/Contrasto - Il Comune di Bologna

**Festivalmagazin**

**Side by Side**, Nassiem Valamanesh, Australien, 2009, 10'  
**Nach Klara**, Stefan Butzmühlen, Deutschland, 2010, 15'  
**Älä kuiskaa ystävän suuhun**, Hannaleena Hauru, Finnland, 2009, 11'30"  
**Mädchen war gestern**, Hanna Salzer, Deutschland, 2009, 18'  
**Kids Might Fly**, Alex Taylor, Großbritannien, 2009, 6'30"  
**Bro**, Chris Dundon, Großbritannien, 2009, 18'

## 17.00 Jugendprogramm MuVi 14+ Youth Programme MuVi 14+

**This Too Shall Pass (Ok Go)**, James Frost, USA, 2009, 4'  
**One Hundred and One Yeahs**, Ryan Junell, USA, 2009, 2'  
**Divines Handtasche (Stereo Total)**, Linda Horn, Deutschland, 2009, 2'30"  
**We Got Time (Moray McLaren)**, David Wilson, GB, 2009, 4'  
**Meleme meleme kávu (Hugo Toxxx feat. Vladimír 518)**, Jan Zajicek, Tschechien, 2009, 4'30"  
**We Own the Sky (M83), Dax Norman**, GB, 2009, 5'  
**Grindin' (Nobody Beats the Drum)**, Rogier van der Zwaag, Niederlande, 2010, 3'  
**Synesthesia**, Terri Timely, GB, 2009, 4'  
**Overized**, Matilda Tristram, GB, 2009, 4'  
**Die Seitenlehne (Lena Stoehrfaktor)**, Nele Konopka/Maximilian Sauermoser/Jonas Szabo, Deutschland, 2010, 5'  
**Strawberry Swing (Coldplay)**, Shynola, GB, 2009, 7'30"  
**Lifeguide (Pappkameraden)**, Gitti & Kitti, D, 2009, 3'30"  
**Stylo (Gorillaz)**, Jamie Hewlett, GB, 2010, 5'

## › Sunset

### 12.30 Screening Vtape

**True/False**, Colin Campbell, Canada, 1972, 9'  
**Untitled (Edited Performance 3)**, Joshua & Zachary Sandler, USA, 2007, 7'  
**Sirene**, Freya Hattenberger, Deutschland, 2006, 3'30"  
**Fruit Salad**, Lilliana Vélez Jaramillo, Kolumbien/USA, 2009, 4'  
**Rest**, Paul Couillard, Kanada, 2006, 4'30"  
**Lokhalle**, Anna Peak, Deutschland/Kanada, 2009, 7' (Ausschnitt)  
**H2Oh Oh**, Deirdre Logue, Kanada, 2000, 2'  
**Close Encounter**, Zak Tatham, Kanada, 2008, 7'  
**Flickering**, Kika Nicoleta, Brasilien, 2009, 3'  
**Premiere**, Martha Wilson, USA, 1973, 1'30"

### 14.30 Screening Image Movement

**Was sind Miscellanea?** Vortrag mit Filmbeispielen zur Kultur von DVD-Editionen von Heinz Emigholz, ca. 30'  
**Pieces I Never Did**, David Critchley, GB, 1979, 31' (LUX)  
**Koro**, Güldem Durmaz, Türkei, 2002, 13' (Lowave)  
**Our Village**, Sener Özmen, Türkei, 2004, 7' (Lowave)  
**The First Ones**, Hatice Güleriyüz, Türkei, 2000, 4' (Lowave)  
**On the Thin Ice**, Burçak Kaygun, Türkei, 2008, 3'30" (Lowave)

### 17.00 Screening LUX

**Monuments**, Redmond Entwistle, GB/USA, 2009, 30'  
**Despair**, Stephen Sutcliffe, GB, 2009, 18'  
**Jack Straw's Castle**, Rosalind Nashashibi, GB, 2009, 18'

### 20.00 Screening Hong Kong Arts Centre

**The Life and Times of Ho Chung Village**, Tsang Tsui-shan, VR China, 2009, 14'  
**A Hair Story**, Mak Shing-fung, VR China, 2009, 7'30"  
**Low Love**, Chan Kwan-ho Terrence, VR China, 2009, 22'  
**Energy Flow**, Kim Sin-sung, Südkorea, 2008, 12'  
**Booths**, Mikhail Zheleznikov, Russland, 2008, 27'

### 22.30 Screening Art Basel

**Immersion** (Selected Segments), Mark Thompson, USA, 1974-1976, 12'30", Galerie Thomas Zander  
**US Waffenschau in Berlin West, Flughafen Tempelhof**, Gabriele Zimmermann/Helmut Nothhelfer, Deutschland, 1972, 7'30", Galerie Thomas Zander  
**Recreation**, Robert Breer, USA, 1956-1957, 2', gb agency  
**Fuji**, Robert Breer, USA, 1974, 10', gb agency  
**Mao-Hope March**, Öyvind Fahlström, USA, 1966, 4'30", Aurel Scheibler  
**JPL**, Larry Sultan/Mike Mandel, USA, 1977, 14', Galerie Thomas Zander  
**1981 Reagan**, Michel Auder, USA, 1981-1984/2009, 4'30", Aurel Scheibler  
**Confession**, Michel Auder, USA, 1970/2009, 4', Aurel Scheibler

## › Friedensplatz

### 17.00 - 22.00 Taschenkino

Cinema-in-a-Box

Eintritt frei

**Designing Society**, Jördis Heizmann, Deutschland, 2007, 30'

## › Bahnhofsturm

### 12.00 - 16.00 GastGastgeber

Besichtigungen der von Jurgen Bey gestalteten Räume Rooms designed by Jurgen Bey open to the public

## › Druckluft

### Am Förderturm 27

### 14.00 Filmgeflacker

Eintritt: € 3,-

**Animationsfilmprogramm und Workshop**  
animation film programme and workshop

## › Fabrik K14

### Lothringer Str. 64

### 10.00 - 22.00 Ausstellung

„Oberhausen.Außenansichten“  
Exhibition "Oberhausen.Exterior Views"

Eintritt frei

### 11.00 - open end

### bar20zehn

Kunstcafé art cafe  
www.bar20zehn.de

### 21.00 Alle meine Dinge

Ein Film von Arpad Dobriban, Deutschland, 1988, 4'30"

### 22.00 Podium: Die Illusion des Ich

**Podium: The Idea of the Self**  
Künstlerische Präsentationen  
Artists' Presentations  
Grace Schwindt: **Counterpoint: Chapter 08 - Architecture**  
Heinz Emigholz: **Sentimental Bombast - Some Panels from the Basis of Make-Up**

### ab 23.00 Festival Bar

Eintritt frei

**„No Wave Night“** mit Henryk Gericke (Berlin) und Oliver Tepel (Köln)  
No Wave/Postpunk

## › Festival Space Elsässer Str. 17

### 10.00 - 12.00

### Podium: Die Illusion des Ich Podium: The Idea of the Self

**selbst film: Die Politisierung von Leben als Film**  
self film: the politicisation of life as film  
Präsentation von **Stephen Geene**, Autor und Filmemacher (Berlin)

**Moderation** Präsentation:

**Ian White**, Künstler und Kurator (London)  
Eintritt frei

### 14.30 Workshop: Money&Me

An open source film project based on the principles of Crowd Production and Crowd Funding.

**Aaron Koenig**, Manager Bitfilm Networks (Hamburg)

### 16.00 Diskussion Internationaler Wettbewerb 7 Discussion International Competition 7

### 21.45 Diskussion Internationaler Wettbewerb 8 Discussion International Competition 8

## › Lichtburg

### 8.30 Kinder- und Jugendfilmwettbewerb (Wiederholung)

Children's and Youth Film Competition (Repetition) (ab 8, siehe Freitag 10.30 h, Gloria)

### 10.30 Kinder- und Jugendfilmwettbewerb (Wiederholung)

Children's and Youth Film Competition (Repetition) (ab 10, siehe Sonntag 12.30 h, Star)

### 12.30 Profil: Fred Worden

Anwesend attending: **Fred Worden**

**North Shore**, USA, 2007, 11'

**Amongst the Persuaded**, USA, 2004, 23'

**When Worlds Collude**, USA, 2008, 13'

**Time's Arrow**, USA, 2007, 11'

**Here**, USA, 2005, 11'

**The After Life (Victoria's Secret Version)**, USA, 2007, 15'

### 14.30 Internationaler Wettbewerb 7 International Competition 7

**Im Anschluss: Diskussion mit den RegisseurInnen im Festival Space**  
Afterwards: discussions with the directors at the Festival Space

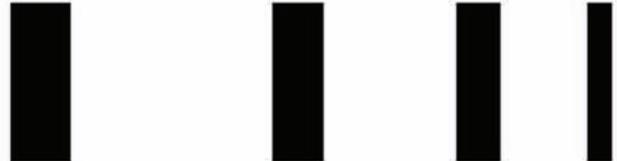
**Second Cousins Once Removed**, Eliza Hittman, USA, 2009, 10'30"

**Seven Songs About Thunder**, Jennifer Reeder, USA, 2010, 20'30"

**Girlfriends**, Sabina Maria van der Linden/Nina Yuen, Niederlande, 2009, 15'30"

**Cheese**, Sigga Björg Sigurdardóttir, Island, 2009, 9'

**Zueignung**, Jana Debus, Deutschland, 2010, 24'



Submission  
Competitions  
Market  
Theme  
Profiles  
Podium  
Program  
Distribution  
Archive  
Looking Back

Press  
Sponsors  
Service  
Contact  
FAQ  
About us  
Publications  
Jobs  
Mailinglist  
Masthead  
Deutsche Version

Search

## 50 years of the Oberhausen Manifesto

[→ more](#)

## Calling for entries to the 13th MuVi Award

[→ more](#)

## Calling for entries to the 57th edition now

[→ more](#)

## Distribution catalogue 2010 out now

[→ more](#)

 <http://www.facebook.com/kurzfilmtage>

 <http://www.twitter.com/kurzfilmtage>

## Sunset

[Lichtburg](#) [Gloria](#) **Sunset** [Star](#) [Festival Space](#) [Others](#)

### 02.05.10 Sunset 12:30 Screening Vtape

**True/False**, Colin Campbell, Canada, 1972, 9'

**Untitled (edited performance 3)**, Joshua Sander/Zachary Sandler, USA, 2007, 7'

**Sirene**, Freya Hattenberger, Germany, 2006, 3'30"

**Fruit Salad**, Liliana Vélez Jaramillo, Columbia/USA, 2009, 4'

**Rest**, Paul Couillard, Canada, 2006, 4'30"

**Lokhalle**, Anna Peak, Germany/Canada, 2009, 7'

**H2Oh Oh**, Deirdre Logue, Canada, 2000, 2'

**Close Encounter**, Zak Tatham, Canada, 2008, 7'

**Flickering**, Kika Nicolela, Brazil, 2009, 3'

**Premiere**, Martha Wilson, USA, 1973, 1'30"

### 02.05.10 Sunset 14:30 Screening Image Movement

**Was sind Miscellanea?** Vortrag mit Filmbeispielen zur Kultur von DVD-Editionen von Heinz Emigholz, ca. 30'

**Pieces I Never Did**, David Critchley, GB, 1979, 31' (LUX)

**Koro**, Güldem Durmaz, Turkey, 2002, 13' (Lowave)

**Our Village**, Sener Özmen, Turkey, 2004, 7' (Lowave)

**The First Ones**, Hatice Gülerüz, Turkey, 2000, 4' (Lowave)

**On the Thin Ice**, Burçak Kaygun, Turkey, 2008, 3'30" (Lowave)

### 02.05.10 Sunset 17:00 Screening LUX

**Monuments**, Redmond Entwistle, GB/USA, 2009, 30'

**Despair**, Stephen Sutcliffe, GB, 2009, 18'

**Jack Straw's Castle**, Rosalind Nashashibi, GB, 2009, 18'

### 02.05.10 Sunset 20:00 Screening Hong Kong Arts Centre

**The Life and Times of Ho Chung Village**, Tsang Tsui-shan, PR China, 2009, 14'

**A Hair Story**, Mak Shing-fung, PR China, 2009, 7'30"

**Low Love**, Chan Kwan-ho Terrence, PR China, 2009, 22'

**Energy Flow**, Kim Sin-sung, South Korea, 2008, 12'

**Booths**, Mikhail Zheleznykov, Russia, 2008, 27'

### 02.05.10 Sunset 22:30 Screening Art Basel

**Immersion** (Selected Segments), Mark Thompson, USA, 1974-76, 12'30",  
Galerie Thomas Zander

**US Waffenschau in Berlin West**, Flughafen Tempelhof, Gabriele

Zimmermann/Helmut Nothhelfer, Germany, 1972, 7'18", Galerie Thomas Zander

**Recreation**, Robert Breer, USA, 1956-57, 2', gb agency

**Fuji**, Robert Breer, USA, 1974, 10', gb agency

**Mao-Hope March**, Öyvind Fahlström, USA, 1966, 4'30", Aurel Scheibler

**JPL**, Larry Sultan/Mike Mandel, USA, 1977, 14', Galerie Thomas Zander

**1981 Reagan**, Michel Auder, USA, 1981-1984/2009, 4'30", Aurel Scheibler

**Confession**, Michel Auder, USA, 1970/2009, 4', Aurel Scheibler

 Like  Tweet



**Wohin während des Festivals?**

**Festival Locations**

**Workshops**

**Essen & Trinken**

So, 2. Mai

Strawberry Swing (Coupplay), Shynola, GB, 2009, 7'30"

Lifeguide (Pappkameraden), Gitti & Kittl, D, 2009, 3'30"

Stylo (Gorillaz), Jamie Hewlett, GB, 2010, 5'

**> Sunset**

**12.30 Screening Vtape**

True / False, Colin Campbell, Canada, 1972, 9'

Untitled (Edited Performance 3), Joshua & Zachary Sandler, USA, 2007, 7'

Sirene, Freya Haltenberger, Deutschland, 2006, 3'30"

Fruit Salad, Liliana Vélez Jaramillo, Kolumbien/USA, 2009, 4'

Rest, Paul Couillard, Kanada, 2006, 4'30"

Lokhalle, Anna Peak, Deutschland/Kanada, 2009, 7' (Ausschnitt)

H20h Oh, Deirdre Logue, Kanada, 2000, 2'

Close Encounter, Zak Tatham, Kanada, 2008, 7'

Flickering, Kika Nicoleia, Brasilien, 2009, 3'

Premiere, Martha Wilson, USA, 1973, 1'30"

**14.30 Screening Image Movement**

Was sind Miscellanea? Vortrag mit Filmbeispielen zur Kultur von DVD-Editionen von Heinz Emigholz, ca. 30'

Pieces I Never Did, David Critchley, GB, 1979, 31' (LUX)

Koro, Gülden Durmaz, Türkei, 2002, 13' (Lowave)

Our Village, Sener Özmen, Türkei, 2004, 7' (Lowave)

The First Ones, Hatice Gülerüst, Türkei, 2000, 4' (Lowave)

On the Thin Ice, Burçak Kaygun, Türkei, 2008, 3'30" (Lowave)

# I HEART VIDEO ART

Screening by: **CAFKA**  
the Contemporary Art Forum Kitchener + Area

April 6th, 2010

Critical Media Lab  
Kitchener, Canada

I Heart Video Art Website: <http://www.iheartvideoart.com/>

CAFKA Website: <http://www.contemporaryartforum.ca/>

Press RQ Magazine: <http://www.rqmagazine.com/2010/04/15/i-heart-video-art-2/>

Press Explore Waterloo Region: <http://explorewaterlooregion.com/events/2010/4/17>

Press Akimbo: <http://www.akimbo.ca/exhibitions/?id=18764>

Press Jenn E Norton: <http://jennorton.blogspot.com/2010/04/cafka-contemporary-art-forum-kitchener.html>

# I ♥ VIDEO ART



<-- trailer from  
the first IHVA.  
New video coming  
soon!

April 16, 2010  
7pm - midnight  
Critical Media Lab  
195 King Street West, Kitchener

Following the success of our last event, we are pleased to offer up another sweet dosage of syrupy goodness. This time out things are getting slightly more ambient, slightly more graphic, and we're even offering a chill-out room for those who really want to get their heart on.

Some people think that video art is like Buckley's Cough Mixture - they don't like the taste but they watch it anyway because they think it's good for them. We beg to differ. CAFKA's Artistic Director Rob Ring is serving up some tasty video libations guaranteed to fill your heart with gladness.

Admission: \$20, CAFKA members and students \$15.

[Check us out on Facebook!](#)

Featuring video works by:

Liliana Velez Jaramillo  
Jenn E. Norton  
Manuel Saiz  
Kika Nicolela  
Heath Faschina  
Chris & Keir  
Gabriel Graham  
John Greyson  
Ehren BEARwitness Thomas  
Emily Vey Duke & Cooper Battersby  
and much much more!

This is a licensed event & may contain material that is not suitable for children.

For more information contact Rob Ring at:  
[rob@cafka.org](mailto:rob@cafka.org)  
519.744.5123

Tickets are available at:  
[Orange Monkey Music](#),  
[Generation X Video](#),  
[Encore Records](#),

or purchase online here:

Tickets

Full Price Ticket \$20.00

[Buy Now](#)



Check out this video, courtesy of the Critical Media Lab, to get a sense of the vibe during our first IHVA.



one post at a time

« 2 great things on Thursday

Arts, Business, Creativity... this Saturday. »

APR 15 | I HEART VIDEO ART 2

cafka | event | kitchener



I'm getting pretty excited about this little shindig tomorrow night.

I'll be volunteering at the Waterloo Girls Minor Hockey Year End Celebration till 10ish.. .because my mom organizes it and let's be honest... who can say NO to their mothers?

But right after that - I'm heading to I HEART VIDEO ART 2 at the CRITICAL MEDIA LAB in Downtown Kitchener.

The night features work by:

Liliana Velez Jaramillo, ~~Jenn E. Norton~~, Manuel Saiz, Kika Nicoleta, Heath Faschina, Chris & Keir, John Greyson, Gabriel Graham, Ehren BEARwitness, Thomas, Emily Vey Duke & Cooper Battersby, and more.

\$20 admission
\$15 members/students

Tickets are available now at Orange Monkey Music (Princess St., Waterloo), Gen X Video (Regina St., Waterloo), Encore Records (Queen St., Kitchener) or can be purchased online at www.iheartvideoart.com... or at the Door.

Want more info? contact rob at cafka.org.

See you there.
H.

Tags: cafka, event, kitchener

This entry was posted on Thursday, April 15th, 2010 at 10:53 am and is filed under Art, Photos, Books. You can follow any responses to this entry through the RSS 2.0 feed. You can leave a response, or trackback from your own site.

Comment form with fields for Name, Mail, Website and a Submit Comment button.

VISUAL ART, PHOTOGRAPHY & LITERATURE

GENERATION X VIDEO HALF-PRICED MONDAYS All rentals are half-priced off our regular rental rate

polls what is your favourite day of the week? Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Don't ask, Don't tell policy

categories Art, Photos, Books (32), Biz (17), Events (82), Food & Drink (19), Health (11), Music, Film, Theatre (40), News & Other Half Truths (25), Random (509), Technology & New Media (21)

tag - you're it! Art, Photos, Books cafka, cambridge, cigi, cinq a sept, drinks, eating locally, environment, event, Events, festival, Film, Food & Drink, fundraiser, hugh, jaego, ignite, waterloo, jobs, kitchener, learn, something, magnetic, north, maxwells, Music, Film, Theatre, new media, nu, berlin, Photography, photos, plf, politicking, review, RQ, amazingness, RQ, awesomeness, social, entrepreneurship, steel, rail, sessions, submissions, sustainable, waterloo, symphony, talk, tech, TED, the, 100, theatre, toronto, uptown, waterloo, waterloo, region

blogroll Bright Lights Photography, Matter of Taste Coffee Bar, Elbow in Nose, Gareth Lichty, KW Reader, Quest for a Quest, Cinematheque Waterloo, The Words Worth Books Blog, Exchange Magazine, Monster Farm

# Explore Waterloo Region

Cambridge • Kitchener • Waterloo • North Dumfries  
Wellesley • Wilmot • Woolwich



Search  GO

- Home
- Meetings & Conferences
- Arts & Culture
- Attractions
- Dining
- Shopping
- Outdoor & Recreation
- Accommodations & Spas
- Academics & Institutes
- Transportation
- Tourism Services
- About the Region



YOU'RE INVITED!

See the highlights of the most spectacular natural beauty. [Learn more](#)

### PHOTO GALLERY

Explore Waterloo Region in pictures! [View photos](#) from around the region.

### FUNDING PARTNERS



### PARTNERS



## EVENTS

Welcome to the 2010/2011 Events Guide. We are your source for finding out what there is to do in the Waterloo Region. Take the time to experience all of our Communities special events, festivals and activities throughout the year. Take part and enjoy!

April 2010						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

### Find an Event

Start date:

End date:

Keywords:

### What's On - April 17, 2010

[Rotunda Gallery April Exhibition \(Judy Major-Girardin\) - April 1, 2010 to April 30, 2010](#)

City of Kitchener Special Events

Artist: Judy Major-Girardin Title: Wetlands This exhibit is a suite of ten to twelve framed prints all relating to...

[Read more](#)

[Timeless Toys \(Exhibit\) - April 3, 2010 to December 30, 2010 \(1:00 pm to 4:00 pm\)](#)

Castle Kilbride National Historic Site

Teddy bears, trains and trucks- oh my! Feel like a kid again by visiting this exhibit that will feature treasured...

[Read more](#)

[Youth Studios: Art Explorations \(Ages 6-8\) - April 6, 2010 to May 11, 2010 \(4:30 pm to 6:00 pm\)](#)

Kitchener-Waterloo Art Gallery

Tuesdays, Apr 6 - May 11 Ages 6 - 8: 4:30 - 6:00 p.m. \$75 + GST / 6 weeks...

[Read more](#)

[Intrigues: Manon De Pauw - April 10, 2010 to May 9, 2010](#)

Cambridge Galleries

Reception: Saturday, April 10 at 2:30 pm This exhibition features photograms, photographs, performative setups, single-channel videos and multi-channel video...

[Read more](#)

[I Heart Video Art II - April 16, 2010 to April 17, 2010 \(7:00 pm to 12:00 pm\)](#)

Cambridge Galleries

CAFKA is thrilled to be hosting its second I Heart Video Art video cabaret at the Critical Media Lab in downtown Kitchener on Friday, April 16. Following the success of our first video cabaret in September 2009, we are pleased to offer up more than just a screening of artists' video, I Heart Video Art II offers a total sensory overload. Videos are projected on multiple surfaces throughout the space while patrons are encouraged to mingle, enjoy beverages & food from the ArtBar, and watch some rarely screened video works. Featuring video works by: Lilliana Velez Jaramillo Jenn E. Norton Manuel Saiz Kika Nicolelea Heath Faschina Chris & Keir Gabriel Graham John Greyson Ehren BEARwitness Thomas Emily Vey Duke & Cooper Battersby and much, more. Tickets Full Ticket Price \$20.00 CAFKA Member Ticket \$15.00 Student Ticket \$15.00 Tickets can be purchased online here: <http://www.iheartvideoart.com> or at Orange Monkey Music and Gen X Video.

Location: Critical Media Lab 195 King Street West, Kitchener

Telephone: (519) 744-5123

Website: [www.cafka.org](http://www.cafka.org)

[Read less](#)

[Andrew Dice Clay - April 17, 2010 \(8:00 pm to 10:00 pm\)](#)

City of Kitchener Special Events

Andrew Dice Clay has made a career out of being the most outrageous and dangerous comic of his time. ...

[Read more](#)





**CAFKA, the Contemporary Art Forum Kitchener + Area, is thrilled to be hosting their second I Heart Video Art video cabaret at the Critical Media Lab in downtown Kitchener.**

Some people think that video art is like Buckley's Cough Mixture - they don't like the taste but they watch it anyway because they think it's good for them. We beg to differ. CAFKA's Artistic Director Rob Ring is serving up some tasty video libations guaranteed to fill your heart with gladness.

Following the success of our first video cabaret in September 2009, we are pleased to offer up another sweet dosage of syrupy goodness. More than just a screening of artists' video, I Heart Video Art offers a total sensory overload. Videos are projected on multiple surfaces throughout the space while patrons are encouraged to mingle, enjoy beverages & food from the ArtBar, and watch some rarely screened video works. This time out the videos are slightly more ambient, slightly more graphic, and we're even offering a chill-out room for those who really want to get their heart on.

Curated by CAFKA's Artistic Director Rob Ring, the evening features video works by: Liliana Velez Jaramillo, Jenn E. Norton, Manuel Saiz, Kika Nicolela, Heath Faschina, Chris & Keir, Gabriel Graham, John Greyson, Ehren BEARwitness Thomas, Emily Vey Duke & Cooper Battersby and much, much, more.

**Friday, April 16, 2010**

**7pm - midnight**

**Critical Media Lab, 195 King Street West, Kitchener**

**Admission: \$20, CAFKA members and students \$15.**

Tickets are available for purchase at Orange Monkey Music (Waterloo), Gen X Video (Waterloo), or can be purchased online at [www.iheartvideoart.com](http://www.iheartvideoart.com)

For more information contact Rob Ring at [rob@cafka.org](mailto:rob@cafka.org), 519-744-5123.

CAFKA gratefully acknowledges the support of the Ontario Trillium Foundation, the City of Kitchener & the Ontario Arts Council, and thanks the University of Waterloo for their support of this event.

\*\*\*\*\*

**ONE MONTH LEFT TO SUBMIT YOUR PROPOSAL FOR CAFKA.11**

CAFKA.11: September 16 - October 2, 2011

The Contemporary Art Forum Kitchener and Area (CAFKA) is a unique, artist run, biennial visual art event in the City of Kitchener and Regional Municipality of Waterloo, in Ontario, Canada. CAFKA takes art out of the gallery and places it in civic spaces to engage the public and create new audiences for contemporary art.

CAFKA was born out of the desire of the local artist community to bring contemporary art to Kitchener's downtown. As it has grown it has attracted interest from across Canada and internationally, with a history of exhibiting both emerging and established artists from around the world. Originally attached to Kitchener City Hall, the event has moved outward to include storefronts, sidewalks, warehouses, concourses and parks in the city and has expanded to include our neighbouring municipalities. Always rooted in the community, CAFKA seeks artists who are able to respond to the specific features of the local urban landscape and culture as sites of critique and reflection from a global perspective.

CAFKA is inviting proposals for new or existing works that engage the public spaces in the Region of Waterloo. Works in all media will be considered including sculpture, performance, video, audio, installation, photography, painting, drawing and digital media. Video artists are also invited to submit single channel work to be considered for inclusion in our ongoing series of screenings.

Artist Fees paid for Visual and Media Art Projects: CAD \$2,000, which is intended to cover all aspects of production & installation including materials and transportation. Wherever possible CAFKA will work with artists to source the donation of materials to help offset production costs. Video and one-time Performance fees paid in accordance with CARFAC (Canadian Artists' Representation/le Front des Artistes Canadiens).

We encourage artists to use the online application at <http://bit.ly/cafka11>, however a printable version of this form is available on our web site: [www.cafka.org](http://www.cafka.org)

**All proposals must be received by 5pm on Friday, May 7, 2010.**

# CAF K+A

CONTEMPORARY  
ART FORUM  
KITCHENER +  
AREA

[« back](#)

Saturday, April 10, 2010

## CAFKA – Contemporary Art Forum Kitchener + Area

11:52 PM | Posted by Jenn E Norton



Hullo, hullo!

CAFKA will be screening *Very Good Advice* (oops – they actually screened the video *Forced*, an older video from 2006) at the Critical Media Lab next Friday, April 16th, 2010 at 7pm. Other artists featured in this program, a love letter to video art, entitled 'I Heart Video Art: Take II' are Lilliana Velez Jaramillio, Manuel Saiz, Heath Faschina, Chris & Keir, Gabriel Graham, John Greyson, Ehren BEARwitness Thomas, Emily Vey Duke & Cooper Battersby and (I quote) much, much more. Sounds exciting!

Also, tomorrow is the last day to see *Les soeurs Fox du 21e siècle/21st Century Fox Sisters* and *Substitution Frame* at the Elora Centre for the Arts. Thanks to the Elora Centre for the Arts, everyone who visited the exhibit and especially to Julie René de Cotret, who curated the show, for such a wonderful experience.



0 comments:

Post a Comment

Comment as:  (Google) Sign out

Post Comment Preview

Subscribe by email

Newer Post

Home

Older Post

Subscribe to: Post Comments (Atom)

### Pages

- Home
- Sculpture and Installation
- Video Work
- CV

### Search

Search powered by Google™

### Blog Archive

- ▶ 2011 (1)
- ▼ 2010 (30)
  - ▶ December (1)
  - ▶ November (2)
  - ▶ October (2)
  - ▶ September (1)
  - ▶ July (2)
  - ▶ June (1)
  - ▶ May (3)
  - ▼ April (4)
    - [Kazoo! Opening Night at Ed Video CAFKA – Contemporary Art Forum Kitchener + Area](#)
    - [Flora Centre for the Arts Vincent Moon](#)
  - ▶ March (6)
  - ▶ February (8)
  - ▶ 2009 (13)

### About Me



Jenn E Norton  
"What uniform can I wear to hide my heavy heart? It is too heavy. It will always show. Jacques felt himself growing gloomy again. He was well aware that to live on earth a man must follow its fashions, and hearts were no longer worn." – Jean Cocteau

[View my complete profile](#)

### Links I Love

- Alex McLeod
- Allyson Mitchell
- Braids
- Brenda Goldstein
- Brendan Fernandes
- Christy Langer
- Crystal Liu
- Derek Mainella
- Diamond Rings
- Diana Burgoovne
- Diane Landry
- Display Cult
- Drop Frame
- Ed Video Media Arts Centre
- Generic Versatility
- Gilberto Esparza
- Gunilla Josephson
- Head Game
- Heather Goodchild
- Holly Ward
- Jean-Paul Kelly
- Jon Davies
- Kazoo
- Kelly Grace
- Kelly Richardson
- Ladyfest Toronto
- Laura Paolini
- Lauren Nurse
- Le Labo

# **REDUCED POLISH**

Curated by: **Joshua and Zachery Sandler**

## **Video Screening at Monkey Town**

December 4th, 2009

Brooklyn, NY, USA

Monkey Town: Website: [http://www.monkeytownhq.com/12\\_04\\_09EARLY.html](http://www.monkeytownhq.com/12_04_09EARLY.html)

monkey town



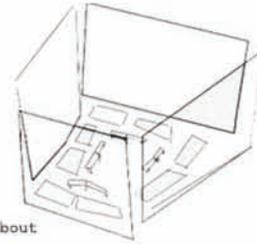
monkey town



monkey town



monkey town



[calendar](#) | [reservations](#) | [contact/info](#) | [archive](#) | [friends](#) | [about](#)

calendar

## NYC Screening of 'Reduced Polish'



Friday, December 4th  
Admission: Free, \$10 minimum  
Showtime: 8pm  
reservations are recommended

Despite the generally over polished state of art, there is a growing community of artists in New York City who still strive to keep things simple and raw. These are the people we included in this screening. The artists included put content before style, expressing themselves without filters in a city that has become all about filters. Ultimately, we were looking for people who are trying to express themselves in an un-glamorized way, people who actually have something to say about the human condition, and people interested in exposing wounds, not just making kitsch art statements. Allen Frame, who's short film concludes the screening, is at the center of this community and has taught and mentored most of the contributing artists who include:

- Joshua and Zachary Sandler (curators)
- Josh Sanchez
- Jonathan Caouette
- Noah Dodson
- Anthony Fuller
- Maria Petschnig
- O Zhang
- Lilliana Velez
- Jake Selvido
- Nung-Hsein Hu
- Allen Frame



58 N 3rd St (btw Wythe & kent)  
Subway: L Train (Bedford stop)

Williamsburg, Brooklyn  
718.384.1369



# YOLANDA O MAGDALENA

Curated by: **La Oreja Roja**

(Mariangela Méndez and Veronica Wiman)  
for the 13 Salones Regionales de Artistas - Center  
Region

November 14th to December 14th, 2009  
Sogamoso, Colombia

Oreja Roja Artist Website: <http://orejaroja13sra.wordpress.com/category/3-primer-reconfiguracion-del-archivo/yolanda-o-magdalena-artistas/>

Publication Website: [http://issuu.com/orejaroja/docs/oreja\\_roja\\_archivo](http://issuu.com/orejaroja/docs/oreja_roja_archivo)

# ARCHIVO

*La oreja roja*



Libertad y Orden

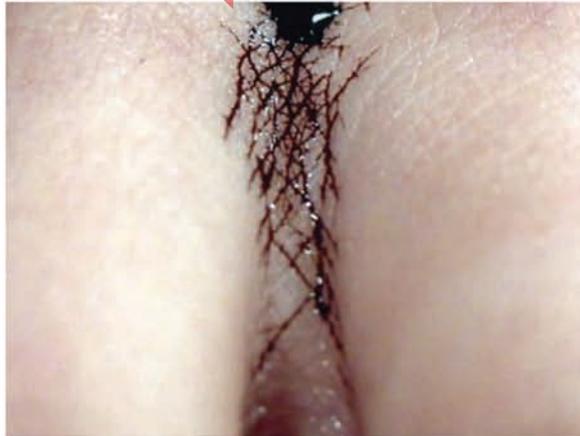
Un proyecto de investigación curatorial de Mariangela Mendez y Verónica  
13 Salones Regionales de Artistas, Región Centro



164

Liliana Vélez

[lilianavelez@gmail.com](mailto:lilianavelez@gmail.com)



Sin título - de la serie Dibujos sobre Piel • 33 video cortos

William Zabala



Chichería



La Oreja Roja presenta

## Yolanda o Magdalena

*Una exposición de arte sobre la vida, obra y milagros de un personaje*

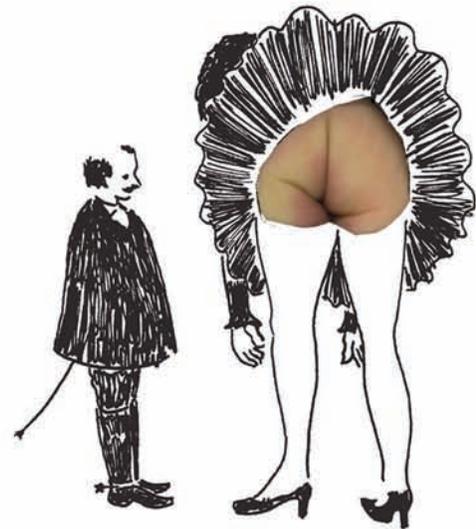
42 obras de artistas de Bogotá, Boyacá y Cundinamarca

**Inauguración** sábado 14 de noviembre a las 2:30 p.m.

**Bodega de la estación de tren de Sogamoso**

Carrera 20 Calle 15, Barrio Santa Marta, Sogamoso, Boyacá

10 a.m. a 6 p.m. (cerrado los martes), 14 de noviembre al 14 de diciembre de 2009



**Buses gratuitos a Sogamoso** 14, 28 de noviembre y 12 de diciembre

**Visita guiada con las curadoras** 28 de noviembre.  
Mayores informes sobre acceso y reserva de transporte gratuito al lugar de exposición  
[www.orejaroja.net](http://www.orejaroja.net)

Con el apoyo de Ministerio de Cultura, Ferrocarriles del Norte de Colombia S.A. Fenoco, Universidad de los Andes, Secretaría de Cultura y Turismo de la Gobernación de Boyacá, Fondo Mixto de Cultura de Boyacá, Secretaría de Educación y Cultura de Sogamoso, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia UPTC, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Fundación Gilberto Alzate Avendaño

La Oreja Roja es un proyecto de investigación curatorial de Mariangela Méndez\* y Verónica Wiman para los 13 Salones Regionales de Artistas – Zona Centro

\* Profesora asistente del Departamento de Arte, Universidad de los Andes



*La Oreja Roja no repite lo que le cuentan.  
Lo que pasa en Sogamoso se queda en Sogamoso,  
así que hay que ir para verlo.*





Bogotá, Octubre 19 de 2009

Apreciada Liliana Veléz,

Reciba un cordial saludo. Con motivo de la realización de los 13 Salones Regionales de Artistas-Zona Centro, el proyecto curatorial La Oreja Roja va a realizar una exposición en Sogamoso, a la cual quisiéramos invitarlo a participar con su trabajo: Dibujos Sin Titulo.

El proyecto La Oreja Roja, ganador de una de las becas de investigación curatorial para realizar los 13 Salones Regionales de Artistas – Zona Centro, parte de la creencia popular que dice que a uno se le pone la oreja roja cuando alguien está hablando de uno a sus espaldas, entonces nosotras realizamos la investigación por medio del tradicional formato de visitas en el que a través del diálogo y la recolección y revisión de portafolios que recibimos, pudimos ampliar nuestro conocimiento sobre su práctica. La muestra de ese archivo y el material recopilado durante la investigación fue presentado en el espacio El Parqueadero. Ahora el proyecto entra en su tercera etapa: una exposición realizada a partir de algunas obras que encontramos en el archivo que, en su relación coyuntural con otras obras nos contaron una historia.

Esta exposición se llevará a cabo del 14 de noviembre al 20 de diciembre de 2009 en la estación de tren de Sogamoso (Ver imágenes en la página [www.orejaroja.net](http://www.orejaroja.net)). La curaduría está conformada por 25 trabajos aproximadamente, instalados de acuerdo con un diseño museográfico que nos permita evidenciar esa narración, dándole a la exposición una estructura con iniciación, nudo y desenlace.

El proyecto Oreja Roja hará un reconocimiento económico por su participación en la exposición y apoyará con recursos la producción y logística de las obras que así lo requieran, previa concertación de sus necesidades con las curadoras. Por esto mismo le rogamos el favor de confirmarnos su aceptación de la propuesta tan pronto como le sea posible, para poder coordinar con usted los requerimientos de instalación y/o el transporte de su trabajo al lugar de la exposición.

Esperamos que esta proyecto sea de su interés y acepte nuestra invitación a participar con su trabajo. Cualquier duda o pregunta no dude en comunicarse con nosotros y quedamos atentos a sus comentarios y noticias.

Un saludo,

Mariangela Méndez  
Directora proyecto La Oreja Roja  
[mariangelamendez@gmail.com](mailto:mariangelamendez@gmail.com)

# TRANSLATION

Bogotá, October 19 de 2009

Dear Liliana Vélez,

As part of the 13 Salones Regionales de Artistas-Zona Centro, the curatorial project La Oreja Roja will be exhibiting in Sogamoso. We would like to invite you to participate in this exhibition with your work: Dibujos Sin Título.

The project La Oreja Roja, winner of a curatorial research grant for the 13 Salones Regionales de Artistas-Zona Centro, was born out of the popular belief that says that when someone is talking about another person on their backs, their ears turn red. We do our research through the traditional format of visits in which through dialogue and the collection and review of portfolios we receive, we could increase our knowledge about their practice. The sample of that file and the material gathered during the investigation was launched into space the parking lot. Now the project enters its third phase: an exhibition from some works that are in the file, as it relates to other works cyclical told us a story.

This exhibition will take place from November 14 to December 20, 2009 at the railway station in Sogamoso (See pictures on page [www.orejaroja.net](http://www.orejaroja.net)). The exhibition is comprised of approximately 25 works, installed in accordance with a specific layout that seeks to give the exhibition a narrative structure with a beginning, middle and an end.

La Oreja Roja will give you an economic recognition for your participation in this exhibition and will support the production and logistics of the works that require it, after consultation with the curators. For this very reason we ask you to confirm your interest of participation as soon as possible in order to coordinate with you the installation requirements and / or transport of your work.

We hope this project will be of interest and that you will accept our invitation to participate with your work. If you have any questions don't hesitate to contact us.

Regards,

Mariangela Méndez  
Directora proyecto La Oreja Roja  
[mariangelamendez@gmail.com](mailto:mariangelamendez@gmail.com)



## OREJA ROJA

Proyecto Curatorial 13 SRA



### Archivos para Yolanda o Magdalena artistas

### Artistas en Yolanda o Magdalena

Abril 20, 2010 a 12:20 am - Archivado en Yolanda o Magdalena artistas

Con la participación de: César Alfonso, David Anaya, Juana Anzellini, Neil Avella, Manuel Barón, Camilo Bojacá, Denise Buraye, Luis Eduardo Caballero, Marcela Cadena, María Chaparro, Juan Carlos Calderón, Manuel Calderón, Leyla Cárdenas, Nicolás Consuegra, Adriana Cuellar, Goyo, Adriana García, Ricardo Hernández, Mauricio Hurtado, Roman Hutter, Miguel Jara, Katherine León, Gabriel Márquez, Armando Mariño, Juan Mejía, Sara Milkes, Gustavo Niño, Widy Ortiz, Héctor Fabián Patiño, Víctor Pérez, Adriana Ramírez, Ángela Reyes, Eduardo Reyes, Leonardo Ruge, Ricardo Saavedra, Daniel Salamanca, Pablo Sigg, Raquel Solórzano, Colectivo Tangrama: (Margarita García y Mónica Páez), Giovanni Vargas, Margarita Vásquez, Florentino Vega y Liliana Vélez.

Guías de sala: Fredy Alcazar, William Barrera Malaver, Olga Benavides, Martha Nieves Herrera, Héctor Fabián Patiño, Jenny Soler.



Comentarios

#### ¿Qué es la Oreja Roja? >

El Proyecto curatorial

Sobre el Proyecto

Quiénes son la Oreja Roja

Artistas colinchados al proyecto

Alejandro Mancera

Carolina Sanín

Cristina Ochoa

José Tomás Giraldo

Lucas Ospina

Mateo López

Sobre las Curadoras

Agradecimientos

Prensa

Contacto

#### Desarrollo del proyecto La Oreja Roja >

1. Tour o Viaje de investigación

Imágenes del tour

Mapa del tour de la Oreja Roja

Mapa del tour de Mateo López

Material de difusión

2. Archivo del Proyecto

Invitación al vernissage

La Toma del Té

Presentación del archivo en El Parqueadero

Programación Charlas

Imágenes Charlas

3. Primera reconfiguración del archivo

Exposición Yolanda o Magdalena

Imágenes de Yolanda o Magdalena

Imágenes del Prologo

La estación del tren

Yolanda o Magdalena artistas

#### Links >

Artistas Tendrán 'La Oreja Roja'

Charlas [infoesfera]

El Parqueadero

Entrevista con los curadores de Oreja Roja y Prólogo

La curaduría como tema /conversación con Mariangela Méndez

La Oreja Roja [esferapública]

La Oreja Roja [infoesfera]

La Oreja Roja: Los invitamos a Charlar

Muestre lo que tiene

Oreja Roja en Bogotá

Página oficial del salón regional

Salones Regionales de Artistas exhiben la crisis socioeconómica y ética

Vernissage [infoesfera]

Yolanda o Magdalena

[esferapública] en torno a "salones regionales de artistas exhiben la crisis..."

Buscar

#### Créditos >

Consigue un blog gratis en WordPress.com | Tema: Fjords por Peterandrej

**10th ALUCINE  
TORONTO LATIN MEDIA FESTIVAL**

**Reduced Polish : New York City Artists**

Curated by: **Joshua and Zachery Sandler**

November 12th to November 28th, 2009  
Toronto, Canada

Alucine Website: <http://www.alucinefestival.com>



## OFFICIAL INVITATION LETTER

Toronto, August 31<sup>st</sup>, 2009

To Whom It May Concern

Southern Currents – Corrientes del Sur, is a Toronto based, not for profit cultural organization dedicated to the development and presentation of contemporary works by artist of Latin American Heritage, and the presentation of international Canadian works within Canada and elsewhere.

We are the founders of **aluCine Toronto Latin@ Media Festival** that will take place at the prestigious National Film Board of Canada and Lennox Contemporary Gallery from November 12th to Nov. 28th, 2009. For this year's Festival we have invited Liliana Velez to screen her new video work called Fruit Salad. In addition, Liliana will be facilitating an artists talk about her video project.

We request Liliana's presence here in Toronto to start meeting with members of the press and film and video organizations to set the workshops. This invitation to Liliana is part of a cultural exchange between Canadian artist and Latin American artists organized by our festival. Toronto Latin@ Media Festival is an artistic project that seeks to create platforms of communication that foster dialogue amongst film/video, media artists, curators and audiences in Canada, Latin America and the world through screenings, touring exhibitions, installations, performances, artists talks and workshops.

Liliana is an internationally recognized artist. Her presence will create and strengthen ties with international festivals and organizations to disseminate the work of local and international artists. Liliana will be lodged in the Clarion Hotel & Selby Suites at 592 Sherbourne Street, Toronto.

As a registered cultural organization and entity, our support comes from government agencies such as Canadian Council for the Arts, Ontario Arts Council, Toronto Arts Council, Trillium Foundation, Canadian Heritage and Human Resources Development Canada through the Cultural Career Council of Ontario.

Yours Kindly,

Jorge Lozano  
Canadian Citizen. SIN 450 998 405.  
Artistic Director  
aluCine Toronto Latin@ Media Festival  
info@alucinefestival.com

# 10<sup>th</sup> aluCine



TORONTO LATIN  
MEDIA FESTIVAL

12-28, November 2009

[www.alucinefestival.com](http://www.alucinefestival.com)



## Fruit Salad

Liliana Velez Jaramillo

U.S.A./Colombia  
Experimental  
2009 - 3:45

This video shows what happens when the lines between inside and outside, public and private are blurred. The video documents a painful process, shown through a performance done in private. This process doesn't appear painful; it looks smooth and quiet, like most idealized female expressions. In this performance there are symbols of sexuality, food, and female acts.

*Este video nos muestra que pasa cuando las líneas que separan lo público de lo privado y el afuera del adentro son borrosas. A través de una actuación privada se va documentando un proceso doloroso. Como muchas de las expresiones femeninas ideales la actuación no parece ser dolorosa sino más bien suave y silenciosa. En esta actuación hay símbolos de sexualidad, comida y comportamientos femeninos.*

Friday  
November  
27

## REDUCED POLISH: NEW YORK CITY ARTISTS

Curated by: Joshua and Zachary Sandler

9:00 pm

Reduced Polish: New York City Artists  
Curated by: Joshua and Zachary Sandler

Despite the generally over polished state of art, there is a growing community of artists in New York City who still strive to keep things simple and raw. These are the people we chose for this screening. The artists included put content before style, expressing themselves without filters in a city that has become all about filters. Ultimately, we were looking for people who are trying to express themselves in an un-glamorized way, people who actually have something to say about the human condition, and people interested in exposing wounds, not just making kitsch art statements. Allen Frame, whose short film concludes the screening, is at the center of this community and has taught and mentored most of the contributing artists:

Co-presented by Images Festival



IMAGES  
FESTIVAL

90

12 Ossington Ave.

MINNOX GALLERY



### Rotoaurorae Pt. 1 Jonathan Caouette

U.S.A.  
Experimental  
2009 - 0:42

42 Below Vodka commissioned 42 of the world's top filmmakers, including David Lynch, Mike Figgis, Jonas Mekas, and Harmony Korine, to make 42 second dream-inspired films. Jonathan Caouette, who made the groundbreaking film Tarnation, created Rotoaurorae Pt. 1, which stars Chloë Sevigny.

La marca de vodka 42Below comisionó una película de 42 segundos inspirada en el sueño a 42 cineastas top del mundo incluyendo a David Lynch, Mike Figgis, Jonas Mekas y Harmony Korine. Jonathan Caouette de la innovadora película Tarnation creó Rotoaurorae Pt. 1 que es protagonizada por Chloë Sevigny.



### The Perfect Gift Noah Dodson

U.S.A.  
Experimental  
2009 - 7:00

It may last 1 minute, may last 20. You cannot lie when you are naked for the first time with someone else on top of you. Those minutes tell you who you really are without neither a mask nor a shield. Would you dare saying that you know somebody if you do not even know how they lost their virginity?

Durará 1 minuto, durará 20. No puedes mentir cuando estas desnudo por la primera vez t hay alguien encima de ti. Esos minutos te diran quien eres realmente sin mascarar ni escudos. Te atreverias a decir que conoces a alguien si ni siquiera sabes como perdió su virginidad



### Sex Anthony Fuller

U.S.A.  
Experimental  
2009 - 1:39

The left channel portrays the artist having sex. His eyes are blocked with black to represent anonymity. The Right channel depicts an, "intimate and caring" interaction between a woman and the artist.

La pantalla izquierda muestra a el artista teniendo sexo con sus ojos tapados, representando así el anonimato; mientras tanto, en la pantalla derecha se ve al artista intimando cariñosamente con una mujer.



### Minnie Maria Petschnig

U.S.A./Austria  
Experimental  
2007 - 6:00

Like a stripper, the artist teases the audience. The combination of the striptease-like poses with her choice of costume creates an alienated world in between the sensual and the absurd. By doing so, a clear statement about femininity, sexuality and the female body cannot be deciphered.

La artista juega con el publico como una bailarina exotica. La combinacion de striptease y disfraces de su eleccion va creando un mundo entre la sensualidad y lo absurdo. Una clara declaracion acerca de lo femenino, la sexualidad y el cuerpo femenino queda sin descifrar.



### Playground 2 O Zhang and Shan Ng

U.S.A./China  
Experimental  
2003 - 1:30

Playground is a series of four short films made by O Zhang and Shan Ng. In a sunlit playground, the young models move as they wish and do things that give them pleasure. The video highlights contradictory values: innocence and guilt, youth and age, restraint and freedom, East and West, and the ambiguity of work and play.

Playground es una serie de cuatro cortos creados por O Zhang y Shan Ng. Jóvenes modelos hacen cosas que les causan placer y se mueven como quieren en un soleado parque. El video destaca valores contradictorios como la inocencia y la culpa, juventud y vejez, libertad y restricción, este y oeste, y la ambigüedad del juego y el trabajo.



### Fruit Salad Liliana Velez Jaramillo

U.S.A./Colombia  
Experimental  
2009 - 3:45

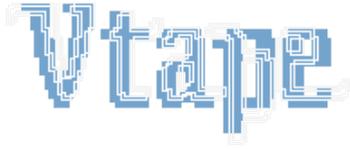
This video shows what happens when the lines between inside and outside, public and private are blurred. The video documents a painful process, shown through a performance done in private. This process doesn't appear painful; it looks smooth and quiet, like most idealized female expressions. In this performance there are symbols of sexuality, food, and female acts.

Este video nos muestra que pasa cuando las lineas que separan lo publico de lo privado y el afuera del adentro son borrosas. A traves de una actuacion privada se va documentando un proceso doloroso. Como muchas de las expresiones femeninas ideales la actuacion no parece ser dolorosa sino mas bien suave y silenciosa. En esta actuacion hay simbolos de sexualidad, comida y comportamientos femeninos.

12 Ossington Ave.

MINNOX GALLERY

91



01- 22-2010

Hi Liliana,

I just watched the compilation of videos you left with me after the Alucine film festival.

The compilation you left us has the following films: Untitled Drawings, Fruit Salad, Surgery Fragment #1, and Untitled Skin. We are also interested in having as part of our collection some of your earlier works.

Please let us know if you are interested in placing these titles here at Vtape. We would need a mini dv submaster - of each title would be ideal and a separate dvd of each title would also be needed.

Yours,

Wanda vander Stoop  
Distribution Director  
[wandav@vtape.org](mailto:wandav@vtape.org)  
tel 416 351-1317  
fax 416 351-1509  
[www.vtape.org](http://www.vtape.org)

# **POCO BRILLO**

## **CURATOR AND ARTIST**

Curated by: **Joshua and Zachery Sandler  
and Liliana Velez Jaramillo**

## **El Bodegon Gallery**

Video screening of artists who live in New York  
and Toronto

September 23th, 2009  
Bogotá, Colombia

El Bodegon Website: <http://lebodegon.blogspot.com>

Press vive.in: [http://bogota.vive.in/arte/bogota/exposiciones/septiembre2009/EVENTO-WEB-FICHA\\_EVENTO\\_VIVEIN-6172727.html](http://bogota.vive.in/arte/bogota/exposiciones/septiembre2009/EVENTO-WEB-FICHA_EVENTO_VIVEIN-6172727.html)

# POCO BRILLO

video proyección de trabajos de artistas residentes en nueva york y toronto  
curaduría por joshua y zachery sandler y liliana vélez jaramillo



miércoles 23 de septiembre  
7 pm  
calle 22 # 6 - 24 local 3  
bogotá, colombia  
lebodegon.blogspot.com

 **El Bodegón**  
(arte contemporáneo - vida social)





Haz Clic para participar

vive.in Sessions



Lunes 5 de abril de 2010

BUSCA Palabra clave, eventos y programas Arte

## Poco Brillo

DIGITAL - 23 de SEPTIEMBRE de 2009

Texto

RESEÑA DIRECCIÓN, TELÉFONOS, ETC.



Foto: Prensa El Bodegón

El miércoles 23 de septiembre a las 7:00 p.m. en El Bodegón estará «Poco brillo», videos de artistas residentes en Nueva York y Toronto.

Tienen poco brillo porque son de los que, si les dan ganas de bostezar, no se dominan ni ahogan el bostezo, sino que resoplan como un fuelle de órgano. No llaman a la puerta, pierden la compostura, llegan a comer sin recibir una invitación, hablan en voz alta y gritan de una acera a otra; son crudos, son distraídos, no se concentran en el estilo y, como si fuera poco, muestran sus condiciones y las de las personas que los rodean.

Lo que le duele a uno puede alegrar al otro, pero nadie

deja de sentir los golpes, sean para sufrirlos o disfrutarlos. De cualquier modo ellos siempre se muestran desnudos y no les da miedo confundir la realidad con sus inventos, a menudo hasta entran en una leyenda de lo que no han conseguido en la vida. Al mirarlos a los ojos posiblemente no están bien, no les cabe la luz, ni el resplandor interno.

Estos videos generan entonces, sentidos excitados llenos de imágenes y representaciones, que fijan en la mente fantasías que aunque nos lleven o no a conclusiones verídicas, destrozan quizás la vida moral y la física.

### Artistas y Trabajos:

- Jorge Lozano - Homeomorphs
- Alexandra Gelis - La Casa de Olga
- Noah Dodson - The Perfect Gift
- Anthony Fuller - Sex
- Maria Petschnig - Minnie
- O. Zhang - Playground 2
- Liliana Vélez - Fruit Salad
- Juan David González - The Hole is not Empty
- Joshua and Zachary Sandler - Strawberries & Celery
- Joshua and Zachary Sandler - Untitled (Exquisite Corpse Fragment)
- Katie Nicole - Threads of Ruin
- Jake Selvidio - Ex-Girlfriend #1
- Josh Sanchez - #2, Josh (Self-Portrait), Brooklyn, NY
- Josh Sanchez - #5, Brett, Brooklyn, NY
- Allen Frame - Going Home

El Bodegón (arte contemporáneo - vida social)

calle 22 # 6-24 local 3  
parqueadero vigilado en el # 6-28

[elbodegon@gmail.com](mailto:elbodegon@gmail.com)

### MI ZONA.IN

¡Hola!

Usuario:

Contraseña:

Recordar mis datos

[¿Olvidaste tu contraseña?](#)

Personaliza vive.in con tu color favorito

PUBLICIDAD

BING & DECIDE.

bing

laptops

★★★★☆

\$999.00

cashback

Size—86% positive

bing.com Microsoft

AYUDAS ?

¿Tienes alguna duda? Ingresar a nuestra sección de ayudas.

.INFORMANOS

Sobre un restaurante, bar, concierto o cualquier otro tema .In

# TRANSLATION

**On Wednesday September 23rd at 7:00 p.m. in El Bodegon Gallery will be “Poco Brillo” videos of artists living in New York and Toronto.**

They are dim because they are the ones that if they feel like yawning, won't dominate or stifle the yawn, they puffing like a bellows of an organ. Don't knock on the door, they lose their composure, they come to dinner without an invitation, speak loudly and shout from one sidewalk to another; they are raw, are distracted, don't focus on the style and if this was not enough, they show their conditions and the conditions of the people around them.

What hurts one can cheer the other, but no one stops feeling the knocks, either to suffer or enjoy them. Either way they are always shown naked and not afraid to confuse reality with their inventions, often they even enter a legend of what they have gotten in life. When you look into their eyes probably are not right, the light won't fit, or the inner glow would shine.

These videos generated then excited senses full of images and representations, which set in the mind fantasy that even if they take us or not to true conclusions, they may destroy the moral and physical life.

## **Artists and Works:**

Jorge Lozano – Homeomorphs

Alexandra Gelis - Olga's House

Noah Dodson - The Perfect Gift

Anthony Fuller – Sex

Maria Petschnig – Minnie

O. Zhang - Playground 2

Liliana Velez - Fruit Salad

Juan David Gonzalez - The Hole Is Not Empty

Joshua and Zachary Sandler - Strawberries & Celery

Joshua and Zachary Sandler - Untitled (Exquisite Corpse Fragment)

Katie Nicole - Threads of Ruin

Jake Selvidio - Ex-Girlfriend # 1

Josh Sanchez - # 2, Josh (Self-Portrait), Brooklyn, NY

Josh Sanchez - # 5, Brett, Brooklyn, NY

Allen Frame - Going Home

El Bodegón (arte contemporáneo y vida social)

Calle 22 # 6-24 local 3

Secure parking at # 6-28

[elbodegon@gmail.com](mailto:elbodegon@gmail.com)

# FROM OUR VIEWPOINT

At the **Ocean Hill Art Sanctuary**

A Contemporary Women's Art Show

May 2nd to June 6th, 2009  
Brooklyn, NY, USA

Ocean Hill Art Sanctuary Website: <http://www.myspace.com/oceanhillart-sanctuary/photos/44009737#%22ImageId%22%3A44009737>

From  
Our  
Viewpoint:  
A Contemporary  
Women's  
Art Show

Ocean Hill Art Sanctuary  
740 Macdonough St., Garden Suite  
Brooklyn, NY 11233  
(347) 728-3968

(J Train to Halsey St.)



<http://www.myspace.com/oceanhillartsanctuary>

From  
Our  
Viewpoint:  
A Contemporary  
Women's  
Art Show

This Show will include the work of "Yvette", Elizabeth Deegan, Rachel Eisley, Shenna Vaughn, Etoie Edlind, Jean Segarra-Rosa, Robin Smith, Brigitte Philippides, Liliana Velez, Michele Goguen, Tiffany Jordan, Lani Bouwer and more.

The show calendar follows:

May 2nd, 5-9pm, Opening Reception  
May 16th, 5-9pm, Documentary Viewing  
June 6th, 5-9pm, Closing Reception

The show will run from May 2nd 2009 to June 6th 2009 at;

Ocean Hill Art Sanctuary  
740 Macdonough St., Garden Suite  
Brooklyn, NY 11233 (J Train to Halsey St.)  
(347) 728-3968

<http://www.myspace.com/oceanhillartsanctuary>



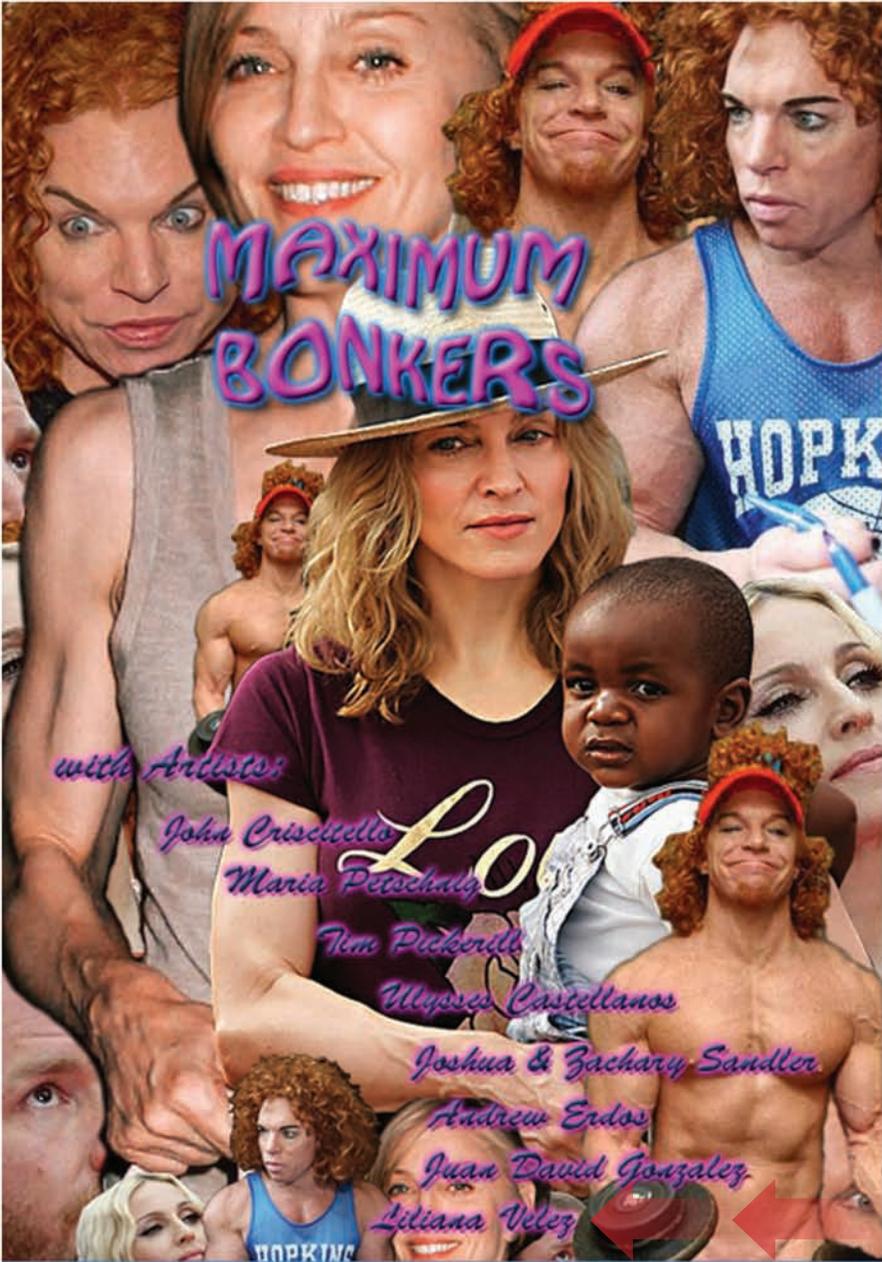
# MAXIMUM BUNCKERS

At the **Envoy Gallrey**

A Screening of Video & Performance Art

April 3rd, 2009  
New York, NY, USA

Envoy Gallery Website: <http://www.envoyenterprises.com>



*A Screening of  
Video & Performance Art*

**@ Envoy Gallery  
131 Christie St.  
Friday April 3rd @ 8pm**

# **POWER IN NUMBERS**

## **- PAM ARTISTS AT LARGE**

Curated by: **Perpetual Art Machine**

Screening at: **Me Me Me - POOL Art Fair New York**

March 6th to March 8th, 2009  
New York, NY, USA

PAM Website: <http://www.perpetualartmachine.com/content/view/577/48/lang,en/>

Pool Art Fair Website: <http://www.poolartfair.com/home.html>



Dear Liliana,

Pool Art Fair, has offered PAM a flat screen in the Lobby of the Wyndham Hotel to present videos during Armory Weekend.

PAM would be honored to include your work in this screening. If you accept we will feature your profile on the PAM website and give you honorary PAM Artist at Large status in addition to good karma.

Pool offers a unique opportunity to network in New York City with artists, galleries and collectors.

Please contact us ASAP if you are interested at [pam@perpetualartmachine.com](mailto:pam@perpetualartmachine.com)

All the best,

Lee Wells

**[PAM]**

-----



POOL ART FAIR NEW YORK | MARCH 6, 7 & 8 2009 | WYNDHAM HOTEL 37 WEST 24TH STREET NEW YORK 10010  
WWW.POOLARTFAIR.COM | INFO@POOLARTFAIR.COM | TEL. +646.827.9205



MAIN MENU

- Home
- What is [PAM] ?
- [PAM] Video Gallery
- [PAM] Member List
- [PAM] Vblog | Podcast
- [PAM] News
- [PAM] FAQs
- Project Bios
- Supporters
- Press
- [PAM] Blogs

[PAM] LOGIN

Username  
 Password  
 Remember me  
 Login  
 Lost Password?  
 No account yet? Register

WHO'S ONLINE

We have 3 guests and 2 members online

[PAM] MEMBERS ONLINE

Leo Wells  
thomas patterson

SYNDICATE

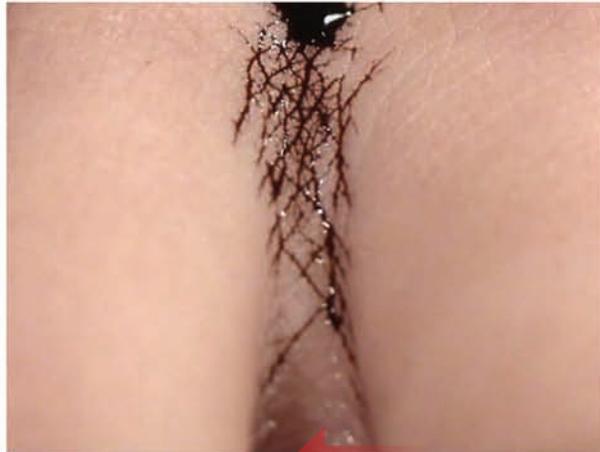


[PAM] NEWS

**POWER IN NUMBERS - PAM @ POOL ART FAIR**  
 Guy Debord Film Retrospective @ Film Society of Lincoln Center  
 The Rising Tide Screening  
 Yuliya Lanina @ Dam, Shuhrtrager Gallery  
 Artists Against Brandeis Art Liquidation  
 HAPPY 3RD BIRTHDAY PAM

**POWER IN NUMBERS - PAM @ POOL ART FAIR**

Written by Perpetual Art Machine  
Sunday, 01 March 2009



Liliana Velez, Drawings on Skin, 2007-2008

**POWER IN NUMBERS - PAM ARTISTS AT LARGE**

Perpetual Art Machine is proud to announce a special screening of member artists work on the project screen at the Pool Art Fair located in the lobby at the Wyndham Garden Hotel March 6-8, 2009. PAM's continues its quest to democratize the curatorial process in Power in Numbers - PAM Artists at Large. A screening made up entirely of amazing PAM artists who have volunteered their time to help promote the project during the run of the fair.

Artists include: Andrew Erdos, Juan David Gonzalez, Phyllis Lehrer, Brian Miller, Tom Patterson, Josh and Zachary Sandler, Alex Staiger and Liliana Velez.

For more information please see <http://www.poolartfair.com>

Location - Wyndham Garden Hotel  
37 West 24th Street, New York, NY 10010

Date - March 6-8, 2008  
Time - 3pm - 10pm

Vernissage on Friday March 6, 6pm

After party 930pm at Retreat  
<http://www.retreat-nyc.com>  
37 West 17th St Between 5th and 6th Ave



Last Updated ( Sunday, 01 March 2009 )

**Guy Debord Film Retrospective @ Film Society of Lincoln Center**

Written by Perpetual Art Machine  
Sunday, 22 February 2009

A retrospective of all six of Guy Debord's films will take place in New York City Sunday, March 1 at the Film Society at Lincoln Center.

For details and to order tickets, [CLICK HERE](#).  
The films are subtitled using the new English translations by Ken Knabb.

For online excerpts from the filmscripts along with the latest information on the films, see <http://www.bopsecrets.org/SI/debord.films/index.htm>

For closer study, get Guy Debord's COMPLETE CINEMATIC WORKS, translated and edited by Ken Knabb and published by AK Press, which includes the scripts to the six films plus 62 illustrations, 10 documents, and extensive annotations - <http://www.bopsecrets.org/cat.htm>

**PROXIMITY**  
Number One

**JOIN**

search...

VIDEO ARTIST



Lea van Steen

[PAM] META-CLOUD

Cyling74 Folksconomy  
 MAXmsp Jitter Video Art  
 art artist artists  
 collaboration  
 contemporary digital  
 video exhibition  
 folksconomy information  
 installation interactive  
 interactive art  
 international net art  
 net culture pam  
 participate performance  
 performances perpetual art  
 machine podcast  
 research vcast vidcast  
 video video art



**VideoArtWorld**  
the imagery planet



top artists dictionary |  
specialized galleries original |  
certified editions | works catalogue |  
CD/DVD editions | archive database | search engine |  
private discussions | publications | news | updates

# EQUIS LUGAR

## INVITED

Curated by: **Carolina Chacón**

with the support of: Francisco José de Caldas  
Distrital University and its Arts Faculty ASAB

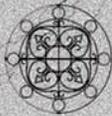
December 10th, 2008  
Bogotá, Colombia

Equis Lugar Blog: <http://xlugar.blogspot.com/>

**EQUIS LUGAR**  
SALA DE CINE ESMERALDA PUSSYCAT



EQUIS LUGAR



Facultad  
de Artes-ASAB



Invitan a la exposición  
**equis lugar**  
Sala de Cine Esmeralda Pussycat, cra. 7 No. 24  
Miércoles 10 de Diciembre, 11 Am - 7 Pm  
ENTRADA LIBRE <http://xlugar.blogspot.com/>

from: carolina chacon <carolinachaconb@gmail.com>  
to: lilianavelezj@gmail.com  
date: Sun, Nov 23, 2008 at 4:48 PM  
subject: Invitacion exposicion Equis Lugar

Buenas tardes Liliana:

Mi Nombre es Carolina Chacón, estoy desarrollando un proyecto de curaduría que cuenta con el aval de la Universidad Distrital y la Facultad de Artes ASAB, el nombre del proyecto es: "\_Equis Lugar\_", puedes encontrar la descripción del proyecto en esta dirección: <http://xlugar.blogspot.com/>

Parte de este proyecto es una exposición en una sala de cine X, el 10 de diciembre y la intención de esta muestra es generar un dialogo entre las obras y el espacio.

El eje central en torno al cual giran las obras que seleccionare para esta muestra es la relación con los contenidos simbólicos inmersos en este espacio.

Tuve la oportunidad de leer tus cuentos y pienso que serian pertinentes para este proyecto, puesto que nuestro punto de partida es el cuerpo.

Me gustaría mucho poder contar con tu trabajo y mostrarlo en la exposición, Cuéntame que piensas?

Saludos,

Carolina

[carolinachaconb@gmail.com](mailto:carolinachaconb@gmail.com)

# TRANSLATION

Good Afternoon Liliana:

My name is Carolina Chacón, I am developing a curatorial project that has the support of the University District and the Faculty of Arts ASAB, the project name is “\_Equis Lugar\_” you can find the project description at: [http : // xlugar.blogspot.com /](http://xlugar.blogspot.com/)

Part of this project is an exhibition in a cinema X, that will take place December 10. The intention of this exhibition is to generate a dialogue between the works presented and space.

The relationship to the symbolic elements present in this space, will serve as the central axis around which the body of work I select for this exhibition will revolve.

I had the opportunity to read your stories and I think that they would be relevant to this project since our starting point is the body.

I would love to have your work be part of this show. Let me what you think.

Regards,

Carolina  
carolinachaconb@gmail.com

# **\_EQUIS LUGAR\_ ARTE CONTEMPORÁNEO**

**VEN Y CONOCE LO MEJOR DEL ARTE EN EL CENTRO**



**SALA de cine X, ESMERALDA PUSSYCAT**

**CRA. 7 No. 24 BOGOTÁ, D.C.**



**MIERCOLES 10 DE DICIEMBRE, ÚNICO DIA**

**HORARIO DE ATENCIÓN: DE 11:00 A.M A 7:00 P.M**

**XX**

<http://xlugar.blogspot.com/>

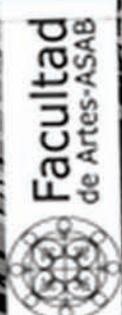


**ARTE CONTEMPORÁNEO  
EN  
LA SALA DE CINE  
ESMERALDA PUSSYCAT  
CARRERA 7 -CALLE 24**

**MIERCOLES 10 DE DICIEMBRE  
11 AM - 6 PM ÚNICO DIA**

**EQUIS LUGAR**

<http://xlugar.blogspot.com>



# \_EQUIS LUGAR\_

## DEL PROYECTO

El proyecto curatorial *X Lugar*, ejecutado en las ciudades de Bogotá y Medellín en los años 2008 y 2009 respectivamente, en un intento por configurar la producción artística contemporánea, en una realidad localizada – en este caso, una sala de cine XXX-, se propone una muestra colectiva de artistas visuales, para que, con sus propuestas instauraran diálogos en torno a las implicaciones culturales del lugar.

*\_X Lugar\_* es un proyecto curatorial, ganador del Programa Nacional de Estímulos del Ministerio de Cultura en la modalidad de Pasantía Nacional, que se llevó a cabo en la ciudad de Medellín en el mes de Octubre de 2009. La primera versión de la muestra se llevó a cabo en Bogotá el 10 de diciembre de 2008 en la Sala de Cine X Esmeralda Pussycat, ubicada en la cr. 7 No. 23 - 73 con el apoyo de la Facultad de Artes ASAB.

LUNES 19 DE OCTUBRE DE 2009

## RESULTADOS CONVOCATORIA X-LUGAR ARTISTAS SELECCIONADOS 2009:

Juan Camilo Jimenez + David Quiroz + Fernando Grisales + Eduardo guerrero y Joan Maiguel+Felipe Restrepo +Gabriel Mario Velez + Carolina Acosta y Andrea Ospina +Natalia Tamayo + Carlos Arango + Liliana Cuca + Luisa Fernanda Cardenas + Andrés Alvarez.

PUBLICADO POR CAROLINA CHACÓN EN 17:23 0 COMENTARIOS

LUNES 5 DE OCTUBRE DE 2009

## Imágenes Teatro METRO-CINE Medellín



Podrán encontrar fotografías del espacio en el siguiente link:

<http://x.enla13.com/pagina.php?2>

PUBLICADO POR CAROLINA CHACÓN EN 06:48 0 COMENTARIOS  
ETIQUETAS: METRO-CINE, SALA DE CINE X

VIERNES 6 DE FEBRERO DE 2009



PUBLICADO POR CAROLINA CHACÓN EN 06:24 0 COMENTARIOS

## PÁGINAS

[Página principal](#)  
[X LUGAR 2009 MEDELLIN](#)

## ARCHIVO DEL BLOG

- ▼ 2009 (3)
  - ▼ octubre (2)
    - [RESULTADOS CONVOCATORIA X-LUGAR ARTISTAS SELECCION...](#)
    - [Imágenes Teatro METRO-CINE Medellín](#)
  - febrero (1)
- 2008 (1)

## DATOS PERSONALES

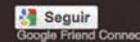


CAROLINA CHACÓN  
Tels: 311-8166096

[carolinachaconb@gmail.com](mailto:carolinachaconb@gmail.com)  
[xlugar@gmail.com](mailto:xlugar@gmail.com)

[VER TODO MI PERFIL](#)

## SEGUIDORES



[Seguidores \(3\)](#)



¿Ya eres miembro? [Acceder](#)

## CONVOCATORIA

El proyecto **\_X Lugar\_** invita a artistas plásticos y visuales locales, a intervenir una de las salas de cine X (METRO-CINE), ubicada en la ciudad de Medellín, a través de proyectos de carácter instalativo, cuya propuesta sea coherente con los contenidos simbólicos del espacio.

Lejos de pretender intervenir el espacio con más imágenes pornográficas, se busca instaurar diálogos, desplazamientos, parodias, contradicciones y críticas en torno a las implicaciones culturales del lugar. Las posibilidades de reflexión que permite una sala de cine X no son pocas; allí, es posible el abordaje de una multiplicidad de aspectos sociales como lo son: la censura, los códigos de representación de la pornografía, el género, la mirada, el deseo, entre otros; el objetivo es que estos aspectos sean abordados en las intervenciones utilizando diferentes estrategias que configuren un diálogo y permitan una relectura de los códigos inmersos en el espacio.

-Podrán participar proyectos pensados específicamente para este lugar -In situ-, así como proyectos realizados y/o exhibidos con anterioridad siempre y cuando sean adaptados para la sala de cine. Se recibirán todos los medios, sin embargo por la naturaleza del lugar se dará prioridad a los proyectos de carácter audiovisual y a las propuestas de tipo relacional.

-La posibilidad de intervenir el espacio esta abierta al abordaje de problemas como el abuso sexual, prostitución, la pornografía clásica vista desde una perspectiva de género (el deseo del hombre y la cosificación de la mujer), la invisibilización de otras sexualidades en la programación de las salas X, la especificidad de la imagen pornográfica y su proliferación en la actual sociedad de consumo visual, la fascinación por la pantalla, la sala de cine como lugar de encuentro, entre otros.

-Las propuestas deberán enviarse al correo electrónico [xlugar@gmail.com](mailto:xlugar@gmail.com), hasta el 10 de Octubre de 2009, y deberán constar de imágenes claras, planos de instalación, o descripción de la acción a realizar y un texto de máximo 1 cuartilla.

Se realizaran visitas programadas al lugar.

La muestra tendrá un día de duración y se realizará en la tercera semana del mes de Octubre de 2009.

Curaduría a cargo de: Carolina Chacón Bernal  
Tutoría: Libia Posada

Sitio web: <http://x.enla13.com/>

### ARTISTAS (BOGOTÁ)

#### X LUGAR BOGOTÁ 2008

##### INVITADOS

LILIANA VÉLEZ  
NADIA GRANADOS  
NATALIA TAMAYO  
SANTIAGO RUEDA

#### PROYECTOS SELECCIONADOS POR CONVOCATORIA

FEMENINO XXI  
COLECTIVO ZUNGA - SIN TITULO  
ÁNGELA GIRALDO-INSINUACIÓN  
MARIA JOSÉ CORREA - COLOREA TU PUTA  
MARCELA CADENA- INCUBO-SUCUBO  
MARCELA ROMERO  
PABLO CRUZ- SIN TITULO  
VIVIANA PARADA- SIN TITULO  
CAROLINA ACOSTA -LABOR-  
COLECTIVO EL DETECTIVE DE TUS TETAS -FALSO POSITIVO-  
CAMILO SALAZAR -VISITE NUESTRA DULGERIA  
ALFONSO ORDOÑEZ -ESTRICTAMENTE PROHIBIDA PARA MENORES DE EDAD  
FERNANDO GRISALES -DRIPPING COLECTIVO  
ANDRÉS MARTÍNEZ - GLORIA- SANCTUS  
COLECTIVO MONSTRUACIÓN  
PAULA PINZÓN



La casa Dorada



Desnuda en la ciudad

ROSADO PÁLIDO, DESNUDA EN LA CIUDAD, LA CASA DORADA Y VALLE.(Cuentos) LILIANA VELEZ



NATALIA TAMAYO, QUE ME HARÍAS?



COLECTIVO MONSTRUACIÓN, INTERVENCIÓN SOBRE REVISTAS PORNO

# **BODEGON CON ESPEJO Y NARANJA**

Curated by: **Mari Clara Bernal, Mariangela Méndez  
and Cesar Peña**

Los Andes University Arts and Humanities  
Faculty - Architecture and Design Faculty

October 30th to November 28th, 2008  
Bogotá, Colombia

Bodegon con Espejo y Naranja Website: [http://lucy.uniandes.edu.co/proyectos/index.php?option=com\\_content&view=article&id=65&Itemzzzid=65](http://lucy.uniandes.edu.co/proyectos/index.php?option=com_content&view=article&id=65&Itemzzzid=65)

Una exposición de arte y diseño para subrayar la naturaleza híbrida de algunos objetos.  
An exhibition of art and design to underline the hybrid nature of objects.

CURRICULUM VITAE

EXPOSICIONES

TEXTOS

# BODEGÓN CON ESPEJO Y NARANJA

Sala de Exposiciones Julio Mario Santo Domingo  
30 de octubre al 28 de noviembre de 2008  
Lunes a sábado de 10 a.m. a 6 p.m.  
Inauguración:  
Jueves 30 de octubre, 5:30 p.m.  
Departamento de Arte Facultad de Artes y Humanidades &  
Departamento de Diseño Facultad de Arquitectura y Diseño  
Universidad de los Andes. Calle 21 No. 1 - 20. Bogotá. Tel: 3324450

## Curadores:

Maria Clara Bernal - Departamento de Arte / Mariangela Méndez - Departamento de Arte / Cesar Peña - Departamento de Diseño

## Artistas / diseñadores:

Alejandra Acosta, Carolina Agudelo, Revista Asterisco, Hernando Barragán, Carolina Cacedo, Manuela Castaño, Alejandra Cifuentes, Rodrigo Facundo, Annelie Frank, Javier Gamboa, Margarita García, Olga Lucía García, Consuelo Gómez, Lina González, Beatriz González, Alejandra Iriarte, Santiago Leal, Pedro Londoño, Mateo López, Rosario López, Alejandra Martín, Susana Marín, Juan Mejía, Paula Andrea Montes, Lina Fernanda Muñoz, Liliana Ortiz, Laura Pardo, Colectivo Leonardo Pardo - Catalina Quijano, Fernando Rodríguez, Carolina Rojas, Adriana Rubiano, Juliette Serrato, Mariana Shuk, La Silueta Ediciones Ltda. (Juan Pablo Fajardo - Andrés Fresneda), Camilo Trujillo, Fernando Uña, Giovanni Vargas, Liliana Vélez Jaramillo y Freddy Zapata.

Arte y diseño son áreas de la producción imaginativa aparentemente separadas por esa línea que traza la idea de utilidad. Se dice que el diseño produce objetos de uso que mejoran nuestra calidad de vida, mientras el arte produce objetos que no sirven para nada práctico, más allá de contribuir al universo simbólico de la sociedad. Sin embargo, tanto el diseño como el arte van de la mano de necesidades personales, relacionadas con el goce estético, la innovación, la invención y la creatividad. Que el diseño se ha tomado licencias artísticas y que el arte ha encontrado nuevos usos, ya no es una sorpresa para nadie. Si para el arte los objetos siempre serán una posibilidad abierta a la transformación, para el diseño ha sido siempre una búsqueda la creación de objetos que transforman nuestra experiencia cotidiana. Las dos esferas comparten esa búsqueda y expresan, de sobre está decirlo, la visión de mundo de una época, y sus afanes e inquietudes más cercanos.

Bodegón con espejo y naranja se sitúa en esa superficie que las dos prácticas comparten cuando interactúan o cuando se invaden mutuamente. La exposición está en la intersección entre arte y diseño, en ese lugar en el que se hace evidente cómo los objetos están determinados por el contexto, los espacios de difusión, los mecanismos de distribución y los tipos de estéticas y éticas, responsables en ocasiones, de trazar esa línea divisoria entre prácticas.

En esta exposición la curaduría subraya la naturaleza híbrida de algunos objetos, problematizando el concepto de utilidad y acogidos al principio de que en su uso está su significado. Los objetos aquí arbitran formas de vida y muestran cómo el sentido y la presencia de las cosas que acompañan nuestra rutina, propician juegos entre disciplinas y ayudan a mediar entre el cambio y la normalidad, señalando la belleza en ese espacio que habita lo cotidiano cuando se vuelve incierto.

Mariangela Méndez

Profesora Asistente - Departamento de Arte

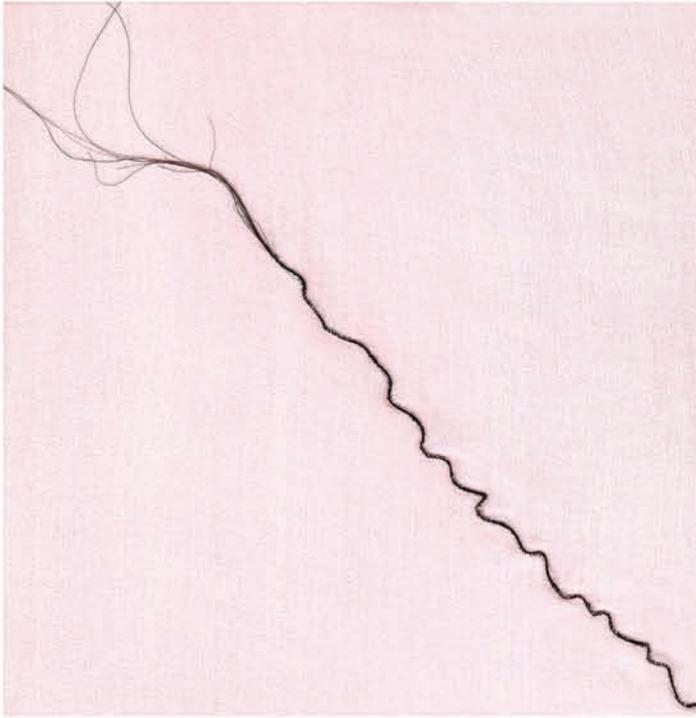


**UNTITLED**

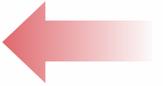
**Solo Show**

**Sala de Proyectos Los Andes University**

September 6th to September 26th, 2008  
Bogotá, Colombia



LILIANA VÉLEZ

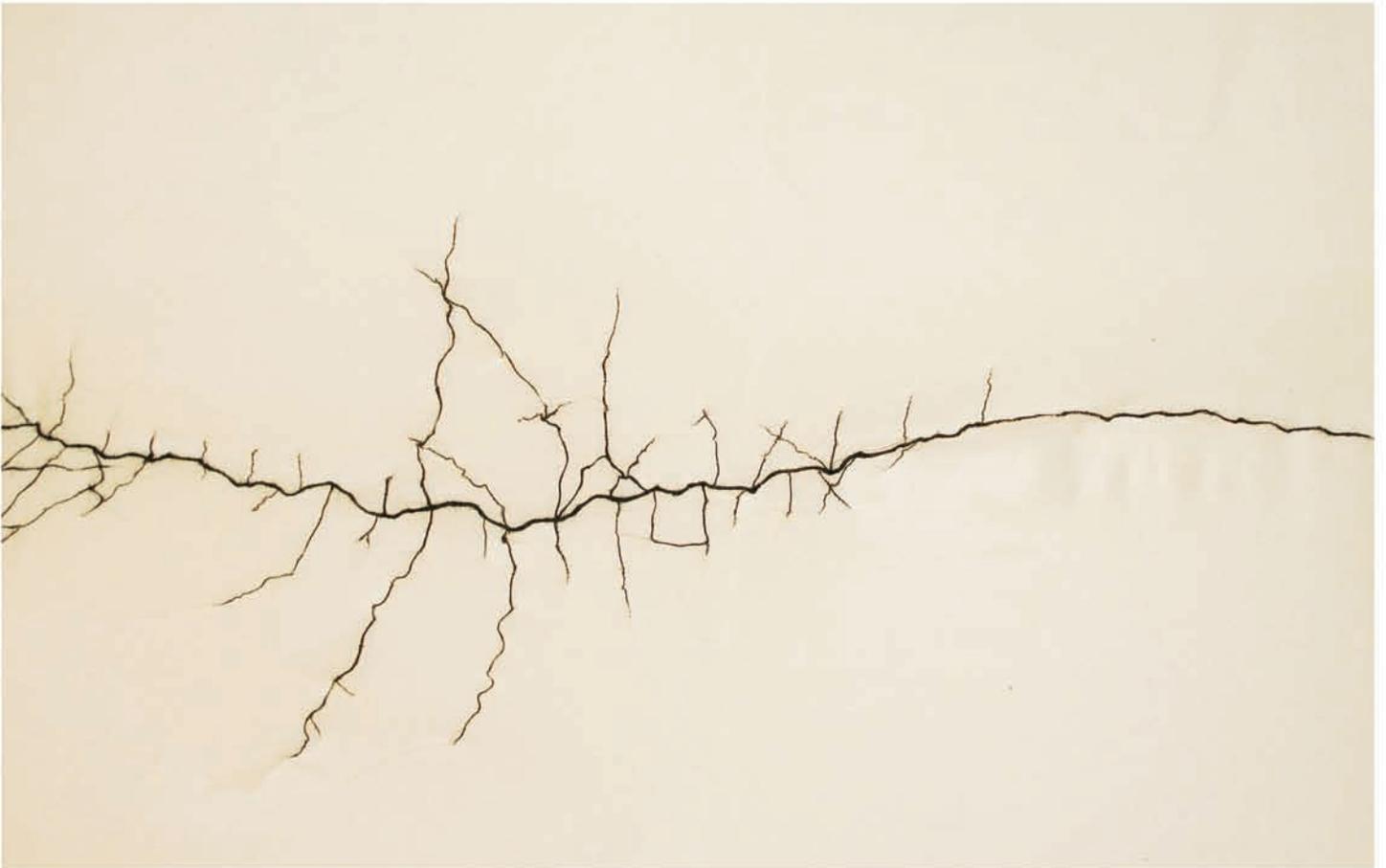


INAUGURACIÓN:  
LUNES 8 DE SEPTIEMBRE, 4 P.M.

8 AL 10 DE SEPTIEMBRE, 2008

CICLO DE EXPOSICIONES:  
SALA DE PROYECTOS

DEPARTAMENTO DE ARTE  
FACULTAD DE ARTES Y HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE LOS ANDES  
CARRERA 1 # 13A - 12  
3.32.44.30  
LUNES A VIERNES, 10 A.M. - 4 P.M.



Untitled Stitching #3 -from Drawings on Skin series-  
human hair stitched on silk  
11" x 17"  
2008

Untitled  
-from Drawings on Skin series-



Untitled Drawings -from Drawings on Skin series-  
Video - 28 minutes  
2008

It's composed of 33 short videos, each one is between 30 to 90 seconds long.  
They can be shown separately or as a group.



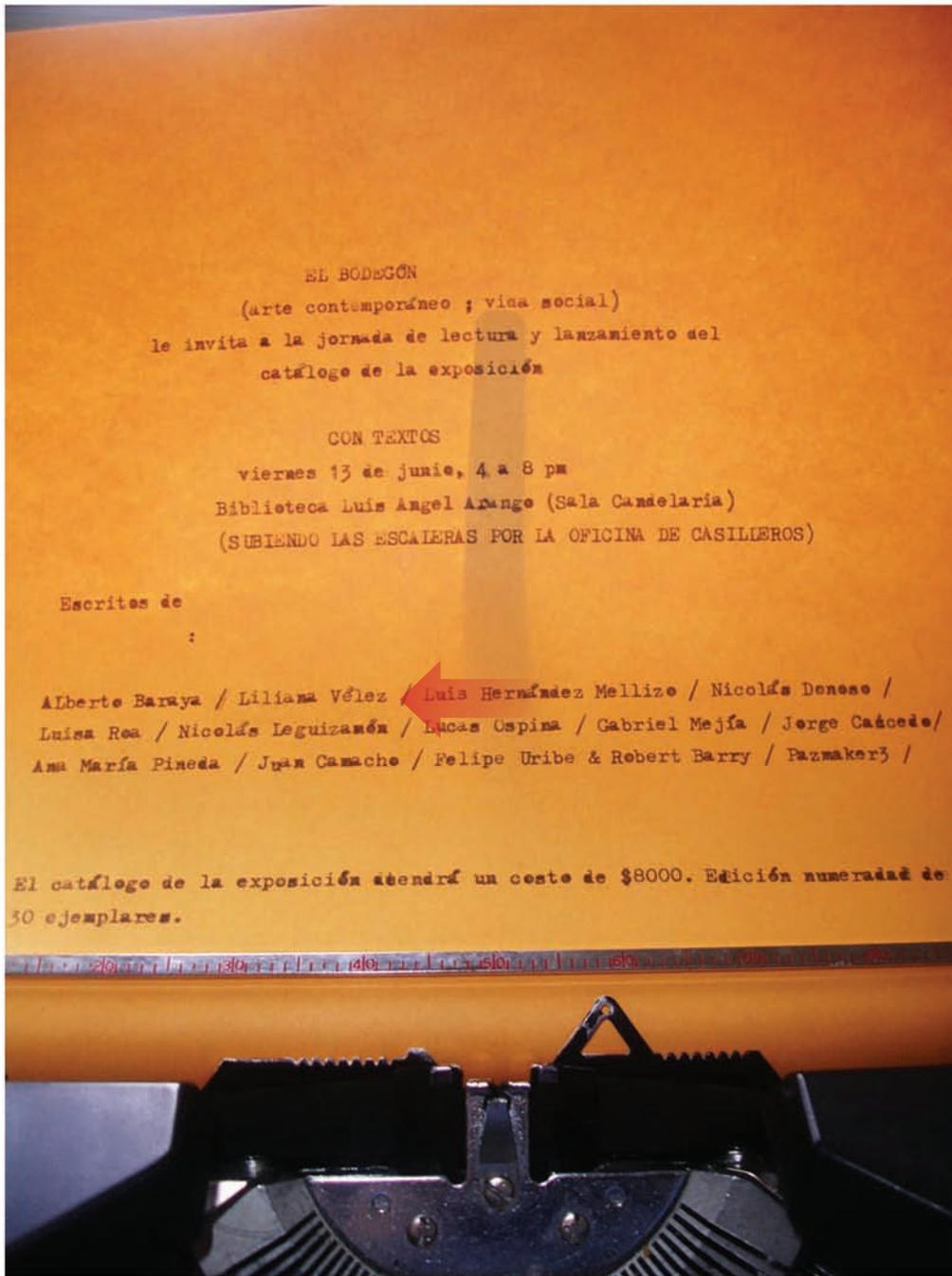
# <<CON TEXTOS>>

Curated by: **El Bodegon Gallery**

Location: Luis Angel Arango Library  
(Candelaria Room)

June 13th, 2008  
Bogotá, Colombia

El Bodegón <<Con textos>> Website: <http://lebodegon.blogspot.com/2008/06/con-textos-exposicin-sala-de-lectura.html>



DOMINGO 8 DE JUNIO DE 2008

«Con textos». Exposición / sala de lectura. Viernes 13 de junio



Los artistas no escriben. Son vagos, dispersos y "brutos como pintor". Sólo hacen el deber, y a las malas, cuando hay que presentarse a alguna convocatoria. Redactan mal, estructuran peor, no juegan y más bien sí les gusta construir ideas en cuya redacción se lean palabras como "hegemonía", "direccionamiento", "apropiaciónismo" o "insubordinación". O eso se supone.

Aunque de repente los artistas sí escriben. Y hasta llegarán a contar cosas con palabras: le escribirán a los novios, harán la lista del mercado, dejarán inscrita una canción en una servilleta o quien sabe, a lo mejor se pondrán kafkianos y se harán leer en ese puñado de páginas que les costaron tiempo y ánimo. O tal vez no. Podría ser que la escritura fuera para el artista un lujo y una alegría: un motivo para desplegar figuras, relatos, metáforas y sinécdoques; un ejercicio de recopilación e invención, un espacio para robar y devolver.

El Bodegón (arte contemporáneo - vida social) tiene el gusto de invitarlos a leer un rato eso que algunos artistas escriben, con el ánimo de que usted se ponga de buenas o malas pulgas, y, a lo mejor entonces, también le dé por ponerse a escribir.

Como leer se puede en cualquier parte, y más aun en las bibliotecas, nos tomaremos una salita de lectura en la Luis Ángel Arango. Se trata de un pequeño espacio con mesas que fue adaptado recientemente en la BLAA para que las personas lean, hablen y suban sus propios materiales (libros, fotocopias). Así que lo haremos de esa forma.

Venga entonces, lea, llévese un par de fotocopias gratis, haga visita en voz baja y, si quiere, cómprenos una de las 30 copias numeradas del catálogo que editamos para la ocasión (sólo cuesta \$8000").

Escritos de: Alberto Baraya / Lilitana Vélez / **Lucas Hernández Mellizo** / Nicolás Donoso / Luisa Roa / Nicolás Leguizamón / Lucas Ospina / Gabriel Wejla / Jorge Calcedo / Ana María Pineda / Juan Camacho / Felipe Uribe & Robert Barry / Pazmaker / Carolina Parra.

**viernes 13 de junio, 4 a 8 pm.**  
**Biblioteca Luis Ángel Arango**  
*Sala Candelaria*  
(subiendo las escaleras de la oficina de castilleros)



slide [Crea el tuyo](#) [Ver todas las fotos](#)

INFO BODEGÓN

MR. BERNIE CHICKEN MORRONGO  
BOGOTÁ, DC, COLOMBIA

Espacio artístico independiente en Bogotá DC, Colombia. Realiza proyectos de producción y exhibición de arte contemporáneo. Promueve prácticas artísticas no consensuales y busca generar pensamiento crítico en torno a los modelos de producción y socialización del arte.

[VER TODO MI PERFIL](#)

ARCHIVO DEL BLOG

[Archivo del blog](#)

todo sobre el bodegón

[referencia pública](#)

[arte nuevo](#)

[directorio artistas colombianos](#)

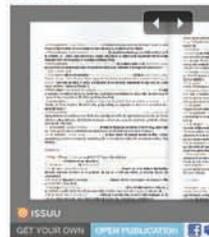
[espacio la culpable](#)

[perros negros](#)

[la subeña](#)

[calumnias de avesta](#)

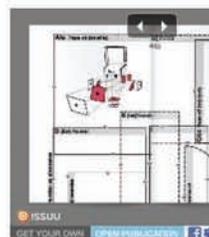
PORTAFOLIO 2005 - 2008 (ESPAÑOL)



PORTFOLIO 2005 - 2007 (ENGLISH VERSION)



HOSPITALIDADES MAGAZINE # 0



CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN 'CON TEXTOS'



# TRANSLATION

<<Con textos>> Exhibition / reading room. Friday, June 13th

The artists do not write. Are lazy, scattered and “stupid as a painter.” Just do the duty, by force, when you have to be submitted to an open call. Poorly drafted, structured worse, don’t play and rather do like building ideas in which in the writing will be read words like “hegemony” and “addressing”, “appropriation” or “insubordination.” Or that’s what it supposes.

Although the artists suddenly do write. And even they will tell you things with words: you write to their couple, will make a grocery list, will write a song on a napkin or who knows, maybe they will become like Kafka’s and will make read in that handful of pages that cost them time and encouragement. Or maybe not. Could it be that writing was a luxury for the artist and a joy; a reason to display pictures, stories, metaphors and synecdoche’s; an exercise of compilation and invention, a space to steal and return.

El Bodegón (contemporary art - social life) is pleased to invite you to read for a while that that some artists write, with the hope that you put on good or bad mood, and then perhaps, also would get to write.

As read can be done anywhere, and even more in the libraries, we’ll take a reading room at the Luis Angel Arango. This is a small space with tables that was recently adapted in BLAA for people to read, discuss and upload their own materials (books, photocopies). So we will do it this way.

Come then, read, take a couple of free copies, please visit quietly and, if desired, buy from us one of the 30 numbered copies of the catalog published for the occasion (it only costs \$ 8000 ºº).

Texts by: Alberto Baraya / Liliana Velez /  Luis Hernandez Twin / Nicolás Donoso / Luisa Roa / Nicolas Leguizamon / Lucas Ospina / Gabriel Mejía / Jorge Caicedo / Ana Maria Pineda / Juan Camacho / Felipe Uribe & Robert Barry / Pazmaker / Carolina Parra

Friday, June 13th, 4-8 pm.

Luis Angel Arango Library

Candelaria Hall

(Climbing the stairs of the mailboxes office)

**MDE 07**

**- ENCUENTRO INTERNACIONAL  
MEDELLIN 2007**

Curated by: **Alberto Sierra Maya, Ana Paula Cohen,  
Jaime Cerón, José Ignacio Roca, María Inés  
Rodríguez and Oscar Muñoz**

January to June, 2007  
Medellín, Colombia

MDE07 Website: <http://www.m3lab.info/portal/?q=node/3401>



**MDE07**  
**encuentro internacional medellín 2007**  
 prácticas artísticas contemporáneas



Buscar

**Mapa**

Espera próximamente el mapa interactivo con los lugares de exposición, espacios anfitriones e intervenciones en espacio público.

**mapa** encuentro internacional medellín 2007

**espacios expositivos**

- 1. Centro del artista
- 2. Espacios de intervención
- 3. Espacios de intervención
- 4. Espacios de intervención
- 5. Espacios de intervención
- 6. Espacios de intervención
- 7. Espacios de intervención
- 8. Espacios de intervención
- 9. Espacios de intervención
- 10. Espacios de intervención

**espacios anfitriones**

- 1. Casa del artista
- 2. Espacios de intervención
- 3. Espacios de intervención
- 4. Espacios de intervención
- 5. Espacios de intervención
- 6. Espacios de intervención
- 7. Espacios de intervención
- 8. Espacios de intervención
- 9. Espacios de intervención
- 10. Espacios de intervención

**programación académica y pedagógica**

- 1. Seminario
- 2. Seminario
- 3. Seminario
- 4. Seminario
- 5. Seminario
- 6. Seminario
- 7. Seminario
- 8. Seminario
- 9. Seminario
- 10. Seminario



[Ver Espacios Anfitriones>>](#)



« Enero 2011

más

Dom	Lun	Mar	Mié	Jue	Vie	Sáb
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

**Eventos Próximos**

No upcoming events available



más

**Palabras Clave**

instalación Arte intercambio noticias  
 instalaciones exposiciones **video**  
 publicidad obras m3lab **arte**  
**colombiano** inquilino **cine**  
 arte público política campaña campaña  
 publicitaria musica **Colombia**  
 mde07 obra artistas  
 Medellín artistas  
**colombianos gg**  
**encuentro** experiencias  
 sonoras g sin fronteras  
 prensa

« Taxonomías

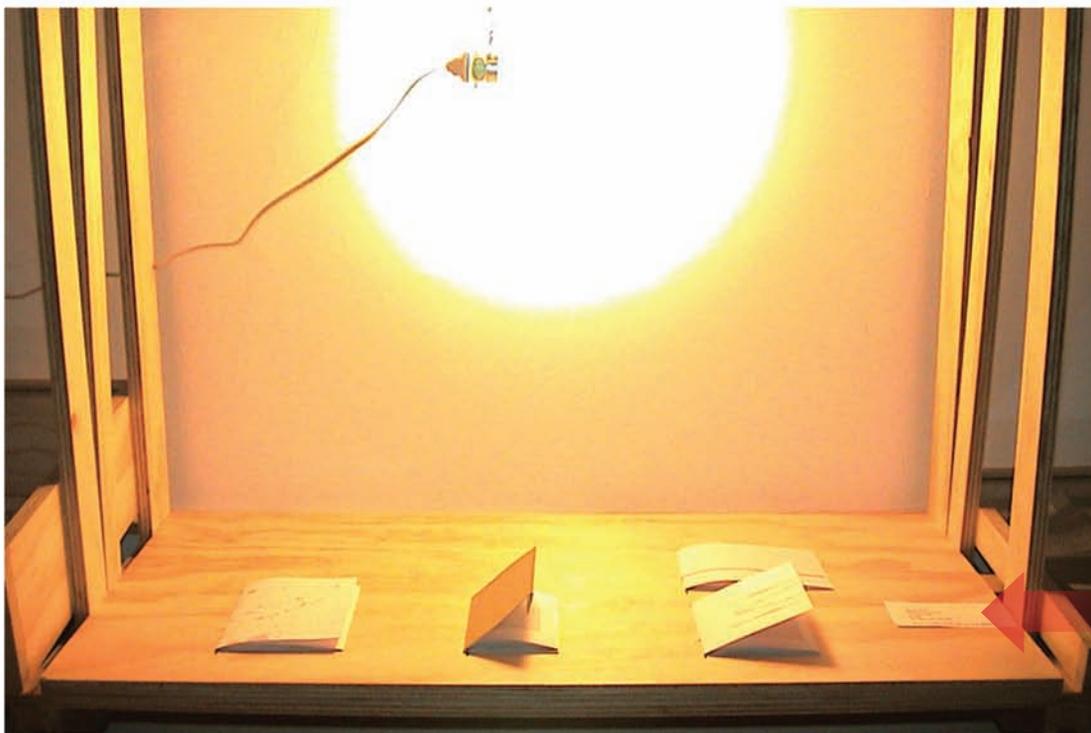
arriba

Medellín »

[Versión para impresión](#)

[Inicie sesión para enviar comentarios](#)

**Espacios de Hospitalidad:**  
 MDE07 CPCL ALTRED Mediateca-UN Series





**MDE07**  
**encuentro internacional medellin 2007**  
 prácticas artísticas contemporáneas



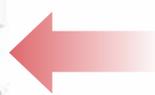
Buscar

**Artistas**

Todos los artistas presentes en el Encuentro Internacional Medellín 2007.

- Antecedentes
- Espacios de hospitalidad
- Artistas
- Archivo ▶
- Participación ▶
- Zonas de activación ▶
- Agenda académica ▶
- Sala de prensa ▶
- Convocatorias
- Curadores
- Biblioteca
- Actividades vecinas
- Programación
- Organizadores
- Patrocinadores ▶
- Promotores
- m3tab ▶
- Mapa
- Medellin
- Buscar
- Contacto
- Inicio de sesión
- Nombre de usuario: \*
- 
- Contraseña: \*
- 
- Iniciar sesión
- Solicitar nueva contraseña

Adolfo Bernal	Alberto Baraya	Ana Claudia Múnera	Ángela Detánico & Rafael Lain	Anny & Sibel Öztürk
Antoni Muntadas	Antonio Caro	Beatriz Olano	Beatriz Santiago	Bernardo Ortiz
Carla Fernández	Carla Zacagnini	Cildo Meireles	Colectivo el Camión	Cristina Lucas
David Palacios	Delcy Morelos	Dennis McNulty	Erick Beltrán	Federico Guzmán
Federico Herrero	Fernando Sánchez	Freddy Serna	Gabriel Sierra	Gloria Posada
Héctor Zamora	Helena Producciones	Humberto Junca	Instant Coffee Collective	Jaime Ávila
Jaime Iregui	Javier Peñafiel	Jesus Abad Colorado	José Alejandro Restrepo	José Antonio Suárez
Juan Camilo Uribe	Juan Manuel Echavarría	Libia Posada	Liliana Angulo	Liliana Vélez
Lucas Ospina	Mabe Bethónico	María Angélica Medina	María Teresa Cano	Marjetica Potrč



« Noviembre 2010 más

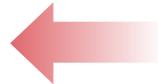
Dom	Lun	Mar	Mié	Jue	Vie	Sáb
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

**Eventos Proximos**  
 No upcoming events available

**Palabras Clave**  
 gg mde07 experiencias sonoras  
 Colombia m3tab obras  
 artistas encuentro  
 musica inquilino publicidad arte  
 colombiano campaña g Arte  
 noticias prensa instalaciones  
 politica artistas  
 colombianos obra  
 exposiciones campaña publicitaria  
 intercambio sin fronteras  
 instalación cine video arte  
 público Medellín

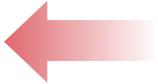


# TRANSLATION

**Liliana Vélez** 

Colombia

Is a plastic artist, born in Bogotá in 1980. Graduated from the Art Department at Los Andes University. She has proposed as one of her art projects a set of four stories that can be considered simultaneously as fictional constructions and documentaries that address experiences related to the social construction of body and sexuality. Parallel has made videos and drawings following ideas close to those treated in their stories. Recently she has had solo shows in El Bodegon Gallery, contemporary art and social life in Bogota and Alibabar Bar in New York. Between 2003 and 2007 she participated in several group exhibitions among the most outstanding Ve chica, at the Asahi Art Festival in Japan, Artecámara in the Chamber of Commerce of Bogotá, and Killed at the Art Students League of New York. She currently live and works in New York

Liliana Velez 

PROJECTS

“Four Stories: Naked in the City, The Valley, The Golden House, Pale Pink “ zz2006

What do you mean by hospitality?

It is a relationship between different controls, “the guest and the owner of the house” often the homeowner is hospitable and offers what has affectionately, simplicity, warmth, comfort to their guest, to make him/her feel comfortable and important within his/her territory.

Is your work relates to what you just said?

In the space of the stories, there is hospitality, since I invite the reader to come into my privacy, telling him all, without any charm or concealment in the language or the facts. On the other hand there is also hospitality within the stories, through a flower, a dogs, men, secrets, and me being a guest in my own body.

Is Medellin a friendly city? Why?

The times I’ve been in Medellin has been with relatives and has been welcoming, rather than the city by the family atmosphere. Of course, that the “paisas” are friendly and helpful which makes the city a welcoming place.

Do you think that art has some ability to generate a reflection on the relationships established with the other?

Yes

## **JOISTICK (website in spanish)**

Joystick is focused on promoting the experimental multidisciplinary work.

we want to build channels and communication spaces.

We use the Internet as a fundamental platform for information exchange, project launching and work publication.

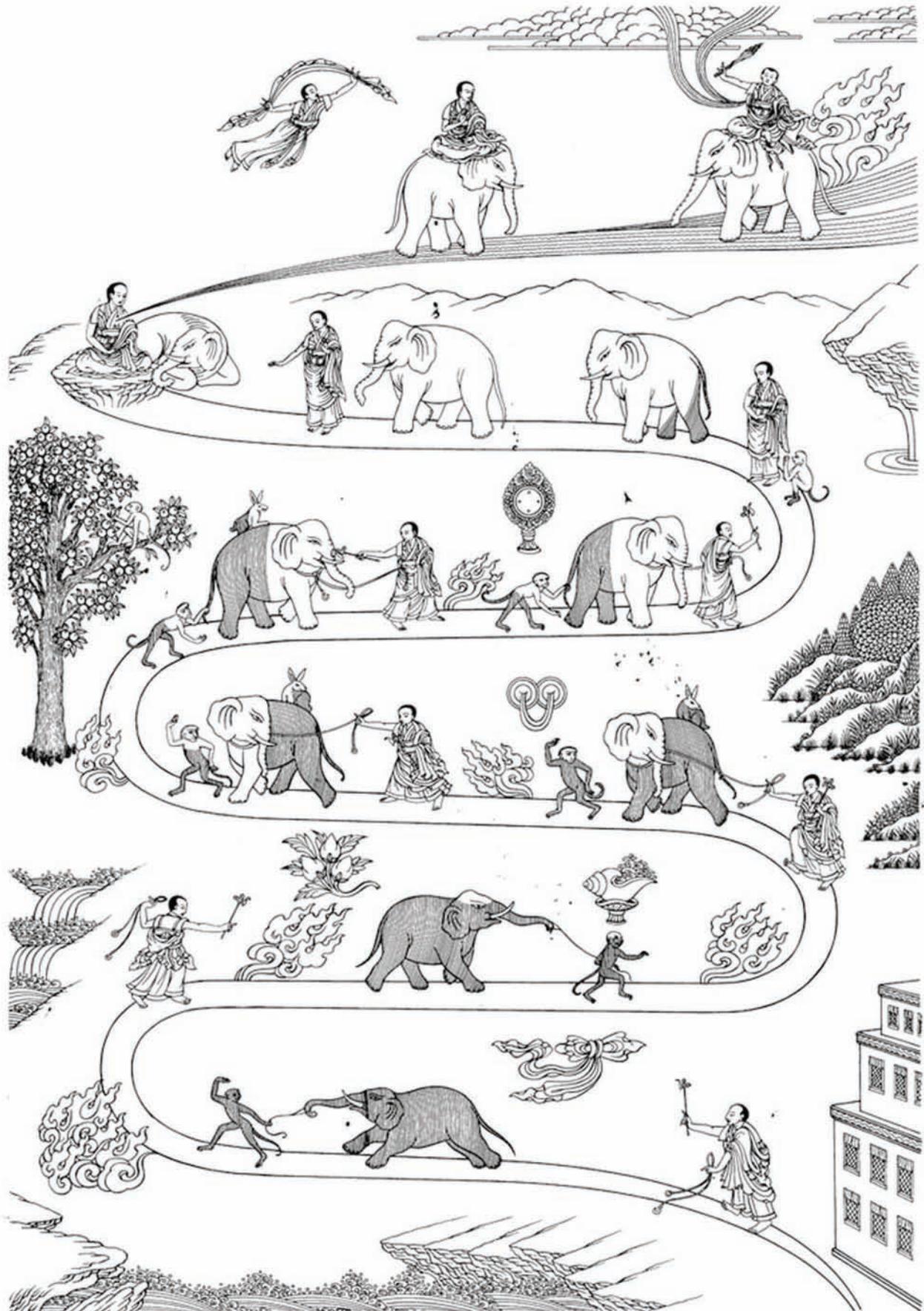
LOCATION: **AIRPORT**

Published: **4 Stories and 1 Video**

August, 2005

Online (Spain and Colombia)

Joisticks Website: <http://www.jstk.org/airport/index.html#>



## AIRPORT

AIRPORT es un espacio de creación literaria y artística en el que se publican cuentos, imágenes, videos y otros trabajos de autores de diferentes países que no son escritores de la red. AIRPORT es un espacio abierto a cualquier tipo de creación, a la vez que busca promover la lectura y el arte en la red.

- 01/07 LAURA PIÑEL
- 01/08 ENRIQUE DOZA
- 11/08 PAOLA GAVIRIA
- 01/09 LIZ KUENEK Y MARGARITA PINEDA
- 01/09 PAUL PAPER
- 01/09 LILIANA VÉLEZ
- 01/09 PABLO HARE
- 01/09 IMAGEN PIRATA
- 01/09 ANNETTE ASSHY
- 01/09 AMATA MARTÍN
- 12/08 JULIE GUYHER
- 11/08 TIAGO PINA
- 11/08 BALMONO CHAVES
- 01/09 GILDA MANTILLA
- 01/09 ALBERTO PEREZSÁN
- 01/09 MARIA ISABEL ARANGO
- 01/09 VERONICA URIBE
- 01/09 LAURA RIBERO
- 01/09 AMOANTAMO
- 01/09 POPULAR DE LUJO
- 11/08 CAMPAÑA ELECTORAL ALTERNA
- 11/08 WOLFGANG GUARÍN
- 11/08 M.S.I.B.U.V.
- 01/09 MANIFIESTO-78
- 01/09 STIGMA 19
- 01/09 ANDREA GÓMEZ
- 01/09 JUAN LÓPEZ
- 01/09 PARCHO TOLCHINSKY
- 01/09 CAMILO OSPINA
- 01/09 MARIA LUISA ISAZA
- 01/09 WILLIAM CRUZ



08/05

## LILIANA VÉLEZ

cuatro cuentos y un video  
[más información sobre liliana](#)

## LILIANA VELEZ

Este proyecto de Liliana Vélez son cuatro cuentos y un video. Cada uno de los textos puede leerse en la pantalla, o puede ser descargado en formato .PDF para imprimir.

### VER EL VIDEO

para ver el video es necesario tener instalado el Quicktime7. lo puedes descargar aqui: [macintosh](#) | [windows](#) | [gnu/linux](#)

### ROSADO PÁLIDO

[leer](#) | [descargar](#)

### LA CASA DORADA

[leer](#) | [descargar](#)

### DESNUDA EN LA CIUDAD

[leer](#) | [descargar](#)

### EL VALLE

[leer](#) | [descargar](#)

[Más información sobre este trabajo](#)

## SOBRE LILIANA VÉLEZ

<http://www.jstk.org/airport/liliana/sobre-.html>

### LILIANA VÉLEZ

"me quitaba uno por uno todos los abrigos, sacos, bufandas, pantalones, calzoncitos de encaje para sentarme a comer"

Humor un poco desencantado, con mucho realismo y sinceridad, relación entre un adentro y un afuera, y la función que en esa disposición y en esa geografía cumple la piel, un afuera que se ensancha hasta ser el mundo entero, finalmente el espacio de los cuentos se convierte en un espacio de protección, en un interior de un cuerpo, que paradójicamente no se encoge mientras que el afuera crece, sino que también va creciendo.

La fórmula de tener o usar un cuerpo que nos envuelve y entonces no podemos salir.

[contactar con liliana](#)

# TRANSLATION

## Liliana Velez

This project of Liliana Velez  contains four stories and one video  
Each of the stories can be read on the screen, or can be downloaded as a PDF to be printed.

### See the Video

To see the video you need to install QuickTime7, you can download it here: [Macintosh/Windows](#) | [gnu/linux](#)

### Pale Pink

[read](#) | [download](#)

### The Golden House

[read](#) | [download](#)

### Naked in the City

[read](#) | [download](#)

### The Valley

[read](#) | [download](#)

## About Liliana Vélez

“I used to take off one by one all the coats, sweaters, scarves, pants, lace underwear to sit down and eat”

Humor a bit disenchanted with much realism and sincerity, the relationship between an inside and an outside, and the role that in that provision and in that geography the skin has, the outside that stretches until it becomes the whole world, finally the space of stories becomes a protection space in an interior of a body, which paradoxically does not shrink while the out grow, it also grows.

The formula of having or using a body that surrounds us and then we can't get out.

# **ArtBo**

## **BOGOTA INTERNATIONAL ART FAIR - Artecámara 2005**

Bogota International Art Fair, Artbo, is for the Bogota Chamber of Commerce the realization of a long time of efforts in cultural management. Knowing that Colombia has an obvious artistic maturity, our cultural program has advanced many efforts to promote young Colombian artists who have appeared in the series of exhibitions called Artecámara, which was carried out through the different sites of our institution.

LOCATION: **Corferias**

2005

Bogota, Colombia

Artbo Website: <http://www.artboonline.com>



<b>NO TODO LO QUE BRILLA ES ARTE EL ASUNTO DE LA CONTEMPORANEIDAD EN ARTBO</b>	<b>8</b>		
<b>NO TODO LO QUE BRILLA ES ARTE O LA AUTORREFERENCIALIDAD DEL ARTE CONTEMPORÁNEO</b>	<b>11</b>		
<b>ARTES ELECTRÓNICAS E INTERDISCIPLINAREIDAD</b>	<b>14</b>		
<b>MUESTRA NO TODO LO QUE BRILLA ES ARTE</b>			
<b>OBRAS EN SALA</b>			
Juan Carlos Alonso	16	Mario Alejandro Salazar	43
Gabriel Antolínez	17	Diego Taborda	44
Juan Camilo Arango	18	Alejandro Tamayo	45
Sandra Barrera	19	Andrea Valencia	46
Adriana Bernal	20	Leonel Vásquez	47
Adriana Castro	21	Venez White	48
Andrés Caycedo	22		
Colectivo Trailer	23	<b>POLO A TIERRA</b>	
Javier Cuéllar	24	Alejandro Cano Jaramillo	50
Juan Carlos Dávila	25	Colectivo Artístico Nogram	50
Juan Pablo Echeverri	26	Colectivo Fantasmas	51
Klaus Fruchtnis	27	Colectivo Plug	51
Santiago García	28	Colectivo Residentes	52
Gloria Herazo	29	Ómar Andrés Contreras	52
Álvaro Ricardo Herrera	30	Leonardo González	53
Miler Lagos	31	Paola Andrea González	53
Adriana Marmorek	32	Lorena Kraus	54
Marcelo Mejía	33	Martha Patricia Niño	54
Santiago Monge	34	Fernando Pertuz	55
Camilo Ordóñez	35	Producciones In/visibles	55
Boris Pérez	36	Diego Robayo	56
Adriana Ramírez	37	Roberto Restrepo	57
Catalina Restrepo	38	Liliana Vélez	57
Pablo Rincón	39		
Martha Rivero	40	<b>EMPRESAS PATROCINADORAS DE LA MUESTRA ARTECÁMARA 2005</b>	<b>59</b>
Claudia Salamanca	41		
Adriana Salazar	42		



*Nourrissez votre temps* (Nutra su tiempo). Video, 31 seg.



**Formación académica:** 2004 Diploma en dirección de cine, Eicar, (Ecole Internationale De Creation Audiovisuel Et Realisation). 2001 Diploma en filosofía, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá. 1996-1999 Artes visuales, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá.  
**Proyecciones:** 2004 *Nourrissez Votre Temps*, Forum des Images, Les Halles, París. *Nourrissez Votre Temps*, Eicar, París. *Alentours*, Forum des Images, Les Halles, París. 2003 *Te quiero muerta amor*, Eicar, París. 1999 *Te quiero muerta amor*, Centro de Medios, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá

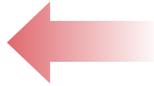


**Formación académica:** 2000-2002, diseño textil, Universidad de los Andes. 2001-2005, Arte, énfasis en medios electrónicos y artes del tiempo, Universidad de los Andes.  
**Cursos:** 1995-2000, Joyería - La Mana (Francisco Piñeros). 2001 Max Nato (Pedro fiftyfifty), Universidad de los Andes. 2003 Taller de Plástica Digital-Flash (Santiago Ortiz), Universidad de los Andes.  
**Idiomas:** Español e inglés.

*Sin título*, 2005.

# TRANSLATION

**Bogota – 1980 – Liliana Velez**



**Untitled 2005 - (Video)**

Education: 2000-2002, textile design, Los Andes University. 2001-2005, Art emphasis on electronic media and performance, Los Andes University. Courses: 1995-2000, Jewelry - The Mana (Francisco Piñeros). 2001 Max Nato (PedroFiftyfifty), Los Andes University. 2003Workshop Digital -Flash (Santiago Ortiz), Los Andes University. Languages: Spanish and English.

## **AKUSUSA KNOT PROJECTS ASAHI FILM FESTIVAL 2003**

*VE CHICA!* is an independent space for the arts. This first exhibition pretends to establish a direct link with the colombian contemporary video art.

Through the work inquire about whatever “colombian identity” represents, they all have an individual esthetical value.

Curated by: **Gonzalo Velez**

Location: **Fly Cafe (Contemporary Art Studio)**  
**Figure 17 - 15 Cas**

June 14 - July 14, 2003

Tokyo, Japan

# ASAKUSA KNOT PROJECT

2003.6.14 | 土 | - 7.10 | 日 |

会場: FIGURE 17-15 CAS  
RICE+  
浅草近郊  
主催: ASAKUSA KNOT PROJECT  
協力: FIGURE 17-15 CAS  
東京都観光汽船株式会社  
RICE+  
Warehouse Art Project  
特別協賛: アサヒビール株式会社  
AAF実行委員会  
企画: 本山大

   
warehouse art project 0

ASAKUSA KNOT INFORMATION



コロンビアビデオアート展覧会  
7/13 (日) 17:00~22:00

# ive chica!

夏の一夜コロンビアから厳選した若手ビデオアーティストの作品をダイレクトにお届けします。



HIGURE 17-15 CAS   
contemporary art studio

〒116-0013  
東京都荒川区西日暮里3丁目17-15  
TEL: 03-3823-6216  
e-mail: h-1715@sea.plala.or.jp

JR山手線 日暮里駅北口改札出、西口から徒歩6分  
JR山手線・地下鉄千代田線 西日暮里駅から徒歩6分

立体交差一谷中ファンシーボール  
期間 6/14 (土) - 7/14 (月)  
[www.walk.to/yanaka-junction](http://www.walk.to/yanaka-junction)

企画: GONZALO VELEZ  
協力: FLY CAFE 立体交差一谷中ファンシーボール  
特別協賛: アサヒビール株式会社 / HIGURE 17-15 CAS

 Sumidagawa-made  
アサヒアートフェスティバル 2003

 Asahi

*ive chica!* は芸術のために独立した新しいスペースです。  
この第1回の展示は、コロンビアにおける現代ビデオアートの表現を直接伝えることを目的としています。  
作品には「コロンビア人のアイデンティティー」に関する表現が要求されていますが、個々の作品の持つ美学に重点を置いています。

*ive chica!* is a new independent space for the arts.  
This first exhibition pretends to establish a direct link with the Colombian contemporary video art expressions.  
Though the works inquire about whatever "Colombian identity" represents, they all have an individual esthetical value.

GOLDEN SHOWER RESORTS Simon Mejia (6:45)  
IR Y VENIR Simon Mejia (5:00)  
PANORAMA J. Maria Angel, Nicolas Mendoza (4:00)  
BELLEZA Maria Margarita Jimenez (3:05)  
ADIOS Maria Margarita Jimenez (4:00)  
DIABLO ROJO Liliana Velez (2:20)   
No Title Liliana Moncayo (2:23)  
No Title Veronica Munoz (1:00)  
AUTOBUS Cruz (1:10)  
CRUZURC Cruz (4:30)  
No Title Makinola (30:00)  
DE DONDE VIENE (PULLMAN) Oscar Sanabria (3:30)  
MICROFONO GUERRILLERO Luis Delgado (3:50)  
CASIOTONE Jose Aramburo (4:00)  
FOTOFINISH Jose Aramburo (4:00)  
PAPARAZZI Jose Aramburo (15:00)  
No Title Ana Maria Millan + Andres Sandoval (1:20)  
CONJUNTIVITIS Michelle Pavajeau (1:30)  
No Title Maria Posse (4:50)  
No Title Maria Posse (3:20)  
THE STORIES OF X Maria Posse (19:30)  
MONIKAEROBIKA Juan Pablo Echeverri (7:40)  
SIN FIN Fernando Pertuz (4:30)  
BOGOTA SINFONIA DE ENTROPIA Andres Burbano (6:10)  
CUARTO OSCURO Barbara Santos (2:30)  
REEL Alejandro Mancera + Andres Burbano (5:30)  
LA CITA Los Gordos Producciones (5:30)  
AUTOBOY Martin Duque (1:45)  
BOLITAS CANICAS Margarita Jimenez (1:10)  
LA PANAMERICANA Fernando Uhia (2:50)  
CHARLESTONE Martin Duque (3:00)  
GENERAL ELECTRIC Teddy Ramirez (2:00)  
PARAMOTEL Barbara Santos (2:15)  
GUERRILLERMO Manuel Kalmanovitz (2:15)  
MATAN S.A. Ana Maria Millan + Andres Sandoval (1:00)  
(Sequence) Gabriela Sanchez (20:00)  
UN CONSPIRADOR EN PLENO BAILE Santiago Castano (30:00)  
No Title Carlos Garavito (20:00)  
あの日のことを書きました Hector Sierra (20:00)

**FRAGMENTOS DE UN VIDEO AMOROSO III**  
企画: Jose Alejandro Restrepo

1 Mariluz Acosta (2:18)  
2 Jaime Avila (4:22)  
3 Francois Bucher (3:23)  
4 Carolina Caycedo (1:22)  
5 Javier Cueljar (0:49)  
6 Gilles Charalambos (2:00)  
7 Wilson Diaz + Daniela Franco (6:06)  
8 Clemencia Echeverry (2:56)  
9 Santiago Echeverry (2:36)  
10 Fernando Escobar (1:39)  
11 Andres Garcia + Rene Castaneda (4:12)  
12 Fredy Gonzalez (1:10)  
13 Nadia Granados (4:35)  
14 Grupo 4-44 (direction Sebastian Gutierrez) (4:19)  
15 Pierre Heron (1:28)  
16 Maria Margarita Jimenez (1:31)  
17 Juan Mejia + Giovanni Vargas (3:08)  
18 Amanda Mendez (2:27)  
19 Magdalena Monsalve + Guillermo Santos (1:55)  
20 Pablo Mora (3:51)  
21 Mario Opazo (2:28)  
22 Luis Ospina (3:06)  
23 Maria Posse (2:28)  
24 Manuel Quintero (3:43)  
25 Catalina Rodriguez (6:47)  
26 Miguel Angel Rojas (1:26)  
27 Giovanni Sabogal (3:38)  
28 Gabriela Salamanca (3:01)  
29 Carlos Salazar (3:18)  
30 Gabriela Sanchez ((3:08)  
31 Fernando Uhia (2:28)  
32 Luisa Ungar (1:41)  
33 Maria Valencia (1:38)  
34 Rolando Vargas (2:30)

*ive chica!*

**COLEGIALA EN CINTA Printed and Video Magazine**  
企画: El Vicio Producciones

RITMICA El Vicio Producciones (6:45)  
LOOP TV Simon Mejia (1:00)  
SINOPSIS 1 Juan Cespedes (2:20)  
LOOP TV Simon Mejia (5:00)  
EL DUELO Andres Lombana (4:15)  
FANTASTIC KID Elkin Calderon (2:00)  
EL RESORTE QUE HAY EN MI Miki (Mexico D.F.) (6:00)  
HAGAO USTED MISMO Humberto Junca (6:30)  
DIGA ALBONDIGA El Vicio Producciones (4:15)  
EL CONEJO RAPERMO Miguel Calderon (Mexico D.F.) (3:00)  
No Title Simon Hernandez (0:30)  
No Title Santiago Caicedo (0:30)  
MIEMBRO #50 Ana Maria Millan + Andres Sandoval (8:00)  
CHINESE WHISPERS Carolina Caicedo (5:00)  
COLOMBIA SPORT El Vicio Producciones (5:00)

**Date Time Place**

日時 2003年7月13日(日) 17:00~22:00  
場所 HIGURE 17-15 CAS  
東京都荒川区西日暮里3-17-15  
3-17-15 Nishinippori Arakawa-ku Tokyo 116-0013

**Credits**

企画 Gonzalo Velez

協力 FLY CAFE  
立体交差-谷中ファンシーボール  
Federacion Nacional de Cafeteros de Colombia  
Liliana Velez  
Mio Tokida  
Jose Alejandro Restrepo  
Andres Burbano  
El Vicio Producciones  
Casiotone

特別協賛 アサヒビール株式会社  HIGURE 17-15 CAS